



# THOMSON

---

## ROC4206

### **User manual**

Manuel d'utilisation

### **Bedienungsanleitung**

Manuale di utilizzazione

### **Manual de utilización**

Gebruiksaanwijzing

### **Manual de utilização**

Εγχειρίδιο χρήσης

### **Руководство по применению**

Instrukcja obsługi

### **Návod k použití**

Használati kézikönyv

### **Bruksanvisning**

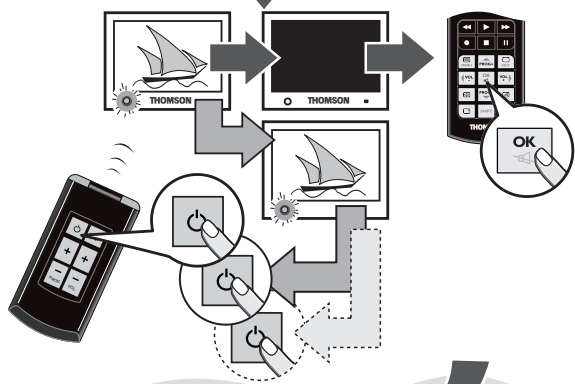
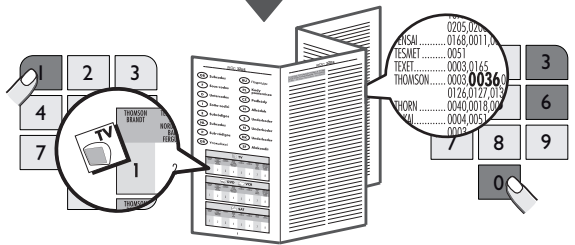
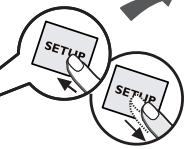
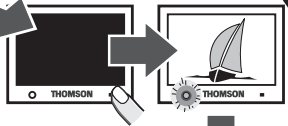
Brakerhåndbok

### **Betjeningsvejledning**

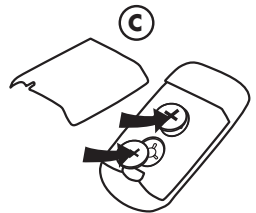
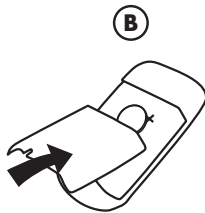
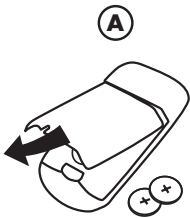
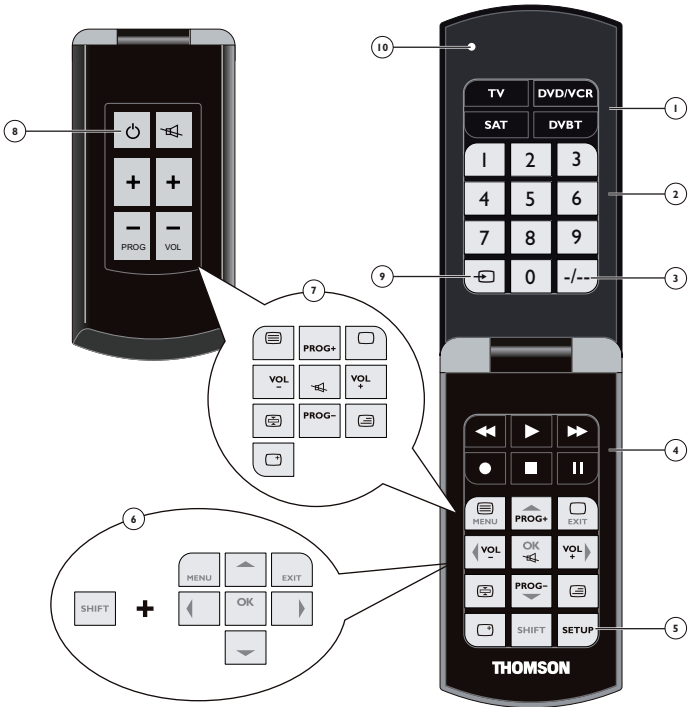
Käyttöohje



- NL 16
- P 19
- GR 22
- RU 25
- PL 28
- CZ 31
- H 34
- S 37
- N 40
- DK 43
- SF 46



# ROC4206



Respect the environment and the law!  
 Respectez l'environnement et la loi !  
 Schützen Sie die Umwelt und halten Sie die geltenden  
 Entsorgungsbestimmungen ein!  
 Rispettate l'ambiente e la legge!  
 ¡Respete el medio ambiente y la ley!

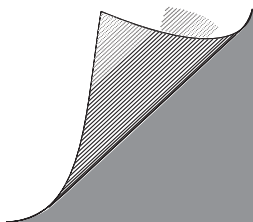
ENGLISH .....	1
FRANÇAIS .....	4
DEUTSCH .....	7
ITALIANO .....	10
ESPAÑOL.....	13
NEDERLANDS.....	16
PORTUGUÊS .....	19
ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	22
РУССКИЙ .....	25
POLSKI .....	28
ČEŠTINA.....	31
MAGYAR.....	34
SVENSKA.....	37
NORSK .....	40
DANSK.....	43
SUOMI.....	46

**Characteristics - Caractéristiques - Eigenschaften - Caratteristiche  
 Características - Eigenschappen - Características - χαρακτηριστικά  
 Технические характеристики - Dane techniczne - Technické údaje  
 Karakterisztika - Data - Karakteristikker - Data - Ominaisuudet**

Weight = 65 grammes	Peso = 65 gramas	Vikt = 65 gram
Poids = 65 grammes	Βάρος = 65 γραμμάρια	Vekt = 65 gram
Gewicht = 65 Gramm	вес = 65 грамм	Vægt = 65 gram
Peso = 65 grammi	Ciężar = 65 g	Paino = 65 grammaa
Peso = 65 gramos	Hmotnost = 65 g	
Gewicht = 65 gram	Súly = 65 gramm	

Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensioni - Dimensiones  
 - Afmetingen - Dimensões - Διαστάσεις - размеры - Wymiary - Rozměry  
 - Méret - Mått - Dimensjoner - Mål - Mitat

= 100 x 50 x 20 mm



**The ROC 4206 is a universal remote control (4 in 1). It can replace 4 remote controls thanks to its 4 mode keys TV, DVD/VCR... It is compatible with the majority of television sets, video cassette recorders, DVD players, satellite and cable receivers as well as terrestrial digital television (DVB-T), amplifiers and other audio equipment provided they are controlled by infra red signals. This remote control has been factory programmed to allow you to use it immediately with the majority of Thomson Group devices. We therefore advise you to try it before beginning to program it. If programming is necessary, follow one of the methods A, B, C, D or E that are given in this manual. First of all, please activate the remote control by removing the 2 protective tabs from the 2 CR 2032 batteries. Keep these instructions and the separate list of codes in a safe place so that you can later reprogram your remote control.**

## I - Description of keys

### 1 Remote control mode

Selects device to control:

**TV** = television set, flat screen, etc.

**DVD/VCR** = DVD player or recorder, video recorder.

**SAT** = satellite or cable receiver

**DVBT** = DVBT receiver

2 **Keys 0 to 9**: select chapters or enter numbers (channels, values, codes, etc.).

3 **-/-** : Press this key first before you type in the 2-digit channel number

4 **Transport keys** <sup>\*\*\*</sup>: ▶ (play) - ▶▶ (goes forward or fast forward) - ◀◀ (goes backward or fast backward) - ■ (STOP = stop playback) - II (PAUSE = stops on an image) - ● (RECORD = recording).

5 **SETUP**: programs the remote control.

6 **Navigation keys**: use menus and other interactive displays (press the **SHIFT** key then one of the keys with indications in blue (MENU, EXIT, OK, ...) = same use as the original device.

7 **TV functions** (same functions as on your original TV remote control):

For sound

**VOL+ / VOL-** = adjusts the volume

**M** : sound off (**MUTE** function)

For teletext

**TT** (teletext On/Off) - **TV** (return to TV programs)

- **SC** (stop page scrolling) - **TI** (teletext inlay on TV picture)

- **DI** (information display)

8 **⏻** : switch on or off (**POWER**)

9 **⏮** : Select an external source (**AV**, Audio/Video sockets).

10 **Operating indicator**: lights up when a key is activated and remains fixed or flashes during programming.

*\*\*\* The coloured buttons can be used to select categories when teletext is activated, and specific functions depending on the make.*

## 2 - Testing the remote control before programming

1. Turn on the device that you wish to control.
2. Press the key corresponding to the type of device to control: **TV, DVD/VCR...**

3. Point the remote control at the device you wish to control and try to turn it off using the **⏻** key. If the device does not turn off, you must program the remote control using one of the methods **A, B, C** or **D** as described below.

## 3 - Programming the remote control

### Method A – Fast programming with 1-digit subcode

Before you start programming, you must find the **subcode** of the set to be controlled.

Refer to the list provided with these instructions, page 1 of the codes.

1. Switch on the set you want to control.
2. Hold down the **SETUP** key until the **red indicator lamp** remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
3. Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control: **TV, DVD/VCR...**
4. While the indicator is lit, type in the subcode (example: 1 for Thomson).
5. Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the **⏻** key.
6. If the set you want to control switches off, press **M** to memorise the subcode.
7. If the product doesn't turn off, press the **⏻** key repeatedly until the set switches off. Wait approximately one second between key presses to give the **red indicator lamp** enough time to go off and light up again. This will allow you to see whether the product responds or not.
8. Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **M** to store the subcode.

#### Note:

If you want to assign another type of product than those mentioned on the remote control (with the exception of the **TV** button which can only be used to control a television set), begin by entering the code that corresponds to the product you want to programme (a 4-digit code that you will find in the code booklet – see method **B**).

Example: if you want to control a satellite receiver with the **DVD/VCR** key, begin by entering a satellite code (any satellite, for example: 0603 for a Thomson satellite receiver) then begin the procedure.

#### Check of the programming:

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands. Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 3.

## Method B – 4-digit codes Programming

Before you start programming, you must find the code of the set to be controlled.

Refer to the list provided with these instructions, page II of the codes.

1. Switch on the set you want to control.
2. Hold down the **SETUP** until the **red indicator lamp** remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
3. Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control: **TV, DVD/VCR...**
4. While the indicator is lit, enter the first digit of the 4-digit code proposed for the set to be controlled (example: **0036** for Thomson). The red indicator then goes off if the code is correct or flashes, if the code is not on the list.
5. Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the **⏻** key.
6. Should the set not switch off, repeat step 2. Then type in the next 4-digit code. Try to switch off the set by pressing **⏻** key once. Repeat this procedure by trying out each of the 4-digit codes.

### Check of the programming:

*In principle, your set is ready for receiving the remote control commands. Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 3.*

## Method C – Programming by means of code retriever

*Should none of the codes work, you still have the possibility of retrieving the appropriate code without having to perform any input.*

1. Switch on the set you want to control.
2. Hold down the **SETUP** until the **red indicator lamp** remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
3. Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control: **TV, DVD/VCR...**
4. Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the **⏻** key.
5. If the set you want to control switches off, press **⏻** to memorise the subcode.
6. Should the set not switch off, press **⏻** key, as many times as required (up to 200 times), until the set switches off. Wait approximately one second between key presses to give the red indicator lamp enough time to go off and light up again. Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
7. Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **⏻** to store the subcode.

### Note:

*If you want to assign another type of product than those mentioned on the remote control, begin by entering a code that corresponds to the product you want to programme (a 4-digit code that you will find in the code booklet – see method B).*

*Example: if you want to control a satellite receiver with the **DVD/VCR** key, begin by entering a satellite code (any satellite, for example: 0603 for a Thomson satellite receiver) then begin the procedure.*

### Check of the programming:

*In principle, your set is ready for receiving the remote control commands. Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 3.*

## Method D - Automatic code search

*With this method, the remote control scrolls through the full code list by sending an IR signal to the set to be controlled remotely. Proceed as follows:*

1. Check that your equipment is on. If not, switch it on manually.
2. Hold down the **SETUP** until the **red indicator lamp** remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
3. Release the **SETUP** key.
4. Press the key corresponding to the type of equipment (for example **TV**).
5. Press the **PROG+** key once. After a few seconds the remote control begins to list all the codes included in the library (around 1 code per second). Press **PROG+** a second time to reduce the speed of the test (1 code every 3 seconds). As soon as the device changes channel you must immediately press **⏻** to record the code and stop the listing. If you have gone past the code, you can go back to the previous code by pressing **PROG-** as many times as necessary (you can go forward by pressing **⏻** or **PROG+**). As soon as the device reacts again, press **⏻** to record the code.

### Note:

*If you want to assign another type of product than those mentioned on the remote control, begin by entering a code that corresponds to the product you want to programme (a 4-digit code that you will find in the code booklet – see method B).*

*Example: if you want to control a satellite receiver with the **DVD/VCR** key, begin by entering a satellite code (any satellite, for example: 0603 for a Thomson satellite receiver) then begin the procedure.*

## Method E – Programming for control of a COMBO (combined TV-VCR, TV/DVD, DVD/VCR, ... set)

*Depending on the COMBO group (TV/VCR, DVD/VCR, etc.) and the make, you will be required to enter a single code for both devices in the COMBO, or to enter two codes, one code per device. Consult the separate list to discover this. Before you start programming, you must find the **subcode** or **code** of the subset to be controlled (television or video recorder).*

Refer to the list supplied with this user manual (see page **subcodes** or **codes**).

1. Switch on the COMBO you want to control.
2. Hold down the **SETUP** until the **red indicator lamp** remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
3. Press the **TV** key, then follow one of the programming methods (A, B, C or D) described earlier.
4. If a second code programming is required, then repeat steps 2 and 3 above.

## 4 - How to retrieve a programmed code

It may be useful to retrieve the code programmed in the remote control.

1. Hold down the **SETUP** until the **red indicator lamp** remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
2. Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control: **TV, DVD/VCR...**
3. Press **SETUP** again briefly. The **red indicator lamp** flashes once.
4. Press the number keys (**0** to **9**) in ascending order until the red indicator lamp flashes once.
5. The digit which made the red indicator lamp flash, is the first number of the 4-digit code. Please make note of it.
6. Repeat step 4 to find out the other numbers of the code.
7. When the fourth number is found, the red indicator lamp goes off.

## 5 - Check of the programming

- For a television or a satellite receiver: switch on and, for example, press **PROG+** to change channels.
- DVD player: load a DVD and then press **PLAY**.

Try other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, try the programming **Method B** or **C**.

**When you have retrieved the code of your set, jot it down so that you can use it whenever needed.**

**After battery replacement, you may have to programme the remote control again.**

TV CODE			

DVD/VCR CODE			

DVBT CODE			

SAT CODE			

## 6 - Other functions

### Adjustment of ALL volume controls under a specific mode

You can allocate the volume control to one of the modes of the remote control on condition that the volume control exists on the corresponding device (e.g. control of TV sound in VCR/TV mode).

1. Hold down the **SETUP** key until the **red indicator lamp** remains lit.
2. Release the **SETUP** key.
3. Press the **⏏** key. The **red indicator lamp** flashes once.
4. Press once on the mode key (**TV, DVD/VCR...**) corresponding to the device whose volume will always be controlled by the **VOL** and **⏏** keys.
5. Press the **⏏** key once.

### Adjustment of the volume controls for EACH mode

You can decide that the volume control is functional for each mode selected on condition that the volume control exists on the corresponding device (e.g. control of the television set sound in TV mode, the control of the sound of the SAT receiver in SAT mode, ...).

1. Hold down the **SETUP** key until the **red indicator lamp** remains lit.
2. Release the **SETUP** key.
3. Press the **⏏** key. The **red indicator lamp** flashes once.
4. Press once on the mode key (**TV, DVD/VCR...**) corresponding to the device whose volume will always be controlled by the **VOL** and **⏏** keys.
5. Press the **VOL** - key once.
6. Press the **⏏** key once.

## 7 - The NAVILIGHT system

The THOMSON NAVILIGHT navigation system allows you easy access to the settings of your television set (TV) or your video recorder (VCR) fitted with the THOMSON NAVILIGHT system provided that you have allocated the **DVD/VCR** or **SAT** keys to the video recorder.

1. Switch on the set you want to control.
2. Press the key corresponding to the type of set you want to use (**TV, DVD/VCR, or SAT**). In the **DVD/VCR** position, make sure that the AV mode is activated for the TV set (the SCART socket must be selected).
3. Press the **SETUP** key once and then press the **☰** key.
4. Navigate through the setting menus with the play keys **▲, ▼, ◀** and **▶**.
5. Validate with **OK**.
6. To leave the menus, press key **EXIT** once.

*Note: The **SETUP** key remains on as long as light is lit. If this light goes out, you have to press the **SETUP** key again before using the navigation keys. To exit this mode, press **SETUP** a second time.*

## THOMSON HELPLINE

You can contact THOMSON by dialling:

**0871 500 0520**

(calls to this number will be charged at £0.10/min)

[www.thomson-europe.com](http://www.thomson-europe.com)

**La ROC 4206 est une télécommande universelle 4 en 1. Elle peut remplacer 4 télécommandes grâce aux 4 touches de modes TV, DVD/VCR... Elle est compatible avec la plupart des téléviseurs, magnétoscopes, lecteurs DVD, récepteurs satellites ainsi que les récepteurs de télévision numérique terrestre (TNT) commandés par infrarouge. La télécommande a été programmée en usine pour vous permettre de l'utiliser immédiatement avec la plupart des appareils des marques du groupe Thomson. Nous vous conseillons donc de l'essayer avant de la programmer. Si la programmation est nécessaire, suivez une des méthodes A, B, C, D ou E détaillées dans ce manuel. Mais avant tout, mettez la télécommande en service en enlevant la languette de protection des 2 piles CR2032. Conservez cette notice et la liste des codes séparée afin de pouvoir reprogrammer ultérieurement la télécommande.**

## I - Description des touches

### 1 Mode de la télécommande

Sélection de l'appareil à commander :

**TV** = téléviseur, écran plat...

**DVD/VCR** = lecteur ou enregistreur DVD, magnétoscope

**SAT** = récepteur satellite ou câble

**DVBT** = récepteur TNT (télévision numérique terrestre)

**2 Touches 0 à 9** : sélection de chapitres ou saisie de chiffres (chaînes, valeurs, codes,...)

**3 -/** : Appuyez d'abord sur cette touche avant d'entrer le numéro de chaîne à 2 chiffres.

**4 Touches de transport** \*\*\* : ► (lecture) - ►► (lecture avant ou avance rapide) - ◀◀ (lecture arrière ou retour rapide) - ■ (STOP = arrêt de la lecture) - II (PAUSE = arrêt sur image) - ● (RECORD = enregistrement).

**5 SETUP** : Programmation de la télécommande.

**6 Touches de navigation** : Utilisation des menus et autres affichages interactifs (appuyez d'abord sur la touche **SHIFT** puis sur une des touches aux indications en bleu (**MENU, EXIT, OK, ...**)) = mêmes usages que l'appareil d'origine

**7 Fonctions TV** (mêmes fonctions que sur votre télécommande TV d'origine) :

Pour le son

**VOL+ / VOL-** = réglages du volume sonore

**🔇** : coupure du son (fonction **MUTE**)

Pour le télétexte

**📺** (marche/arrêt du télétexte) - **🏠** (retour au programme TV) - **🔄** (arrêt de l'alternance des pages) - **📺** (superposition du télétexte sur l'image du téléviseur) - **📺** (affichage d'informations)

**8** **🔌** : Mise en marche ou en veille (**POWER**)

**9** **🔌** : Sélection d'une source externe (prise **AV, Audio/Vidéo**).

**10** Indicateur de fonctionnement : s'allume lorsqu'une touche est activée et reste fixe ou clignote lors de la programmation.

\*\*\* Touches colorées, utilisables pour le choix de rubriques lorsque le télétexte est activé, et fonctions spécifiques selon la marque.

## 2 - Essai de la télécommande sans l'avoir programmée

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander : **TV, DVD/VCR...**
3. Dirigez la télécommande vers l'appareil à commander et essayez de l'éteindre avec la touche **🔌**.

Si l'appareil ne s'éteint pas, vous devrez programmer la télécommande en suivant une des méthodes **A, B, C** ou **D** décrites ci-après.

## 3 - Programmation de la télécommande

### Méthode A - Programmation rapide avec un sous code à 1 chiffre

Avant de commencer la programmation, recherchez le **sous-code** de l'appareil que vous souhaitez commander.

Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page I des codes.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le **voyant rouge** reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander : **TV, DVD/VCR...**
4. Pendant que le voyant est allumé, tapez le sous-code (ex : 1 pour Thomson).
5. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **🔌**.
6. Si l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **🔇** pour mémoriser le sous-code.
7. Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche **🔌**, plusieurs fois jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant rouge de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
8. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **🔇** pour mémoriser le sous-code.

#### Remarque :

Si vous voulez affecter un autre type d'appareil que celui mentionné sur la télécommande (à l'exception de la touche **TV** qui ne peut commander qu'un téléviseur), par exemple le code d'un Satellite sous le mode **DVD/VCR**, commencez par saisir un code correspondant à l'appareil que vous voulez programmer (code à 4 chiffres que vous trouverez dans le livret de code, voir méthode **B**). Puis lancez la recherche.

Exemple : si vous voulez commander un satellite à l'aide de la touche **DVD/VCR**, commencez par saisir le code d'un satellite (n'importe quel code satellite que vous trouverez dans la liste des codes, ex: 0603 pour un satellite Thomson) puis lancez la procédure de recherche.

#### Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6.



## Méthode B - Programmation avec des codes à 4 chiffres

Avant de commencer la programmation, recherchez le code de l'appareil que vous souhaitez commander.

Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page II des codes.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le **voyant rouge** reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander : **TV, DVD/VCR...**
4. Pendant que le voyant est allumé, tapez les 4 chiffres du code proposé pour la marque de l'appareil à commander (ex : **0036** pour Thomson). Le voyant rouge s'éteint si le code est correct ou clignote si le code n'est pas dans la liste.
5. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche  $\odot$ .
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, répétez l'étape 2. Tapez ensuite, le code à 4 chiffres suivant. Essayez d'éteindre l'appareil en appuyant une fois sur la touche  $\odot$ . Renouvelez l'opération en essayant chacun des codes à 4 chiffres.

### Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6.

## Méthode C - Programmation par recherche de code

Si aucun code ne fonctionne, il est possible de retrouver le code sans avoir à le taper.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le **voyant rouge** reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander : **TV, DVD/VCR...**
4. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche  $\odot$ .
5. Si l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur  $\text{M}$  pour mémoriser le code.
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche  $\odot$ , autant de fois que nécessaire (jusqu'à 200 fois) jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au **voyant rouge** de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
7. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur  $\text{M}$  pour mémoriser le code.

### Remarque :

Si vous voulez affecter un autre type d'appareil que celui mentionné sur la télécommande, par exemple le code d'un Satellite sous le mode **DVD/VCR**, commencez par saisir un code correspondant à l'appareil que vous voulez programmer (code à 4 chiffres que vous trouverez dans le livret de code, voir méthode B). Puis lancez la recherche (méthode C).

Exemple : si vous voulez commander un satellite à l'aide de la touche **DVD/VCR**, commencez par saisir le code d'un satellite (n'importe quel code satellite que vous trouverez dans la liste des codes, ex: 0603 pour un satellite Thomson) puis lancez la procédure de recherche.

### Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6.

## Méthode D - Recherche automatique d'un code

Dans le cadre de cette méthode, la télécommande déroule la liste complète des codes en envoyant un signal IR à l'appareil à télécommander. Procédez ainsi :

1. Vérifiez que votre équipement est en marche. Sinon allumez-le.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le **voyant rouge** reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Relâchez la touche **SETUP**.
4. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander : **TV, DVD/VCR...**
5. Appuyez une seule fois sur la touche **PROG+**. Après quelques secondes la télécommande commence à dérouler toute la liste de codes inclus dans la bibliothèque (environ 1 code par seconde). Appuyez une deuxième fois sur **PROG+** pour réduire la vitesse de test (1 code toutes les 3 secondes). Dès que l'appareil change de chaîne, vous devez appuyer immédiatement sur  $\text{M}$  pour enregistrer le code et stopper le déroulement de la liste. Si vous n'avez pas réagi assez vite, vous avez la possibilité de revenir au code précédent en appuyant sur **PROG-** autant de fois que nécessaire (vous pouvez réadvanced en appuyant sur  $\odot$  ou **PROG+** si vous êtes allés trop en arrière). Dès que l'appareil répond, appuyez sur  $\text{M}$  pour enregistrer le code.

### Remarque :

Si vous voulez affecter un autre type d'appareil que celui mentionné sur la télécommande, par exemple le code d'un Satellite sous le mode **DVD/VCR**, commencez par saisir un code correspondant à l'appareil que vous voulez programmer (code à 4 chiffres que vous trouverez dans le livret de code, voir méthode B). Puis lancez la recherche automatique (méthode D).

Exemple : si vous voulez commander un satellite à l'aide de la touche **DVD/VCR**, commencez par saisir le code d'un satellite (n'importe quel code satellite que vous trouverez dans la liste des codes, ex: 0603 pour un satellite Thomson) puis lancez la procédure de recherche automatique. Ainsi la télécommande testera tous les codes Satellite de la marque sélectionnée.

## Méthode E - Programmation pour commander un COMBO (combiné TV/VCR, TV/DVD...)

Selon la famille de combo (TV/VCR, DVD/VCR, ...) et la marque, vous serez amené à entrer un seul code pour les deux appareils réunis dans le combo ou à entrer deux codes, un code par appareil. Reportez-vous à la liste séparée pour le savoir. Avant de commencer la programmation, recherchez le **sous-code** ou le **code** de l'appareil que vous souhaitez commander (ex. : téléviseur puis magnétoscope ou COMBO TV/VCR). Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page des **sous-codes** ou page des **codes**.

1. Mettez en marche le COMBO que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le **voyant rouge** reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche **TV**, puis suivez une des méthodes de programmation **A**, **B**, **C** ou **D** décrites précédemment.
4. Si un deuxième code est nécessaire, répétez les étapes 2 et 3 ci-dessus.

#### 4 - Comment retrouver un code programmé

Il peut être utile de retrouver le code programmé dans la télécommande.

1. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le **voyant rouge** reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
2. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander : **TV, DVD/VCR...**
3. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche **SETUP**, le **voyant rouge** clignote 1 fois.
4. Appuyez sur les touches numériques dans l'ordre croissant (0 à 9) jusqu'à ce que le **voyant rouge** clignote une fois.
5. Le chiffre qui a fait clignoter le **voyant rouge** est le premier des quatre chiffres composant votre code, notez-le ci-dessous.
6. Répétez l'étape 4 pour retrouver les autres chiffres du code.
7. Lorsque le quatrième chiffre est trouvé, le **voyant rouge** s'éteint.

#### 5 - Vérification de la programmation

- Pour un téléviseur ou un récepteur satellite : allumez l'appareil et appuyez, par exemple, sur **PROG+** pour changer de chaîne.

- Pour un lecteur DVD : insérez un disque puis appuyez sur **PLAY**.

Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, essayez une autre méthode de programmation, **Méthode B** ou **C**.

**Lorsque vous aurez trouvé le code de votre appareil, notez-le afin de vous y reporter facilement en cas de besoin.**

**Lorsque vous changerez les piles, vous serez obligé de reprogrammer la télécommande.**

CODE TV			

CODE DVD/VCR			

CODE DVBT			

CODE SAT			

#### 6 - Autres fonctions

**Réglage de TOUTES les commandes de volume sous un mode déterminé.**

Vous pouvez affecter le contrôle du volume sonore à un des modes de la télécommande à condition que le contrôle du volume sonore existe sur l'appareil correspondant (ex : contrôle du son TV en mode TV, ou DVD/VCR).

1. Appuyez sur la touche **SETUP** jusqu'à ce que le **voyant rouge** reste allumé.
2. Relâchez la touche **SETUP**.
3. Appuyez sur la touche **⏏** jusqu'à ce que le **voyant rouge** clignote une fois.
4. Appuyez une fois sur la touche de mode (**TV, DVD/VCR...**) correspondant à l'appareil dont le volume sera toujours commandé par les touches **VOL** et **⏏**.
5. Appuyez une fois sur la touche **⏏**.

**Réglage des commandes de volume pour CHAQUE mode.**

Vous pouvez décider que le contrôle du volume soit fonctionnel pour chaque mode choisi à condition que le contrôle du volume existe sur l'appareil correspondant (ex : commande du son du téléviseur en mode TV, puis commande du son d'un récepteur SAT en mode SAT, ...).

1. Appuyez sur la touche **SETUP** jusqu'à ce que le **voyant rouge** reste allumé.
2. Relâchez la touche **SETUP**.
3. Appuyez sur la touche **⏏** jusqu'à ce que le **voyant rouge** clignote une fois.
4. Appuyez une fois sur la touche de mode (**TV, DVD/VCR...**) correspondant à l'appareil dont le volume sera toujours commandé par les touches **VOL** et **⏏**.
5. Appuyez une fois sur la touche **VOL**.
6. Appuyez une fois sur la touche **⏏**.

#### La navigation NAVILIGHT

Le système de navigation THOMSON NAVILIGHT vous permet d'accéder facilement aux réglages de votre téléviseur (TV) ou de votre magnétoscope (VCR) équipé du système THOMSON NAVILIGHT à condition que vous ayez affecté la touche **DVD/VCR** au magnétoscope.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil concerné (**TV, DVD/VCR**). En position **DVD/VCR** assurez-vous que le téléviseur est en mode AV (prise SCART - PériTel sélectionnée).
3. Appuyez une fois sur la touche **SETUP** puis sur la touche **☰**.
4. Naviguez dans les menus de réglages avec les touches **▲**, **▼**, **◀** et **▶**.
5. Validez avec **OK**.
6. Sortez des menus en appuyant sur la touche **EXIT**.

*Note : La touche **SETUP** reste active tant que le voyant est allumé. Si ce voyant s'éteint, vous devrez appuyer de nouveau sur **SETUP** avant d'utiliser les touches de navigation. Pour quitter ce mode, appuyez une seconde fois sur **SETUP**.*

#### THOMSON HELPLINE

Votre Contact THOMSON :

pour la France : 0 826 820 456 (0,15€ / mn)

pour la Suisse : 0900 109109 (0,335CHF / mn)

pour la Belgique : 0900 65051 (0,45€ / mn)

[www.thomson-europe.com](http://www.thomson-europe.com)

Die ROC 4206 ist eine 4-in-1-Universalfernbedienung. Sie kann dank der 4 Modustasten TV, DVD/VCR... 4 Fernbedienungen ersetzen. Sie ist mit den meisten infrarotgesteuerten Fernsehgeräten, Videorecordern, DVD-Playern, Satelliten- und Kabelfernsehempfängern sowie mit den Digital Video Broadcast Terrestrial-Empfängern (DVBT), Verstärkern und anderen Audiogeräten kompatibel. Die Fernbedienung wurde im Werk programmiert, damit Sie sie sofort zum Steuern des größten Teils der Geräte der Marken des THOMSON-Konzerns benutzen können. Deshalb empfehlen wir Ihnen, die Fernbedienung auszuprobieren, bevor Sie versuchen, sie zu programmieren. Wenn die Programmierung notwendig ist, verfahren Sie nach einer der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden A, B, C, D oder E. Nehmen Sie aber zuerst die Fernbedienung in Betrieb, indem Sie die Plastiklasche herausziehen, um den Kontakt mit den zwei CR 2032 - Knopfzellen herzustellen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die separate Codeliste unbedingt auf, um die Fernbedienung zu einem späteren Zeitpunkt programmieren zu können.

## I - Beschreibung der Tasten

### 1 Modus der Fernbedienung

Auswahl des zu bedienenden Geräts:

**TV** = Fernseher, Flachbildschirm, usw.

**DVD/VCR** = DVD-Player oder -Recorder, Videorecorder.

**SAT** = Satelliten- oder Kabelempfänger.

**DVBT** = DVBT-Empfänger

**2 Tasten 0 - 9**: Programmwahl oder Eingabe von Ziffern (Sender, Werte, Codes, usw.).

**3 -/ -**: Zuerst diese Taste drücken, bevor Sie die 2-stellige Sendernummer eingeben.

**4 Transporttasten**<sup>\*\*\*</sup>: ► (Abspielen) - ►► (Vorspulen oder Schnellvorlauf) - ◀◀ (Rückspulen oder Schnellrücklauf) - ■ (STOP = Halt der Wiedergabe) - II (PAUSE = Standbild) - ● (RECORD = Aufnahme).

**5 SETUP**: Programmieren der Fernbedienung..

**6 Navigationstasten**: Verwendung der Menüs und anderer interaktiver Anzeigen (drücken Sie die Taste **SHIFT** und dann eine der blau beschrifteten Tasten (**MENU, EXIT, OK, ...**)) = identische Verwendung wie beim Originalgerät.

**7 TV-Funktionen** (identische Funktionen wie bei der Original-TV-Fernbedienung):

Für Ton

**VOL+ / VOL-** = Einstellung der Lautstärke

**M**: Tonabschaltung (**MUTE**-Funktion)

Für Teletext

**TE** (EIN/AUS Teletext) - **◀** (Zurück zum Fernsehprogramm) - **⏏** (Ausschaltung des Seitenwechsels) - **⏏** (Überlagerung des Teletextes über das Fernsehbild) - **+** (Anzeige von Informationen)

**8** **⏏**: Einschalten oder Stand-by (**POWER**)

**9** **AV**: Auswahl einer externen Quelle (**AV**-Buchsen, Audio/Video).

**10 Betriebsanzeige**: Leuchtet auf, wenn eine Taste betätigt wird und leuchtet stetig oder blinkt bei der Programmierung.

\*\*\* Farbige Tasten, die zur Auswahl der Rubriken benutzt werden können, wenn der Videotext aktiv ist sowie spezifische Funktionen, je nach Fabrikat.

## 2 - Testen der noch nicht programmierten Fernbedienung

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV, DVD/VCR...**
- Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste **⏏** auszuschalten. Wenn sich das Gerät nicht ausschaltet, müssen Sie die Fernbedienung nach einer der nachstehend beschriebenen Methoden **A, B, C** oder **D** programmieren.

## 3 - Programmieren der Fernbedienung

### Methode A - Schnelles Programmieren mit 1-stelligem Untercode

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Untercode** des zu steuernden Geräts suchen.

Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite 1 der **Untercodes**.

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Die Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die rote **Anzeigelampe** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV, DVD/VCR...**
- Wenn die Anzeige leuchtet, den Untercode eintippen (z. B. 1 für Thomson).
- Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste **⏏** auszuschalten.
- Sobald sich das zu bedienende Gerät abschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Untercodes auf die **M** Taste.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, erneut mehrmals die Taste **⏏**, drücken, bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe die zum Erlöschen und anschließenden Wiederaufleuchten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
- Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **M** drücken, um den Untercode zu speichern.

### Hinweis:

Zur Programmierung der **DVD/VCR** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Geräteart (mit Ausnahme der Taste **TV**, die nur einen Fernseher bedienen kann), müssen Sie zuerst den Code der Geräteart eingeben, die ferngesteuert werden soll (es handelt sich immer um einen Code mit 4 Ziffern, den Sie im Codeverzeichnis finden; siehe Methode **B**). Beginnen Sie danach die Schnellprogrammierung.

Beispiel: Sie wollen in Stellung **DVD/VCR** einen Satellitenempfänger fernsteuern. Geben Sie irgendeinen Satellitenempfängercod ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z.B. den Code 0603 für Thomson Sat-Empfänger. Beginnen Sie danach die Schnellprogrammierung.

### Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

## Methode B - Programmieren mit 4-stelligen Codes

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Code des zu steuernden Geräts suchen. Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite II der Codes.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV, DVD/VCR...**
4. Wenn die Anzeige leuchtet, die erste Ziffer des für das Fabrikat des zu steuernden Geräts vorgeschlagenen 4-stelligen Codes eintippen (z. B. 0036 für Thomson). Die rote Anzeige erlischt (bzw. blinkt, falls der Code nicht korrekt ist).
5. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste  $\odot$  auszuschalten.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, den Schritt 2 wiederholen. Anschließend den nächsten 4-stelligen Code eintippen. Versuchen Sie, das Gerät auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste  $\odot$  drücken. Den Vorgang wiederholen, indem Sie jeden der 4-stelligen Codes ausprobieren.

### Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

## Methode C - Programmieren mittels Code-Suche

Sollte keiner der Codes funktionieren, besteht die Möglichkeit, den Code ohne jegliche Eingabe herauszufinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV, DVD/VCR...**
4. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste  $\odot$  auszuschalten.
5. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf  $\text{⏏}$  drücken, um den Untercode zu speichern.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, die Taste  $\odot$  so viele Male wie erforderlich drücken (bis zu 200 mal), bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe die zum Erlöschen und anschließenden Wiederaufleuchten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
7. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf  $\text{⏏}$  drücken, um den Untercode zu speichern.

### Hinweis:

Zur Programmierung der **DVD/VCR** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Geräteart (beispielsweise zur Bedienung eines Satellitenempfängers in der Tastenstellung **DVD/VCR**), müssen Sie zuerst den Code der Geräteart eingeben, die ferngesteuert werden soll (es handelt sich immer um einen Code mit 4 Ziffern, den Sie im Codeverzeichnis finden; siehe Methode B). Danach setzen Sie die Automatsuche in Gang (Methode C).

Beispiel: Sie wollen in Stellung **VCR** einen Satellitenempfänger fernsteuern. Geben Sie irgendeinen Satellitenempfängercode ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z.B. den Code 0603 für Thomson Sat-Empfänger. Dann schalten Sie die Automatsuche ein.

### Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

## Methode D - Automatische Codesuche

Bei dieser Methode sendet die Fernbedienung die komplette Codeliste über Infrarotsignale an das Gerät, das fernbedient werden soll. Zur automatischen Codesuche gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät eingeschaltet ist oder betätigen Sie den Einschalter am Gerät.
2. Die Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Taste **SETUP** loslassen.
4. An der Fernbedienung drücken Sie die Taste, die das Gerät fernbedienen soll (z.B. **TV**).
5. Drücken Sie ein einziges Mal die Taste **PROG+**. Einige Sekunden später versendet die Fernbedienung im Rhythmus von etwa einer Sekunde alle in ihr gespeicherten Codes an das Gerät (im Beispiel an den Fernseher). Drücken Sie ein zweites Mal **PROG+** um den Senderhythmus so zu verlangsamen, dass pro 3 Sekunden nur ein Code gesendet wird. Sobald Sie nun sehen, dass z.B. der Fernseher eine Kanalschaltung vornimmt (es erscheint ein anderer Sender am Bildschirm), drücken Sie sofort  $\text{⏏}$  um diesen Code auszuwählen und die Automatsuche zu beenden. Sollten Sie nicht schnell genug reagieren, können Sie durch Druck auf **PROG-** so oft wie nötig auf den vorhergehenden Code zurückschalten. Wenn Sie zu weit zurück gegangen sind, können Sie durch Drücken von  $\odot$  oder **PROG+** wieder nach vorwärts gehen. Sobald der Fernseher (im Beispiel) den Kanal umschaltet, drücken Sie zur Auswahl dieses Codes auf  $\text{⏏}$ .

### Hinweis:

Zur Programmierung der **DVD/VCR** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Geräteart (beispielsweise zur Bedienung eines Satellitenempfängers in der Tastenstellung **DVD/VCR**), müssen Sie zuerst den Code der Geräteart eingeben, die ferngesteuert werden soll (es handelt sich immer um einen Code mit 4 Ziffern, den Sie im Codeverzeichnis finden; siehe Methode B). Danach setzen Sie die Automatsuche in Gang (Methode D).

Beispiel: Sie wollen in Stellung **DVD/VCR** einen Satellitenempfänger fernsteuern. Geben Sie irgendeinen Satellitenempfängercode ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z.B. den Code 0603 für Thomson Sat-Empfänger. Dann schalten Sie die Automatsuche ein. Die Fernsteuerung probiert nun alle Bedienungs-codes für Sat-Empfänger der ausgewählten Fabrikmarke.

## Methode E - Programmieren zum Steuern eines COMBO (TV/VCR-, TV/DVD- ... -Kombigerät)

Je nach Combo-Familie (TV/VCR, DVD/VCR, ...) und Marke müssen Sie einen einzigen Code für die beiden Geräte eingeben, aus denen der Combo besteht, oder aber zwei Codes, einen pro Gerät. Die entsprechenden Informationen entnehmen Sie der separaten Liste.

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Untercode** bzw. **Code** des zu steuernden Geräts (Bsp.: Fernseher, anschließend Videorecorder oder COMBO TV/VCR) suchen.

Hierzu die dieser Bedienungsanleitung beiliegende Liste zu Rate ziehen (s. Seite **Untercode** bzw. **Codes**).

1. Den COMBO einschalten, den Sie zu steuern wünschen.
2. Die Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Drücken Sie die Taste **TV**, und verfahren Sie nach einer der oben beschriebenen Programmiermethoden **A, B, C** oder **D**.
4. Wenn ein zweiter Code notwendig ist, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

#### 4 - Wie man einen programmierten Code wiederfindet

Es kann erforderlich sein, den in die Fernbedienung erprobten Code wiederzufinden.

1. Die Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
2. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV, DVD/VCR...**
3. Die Taste **SETUP**, erneut kurz drücken. Die **rote Anzeigelampe** blinkt einmal.
4. Die Zifferntasten in aufsteigender Reihenfolge (**0-9**) drücken, bis die **rote Anzeigelampe** einmal blinkt.
5. Diejenige Ziffer, die das Blinken der **roten Anzeigelampe** ausgelöst hat, ist die erste Nummer Ihres 4-stelligen Codes. Bitte nachstehend notieren.
6. Wiederholen Sie den Schritt 4, um die beiden anderen Ziffern des Codes herauszufinden.
7. Die **rote Anzeigelampe** schaltet sich aus, wenn die vierte Ziffer gefunden wurde.

#### 5 - Überprüfen der Programmierung

- Für Fernseher oder Satellitenempfänger: Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie beispielsweise auf die Taste, um den Sender zu wechseln.

- DVD-Spieler: eine DVD einlegen und anschließend auf **PLAY** drücken.

Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, versuchen Sie es mit der nachstehend beschriebenen Programmierungsmethode **B** oder **C**.

**Wenn Sie den Code Ihres Geräts gefunden haben, notieren Sie ihn, damit Sie ihn im Bedarfsfall sofort zur Hand haben.**

**Nach dem Batteriewechsel müssen Sie die Fernbedienung erneut programmieren.**

TV KODE			

DVD/VCR KODE			

DVBT KODE			

SAT KODE			

## 6 - Sonstige Funktionen

### Einstellung ALLER Lautstärkereger unter einem bestimmten Modus.

Sie können die Einstellung der Lautstärke einem der Modi der Fernbedienung zuweisen, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Regelung der TV-Lautstärke im TV-Modus, oder DVD/VCR).

1. Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe** ununterbrochen leuchtet.
2. Taste **SETUP** loslassen.
3. Die Taste **⏏** drücken, bis die **rote Anzeigelampe** einmal blinkt.
4. Einmal die Modustaste (**TV, DVD/VCR...**) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** und **⏏** geregelt werden soll.
5. Einmal die Taste **⏏** drücken.

### Einstellung der Lautstärkereger für JEDEN Modus.

Sie können entscheiden, dass die Lautstärkeregelung für jeden gewählten Modus funktioniert, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Lautstärkeregelung des Fernsehers im TVModus, anschließend Lautstärkeregelung des Satellitenempfängers im SAT-Modus,...).

1. Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe** ununterbrochen leuchtet.
2. Taste **SETUP** loslassen.
3. Die Taste **⏏** drücken, bis die **rote Anzeigelampe** einmal blinkt.
4. Einmal die Modustaste (**TV, DVD/VCR...**) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** und **⏏** geregelt werden soll.
5. Einmal die Taste **VOL** - drücken.
6. Einmal die Taste **⏏** drücken.

## 7 - Das NAVILIGHT-Navigationssystem

Mit dem Navigationssystem THOMSON NAVILIGHT gelangen Sie schnell an die Einstellungen Ihres Fernsehers (TV) oder Ihres Videorecorders (VCR), die mit dem System THOMSON NAVILIGHT ausgestattet sind, sofern Sie die Taste **DVD/VCR** dem Videorecorder zugewiesen haben.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Betätigen Sie die Taste, die dem betreffenden Gerät zugeordnet ist (**TV** oder **DVD/VCR**). In der Stellung **DVD/VCR** müssen Sie sicherstellen, daß der **AV**-Modus für den Fernseher aktiviert ist (die SCART-Buchse muß gewählt sein).
3. Einmal die Taste **SETUP** und **☰** drücken.
4. Zum Navigieren durch die Einstellungsmenue die Tastenkombination **▲, ▼, ◀, ▶**.
5. Mit **OK** bestätigen.
6. Zum Verlassen der Menüs die Taste **EXIT** einmal drücken.

Anmerkung: Die Taste **SETUP** bleibt aktiv, solange das Lämpchen leuchtet. Wenn dieses Lämpchen erlischt, müssen Sie erneut auf **SETUP** drücken, bevor Sie die Navigationstasten benutzen. Um diesen Modus zu verlassen, drücken Sie ein zweites Mal auf **SETUP**.

## THOMSON HELPLINE

Ihr Kontakt zu THOMSON:  
für Deutschland: 0900 1 200107  
(0,25 €/ Min. aus dem dt. Festnetz)  
für Schweiz: 0900 109109 (0,355 CHF/ Min.)  
[www.thomson-europe.com](http://www.thomson-europe.com)

**Il ROC 4206 è un telecomando universale 4 in 1 che in grado di sostituire 4 telecomandi grazie agli 4 tasti di modalità TV, DVD/VCR... È compatibile con la maggioranza dei televisori, videoregistratori, lettori DVD, ricevitori satellitari e cavi, come pure con i ricevitori per la televisione numerica terrestre (DVBT), gli amplificatori e altri apparecchi audio comandati da segnali infrarossi.**

**Il telecomando è stato programmato in fabbrica per essere utilizzato immediatamente con la maggioranza degli apparecchi delle marche del gruppo Thomson. Si consiglia quindi di provarlo prima di procedere a programmarlo. Se lo si deve programmare, seguire uno dei metodi A, B, C, D o E illustrati in questo manuale. Ma, prima di tutto, è necessario mettere in servizio il telecomando togliendo la linguetta protettiva dalle 2 pile CR 2032. Conservare il presente manuale e la lista dei codici separata in modo da poter programmare ancora il telecomando più tardi.**

## I - Descrizione dei tasti

### 1 **Modo del telecomando**

Selezione dell'apparecchio da pilotare:

**TV** = televisore, schermo piatto, ...

**DVD/VCR** = lettore o registratore DVD, videoregistratore

**SAT** = ricevitore satellitare o via cavo

**DVBT** = ricevitore DVBT

2 **Tasti da 0 a 9**: selezione dei canali o immissione di cifre (canali, valori, codici,...).

3 **-/-** : Premete per prima cosa su questo tasto prima di digitare il numero del canale a 2 cifre.

4 **Tasti di trasporto** \*\*\*: ► (lettura)

- ►► (lettura in avanti o avanzamento rapido)

- ◀◀ (lettura all'indietro o riavvolgimento rapido)

- ■ (STOP = arresto della lettura) - ■■ (PAUSE = fermo immagine) - ● (RECORD = registrazione).

5 **SETUP**: Programmazione del telecomando.

6 **Tasti di navigazione**: utilizzo dei menù e visualizzazioni varie interattive (premere il tasto **SHIFT** quindi uno dei tasti con indicazione azzurra (**MENU, EXIT, OK, ...**)) = utilizzo identico a quello dell'apparecchio originale.

7 **Funzioni TV** (funzioni identiche a quelle del telecomando TV originale):

Per il suono

**VOL+ / VOL-** = controllo del volume acustico

**🔇** : interruzione del suono (funzione **MUTE**)

Per il televideo

**📺** (avvio/arresto del televideo) - **📺** (ritorno al programma TV) - **📺** (arresto dell'alternanza delle pagine) - **📺** (sovrapposizione del televideo all'immagine del televisore) - **📺** (visualizzazione dell'informazione)

8 **🔌** : Messa in funzione o in standby (**POWER**)

9 **🔊** : Selezione di una fonte esterna (prese **AV, Audio/Video**).

10 **Indicatore di funzionamento**: si accende quando un tasto viene attivato e rimane fisso o lampeggiante durante la programmazione.

\*\*\* Tasti colorati, utilizzabili per la scelta delle rubriche quando il televideo è attivato, e funzioni specifiche secondo la marca.

## 2 - Prova del telecomando prima della programmazione

1. Mettere in funzione l'apparecchio che si desidera pilotare.
2. Premere il tasto corrispondente al tipo di apparecchio da pilotare: **TV, DVD/VCR...**

3. Rigere il telecomando verso l'apparecchio da pilotare e provare a spegnerlo con il tasto **🔌**.

Se l'apparecchio non si spegne, si deve programmare il telecomando seguendo uno dei metodi **A, B, C** o **D** descritti qui di seguito.

## 3 - Programmazione del telecomando

### Metodo A - Programmazione rapida con un sotto-codice ad 1 cifra

Prima di cominciare la programmazione, cercate il **sotto-codice** dell'apparecchio che desiderate comandare.

Riferimento alla lista allegata a questo libretto d'istruzioni, pagina 1 dei **codici**.

1. Mettere in funzione l'apparecchio che si desidera pilotare.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP** finché la **spia rossa** non resta accesa (la spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere alle tappe seguenti. Il diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi).
3. Premere il tasto corrispondente al tipo di apparecchio da pilotare: **TV, DVD/VCR...**
4. Mentre la spia è accesa, digitate il sottocodice (p. es. 1 per Thomson).
5. Rigere il telecomando verso l'apparecchio da pilotare e provare a spegnerlo con il tasto **🔌**.
6. Se l'apparecchio da comandare si spegne, premete su **🔇** per memorizzare il sottocodice.
7. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo il tasto **🔌**, diverse volte finché non si spegne. Tra due pressioni, lasciate il tempo alla spia rossa di spegnersi e di riaccendersi (1 secondo circa). Questo vi permette di rendervi conto della reazione dell'apparecchio.
8. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **🔇** per memorizzare il sotto-codice.

### **Nota:**

Se volete comandare un altro tipo di apparecchio rispetto a quello menzionato sul telecomando, (eccezion fatta per il tasto TV che può comandare solo un televisore) per esempio il codice di un satellite in modo **DVD/VCR**, cominciate col digitare un codice corrispondente all'apparecchio che volete programmare (codice a 4 cifre che troverete nel libretto dei codici, vedi metodo B). Successivamente lanciate la ricerca automatica.

Esempio: se volete comandare un satellite con il tasto **DVD/VCR**, cominciate con il digitare il codice di un satellite (qualsiasi codice di satellite che troverete sulla lista dei codici, es: 0603 per un satellite Thomson) poi lanciate la procedura di ricerca automatica.

### **Verifica della programmazione:**

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 12.

### Metodo B - Programmazione con codici a 4 cifre

Prima di cominciare la programmazione, cercate il codice dell'apparecchio che desiderate comandare.

Fate riferimento alla lista acclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina II dei codici.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP** finché la spia rossa non resta accesa (la spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere alle tappe seguenti. Il diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi).
3. Premere il tasto corrispondente al tipo di apparecchio da pilotare: **TV, DVD/VCR...**
4. Mentre la spia è accesa, digitate il primo dei codici a 4 cifre proposti per la marca dell'apparecchio da comandare (p. es. 0036 per Thomson). Se il codice inserito è corretto, la spia rossa si spegne. Se il codice inserito non è presente nella lista, la spia rossa lampeggia.
5. Rigere il telecomando verso l'apparecchio da pilotare e provare a spegnerlo con il tasto  $\odot$ .
6. Se l'apparecchio non si spegne, ripetete la tappa 2. Digitate poi il codice a 4 cifre che segue. Cercate di spegnere l'apparecchio premendo una volta il tasto  $\odot$ . Ripetete l'operazione provando ognuno dei codici a 4 cifre.

#### **Verifica della programmazione:**

*Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 12.*

### Metodo C - Programmazione per ricerca di codice

Se nessuno dei codici funziona, è possibile ritrovare il codice senza doverlo digitare.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP** finché la spia rossa non resta accesa (la spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere alle tappe seguenti. Il diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi).
3. Premere il tasto corrispondente al tipo di apparecchio da pilotare: **TV, DVD/VCR...**
4. Rigere il telecomando verso l'apparecchio da pilotare e provare a spegnerlo con il tasto  $\odot$ .
5. Se l'apparecchio da comandare si spegne, premete su  $\text{M}$  per memorizzare il sottocodice.
6. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo sul tasto  $\odot$ , tante volte quanto è necessario (fino a 200 volte) perché l'apparecchio si spenga. Tra due pressioni, lasciate il tempo alla spia rossa di spegnersi e di riaccendersi (circa 1 secondo). Ciò vi consente di rendervi conto delle reazioni dell'apparecchio.
7. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su  $\text{M}$  per memorizzare il codice.

#### **Nota:**

Se volete comandare un altro tipo di apparecchio rispetto a quello menzionato sul telecomando, per esempio il codice di un satellite in modo **DVD/VCR**, cominciate col digitare un codice corrispondente all'apparecchio che volete programmare (codice a 4 cifre che troverete nel libretto dei codici, vedi metodo **B**). Successivamente lanciate la ricerca automatica (metodo **C**).

Esempio: se volete comandare un satellite con il tasto **DVD/VCR**, cominciate con il digitare il codice di un satellite

(qualsiasi codice di satellite che troverete sulla lista dei codici, es: 0603 per un satellite Thomson) poi lanciate la procedura di ricerca automatica

#### **Verifica della programmazione:**

*Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 12.*

### Metodo D - Ricerca automatica di un codice

Con questo metodo il telecomando fa scorrere la lista completa dei codici inviando un segnale IR all'apparecchio da comandare. Procedete in questo modo:

1. Verificate che il vostro apparecchio sia in funzione. In caso contrario accendetelo manualmente.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP** finché la spia rossa non resta accesa (la spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere alle tappe seguenti. Il diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi).
3. Rilasciare il tasto **SETUP**.
4. Premete il tasto dell'apparecchio desiderato (per esempio **TV**).
5. Premere una volta il tasto **PROG+**. Dopo qualche secondo il telecomando comincia a far scorrere tutta la lista dei codici presenti nella biblioteca (all'incirca 1 codice ogni secondo). Premere una seconda volta il tasto **PROG+** per ridurre la velocità della prova (1 codice ogni 3 secondi). Non appena l'apparecchio cambia canale, si deve premere immediatamente il tasto  $\text{M}$  per registrare il codice e arrestare lo scorrimento della lista. Se non avete reagito con sufficiente prontezza, avete la possibilità di ritornare al codice precedente premendo su **PROG-** il numero di volte necessario (se siete andati troppo indietro, potete avanzare premendo  $\odot$  o **PROG+**). Non appena l'apparecchio risponde di nuovo, premete  $\text{M}$  per registrare il codice.

#### **Nota:**

Se volete comandare un altro tipo di apparecchio rispetto a quello menzionato sul telecomando, per esempio il codice di un satellite in modo **DVD/VCR**, cominciate col digitare un codice corrispondente all'apparecchio che volete programmare (codice a 4 cifre che troverete nel libretto dei codici, vedi metodo **B**). Successivamente lanciate la ricerca automatica (metodo **D**).

Esempio: se volete comandare un satellite con il tasto **DVD/VCR**, cominciate con il digitare il codice di un satellite (qualsiasi codice di satellite che troverete sulla lista dei codici, es: 0603 per un satellite Thomson) poi lanciate la procedura di ricerca automatica. In questo modo il telecomando testerà tutti i codici satellite della marca selezionata.

### Metodo E - Programmazione per comandare un COMBO (combinato TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR,...)

Secondo la famiglia di apparecchi combinati (TV/VCR, DVD/VCR...) e seconda la marca, è possibile che si debba impostare un solo codice per i due apparecchi riuniti nell'impianto o che si debbano al contrario impostare due codici diversi, uno per ogni apparecchio. Per saperlo, riportarsi alla lista separata.

Prima di cominciare la programmazione, ricercate il **sottocodice** o il **code** dell'apparecchio che desiderate comandare (ad esempio: televisore e poi videoregistratore o COMBO TV/VCR).

Fate riferimento alla lista inclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina dei **sotto-codici** o pagina dei **codici**.

1. Mettete in funzione il COMBO che desiderate comandare.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP** finché la **spia rossa** non resta accesa (la spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere alle tappe seguenti. Il diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi).
3. Premete il tasto **TV**, poi seguite uno dei metodi di programmazione **A**, **B**, **C** o **D** descritti precedentemente.
4. Se è necessario un secondo codice, ripetere le fasi 2 e 3.

## 4 - Come ritrovare un codice programmato

Può essere utile ritrovare il codice programmato nel telecomando.

1. Mantenete premuto il tasto **SETUP** finché la **spia rossa** non resta accesa (la spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere alle tappe seguenti. Il diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi).
2. Premere il tasto corrispondente al tipo di apparecchio da pilotare: **TV, DVD/VCR...**
3. Premete di nuovo brevemente sul tasto **SETUP**, la spia rossa lampeggia una volta.
4. Premete sui tasti numerici in ordine crescente (da **0** a **9**) finché la spia rossa non lampeggia una volta.
5. La cifra che ha fatto lampeggiare la **spia rossa** è la prima delle quattro cifre che compongono il vostro codice, annotatela.
6. Ripetete la fase 4 per ritrovare le altre cifre del codice.
7. Una volta trovata la quarta cifra, la spia rossa si spegne.

## 5 - Verifica della programmazione

- Per un televisore o un ricevitore via satellite: accendete l'apparecchio e premete, per esempio, su **PROG+** per cambiare canale.

- Per un lettore DVD: inserite un disco poi premete su **PLAY**.

Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il vostro telecomando può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, provate un altro metodo di programmazione, **Metodo B** o **C**.

**Quando avrete trovato il codice del vostro apparecchio, annotatelo per potervi fare facilmente riferimento in caso di necessità.**

**Quando cambierete le pile, dovrete riprogrammare il telecomando.**

CODICE TV			

CODICE DVD/VCR			

CODICE DVBT			

CODICE SAT			

## 6 - Altri funzioni

### Regolazione di TUTTI i comandi di volume sotto un determinato modo

È possibile attribuire il controllo del volume sonoro ad uno dei modi del telecomando a condizione che sull'apparecchio corrispondente (ad esempio: controllo del suono TV in modo TV o DVD/VCR, ecc...) esista il controllo del volume sonoro.

1. Premere il tasto **SETUP** finché la **spia rossa** non resta accesa.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere il tasto **OK** finché la **spia rossa** lampeggia una volta.
4. Premere una volta il tasto di modo (**TV, DVD/VCR...**) corrispondente all'apparecchio di cui si vuole che il volume sia sempre comandato dai tasti **VOL** e **OK**.
5. Premere una volta il tasto **OK**.

### Regolazione dei comandi di volume per OGNI modo

È possibile decidere che il controllo del volume sia attivo per ogni modo prescelto a condizione che sull'apparecchio corrispondente (ad esempio: comando del suono del televisore in modo TV e poi comando del suono di un ricevitore SAT in modo SAT, ecc...) esista il controllo del volume.

1. Premere il tasto **SETUP** finché la **spia rossa** non resta accesa.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere il tasto **OK** finché la **spia rossa** lampeggia una volta.
4. Premere una volta il tasto di modo (**TV, DVD/VCR...**) corrispondente all'apparecchio di cui si vuole che il volume sia sempre comandato dai tasti **VOL** e **OK**.
5. Premere una volta il tasto **VOL**.
6. Premere una volta il tasto **OK**.

## 7 - La navigazione NAVILIGHT

Il sistema di navigazione **THOMSON NAVILIGHT** permette un pratico accesso alle regolazioni del televisore (TV) o del videoregistratore (VCR) dotato di sistema **THOMSON NAVILIGHT**, purché sia stato assegnato al videoregistratore il tasto **DVD/VCR** o **SAT**.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Premete il tasto corrispondente al tipo di apparecchio che vi interessa (**TV, DVD/VCR** o **SAT**). In posizione **DVD/VCR** verificate che il televisore è in modo **AV** (presa **SCART** selezionata).
3. Premete una volta sul tasto **SETUP** e **OK**.
4. Navigare nei menu delle regolazioni con i tasti **▲**, **▼**, **◀** e **▶**.
5. Convalidate con **OK**.
6. Uscite dai menu premendo una volta il tasto **EXIT**.

**NB:** il tasto **SETUP** rimane attivo finché la spia è accesa. Se questa spia si spegne, sarà necessario premere nuovamente su **SETUP** prima di utilizzare i tasti di navigazione. Per uscire da questa modalità, premere un'altra volta il tasto **SETUP**.

## THOMSON HELPLINE

Il vostro contatto THOMSON  
per l'Italia: 199 40 40 19 \*  
per la Svizzera: 0 900 109 109  
(0,355CHF / mn)  
[www.thomson-europe.com](http://www.thomson-europe.com)

\* **Da fisso** : Servizio offerto da Thomson al costo di 0 euro e 28 centesimi al minuto (IVA compresa) con 0,12 centesimi di Euro scatto alla risposta, massimo 60 minuti. Se non vuoi usufruire del servizio, raggiunga ora.

\* **Da cellulare** : Servizio offerto da Thomson. Per conoscere i costi del servizio, verifica il piano tariffario presso con il tuo gestore di rete. Se non vuoi usufruire del servizio, raggiunga ora.



**El ROC 4206 es un mando a distancia universal 4 en 1. Puede reemplazar 4 mandos a distancia gracias a las 4 teclas de modos TV, DVD/VCR... Es compatible con la mayoría de televisores, videograbadoras, reproductores de DVD, receptores de satélite y cable así como los receptores de televisor digital terrestre (DVBT), los amplificadores y otros aparatos de audio controlados por señales infrarrojas.**

**El mando a distancia ha sido programado en fábrica para permitirle utilizarlo inmediatamente con la mayoría de los aparatos de las marcas del grupo Thomson. Por lo tanto le recomendamos probarlo antes de programarlo. Si la programación es necesaria, siga uno de los métodos A, B, C, D o E detallados en este manual. Pero antes de nada, poner en servicio el mando a distancia retirando la lengüeta de protección de las 2 pilas CR 2032.**

**Conserve este manual y la lista de los códigos por separado con el fin de poder reprogramar posteriormente el mando a distancia.**

## I - Descripción de las teclas

### 1 Modo del mando a distancia

Selección del aparato por controlar:

**TV** = televisor; pantalla plana...

**DVD/VCR** = lector o grabadora de DVD, magnetoscopio

**SAT** = receptor de satélite o cable

**DVBT** = receptor DVBT

2 **Teclas del 0 al 9**: Selección de cadenas o introducción de números (cadenas, valores, códigos...).

3 **-/-** : Pulse primero esta tecla antes de introducir el número de canal con 2 cifras.

4 **Teclas de transporte** \*\*\* : ► (lectura)

- ►► (lectura hacia adelante o avance rápido)

- ◄◄ (lectura hacia atrás o rebobinado rápido)

- ■ (STOP = parada de la lectura) - || (PAUSE = congelación de imagen) - ● (RECORD = grabación).

5 **SETUP**: Programación del mando a distancia.

6 **Teclas de navegación**: Utilización de menús y de otras pantallas interactivas (pulse la tecla **SHIFT** y una de las teclas de los indicadores azules (**MENU**, **EXIT**, **OK**, ...)) = misma utilización que la del dispositivo original.

7 **Funciones TV** (las mismas funciones que las de su mando a distancia habitual de TV):

Para el sonido

**VOL+ / VOL-** = ajuste del volumen sonoro

🔇 : coupure du son (fonction **MUTE**)

Para el teletexto

📺 (marcha/paro teletexto) - ◻ (regreso al programa de TV) - ⏏ (interrupción de la alternancia de páginas) - 📄 (intercalación de teletexto en la imagen del televisor) - 📄 (muestra de información)

8 **⏻** : Puesta en funcionamiento o en espera (**POWER**)

9 **🔌** : Selección de una fuente externa (tomas **AV**, Audio/Video).

10 **Indicador de funcionamiento**: Se enciende al activar una tecla y permanece fijo o pestaña durante la programación.

\*\*\* Teclas de colores, utilizables para la selección de apartados cuando el teletexto está activado, y funciones específicas según la marca.

## 2 - Prueba del mando a distancia antes de la programación

1. Ponga en marcha el aparato que desee controlar.
2. Pulse la tecla correspondiente al tipo de aparato por controlar: **TV, DVD/VCR**...
3. Dirija el mando a distancia hacia el aparato por controlar e intente apagarlo con la tecla **⏻**.

Si el aparato no se apaga, deberá programar el mando a distancia siguiendo uno de los métodos **A, B, C** o **D** descritos a continuación.

## 3 - Programación del Mando

### Método A – Programación rápida con un subcódigo de 1 cifra

Antes de empezar la programación, busque el **subcódigo** del aparato que desea controlar.

Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página I de los **códigos**.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que el **indicador rojo** permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido unos segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
3. Pulse la tecla correspondiente al tipo de aparato por controlar: **TV, DVD/VCR**...
4. Mientras que el indicador está encendido, teclee el subcódigo (ej: 1 para Thomson).
5. Dirija el mando a distancia hacia el aparato por controlar e intente apagarlo con la tecla **⏻**.
6. Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en **🔇** para memorizar el subcódigo.
7. Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻**, varias veces, hasta que el aparato se apague. Entre dos pulsaciones, deje tiempo para que el indicador rojo se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
8. Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **🔇** para memorizar el subcódigo.

### Observación:

Para asignar un tipo de aparato distinto al que se menciona en el mando (a excepción de la tecla **TV** que sólo puede dirigir un televisor), es introducir el código del aparato que desea programar (un código de 4 cifras que encontrará en el cuademillo de códigos; consulte el método **B**). A continuación, debe iniciar la búsqueda automática.

Ejemplo: si desea controlar un satélite mediante la tecla **DVD/VCR**, debe comenzar introduciendo el código de un satélite (cualquiera de los códigos de satélite que encontrará en la lista de códigos, por ejemplo: 0603 si se trata de un satélite Thomson); a continuación, inicie el procedimiento de búsqueda automática.

### Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página I 5.

## Método B – Programación con códigos de 4 cifras

Antes de empezar la programación, busque el código del aparato que desea controlar.

Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página II de los códigos.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que el **indicador rojo** permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido unos segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
3. Pulse la tecla correspondiente al tipo de aparato por controlar: **TV, DVD/VCR...**
4. Con el indicador encendido, teclee el primero de los códigos de 4 cifras propuestos para la marca del aparato que se quiere controlar (ej: **0036** para Thomson). El piloto rojo se apaga si el código es correcto o parpadea si el código no está en la lista.
5. Dirija el mando a distancia hacia el aparato por controlar e intente apagarlo con la tecla **⏻**.
6. Si el aparato no se apaga, repita la etapa 2. Teclee después el código de 4 cifras siguiente. Intente apagar el aparato pulsando una vez en la tecla **⏻**. Repetir la operación probando con cada uno de los códigos de 4 cifras.

### Comprobación de la programación:

*Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.*

## Método C – Programación por búsqueda de código

*Si ninguno de los códigos funciona, se puede recuperar el código sin tener que teclearlo.*

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que el **indicador rojo** permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido unos segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
3. Pulse la tecla correspondiente al tipo de aparato por controlar: **TV, DVD/VCR...**
4. Dirija el mando a distancia hacia el aparato por controlar e intente apagarlo con la tecla **⏻**.
5. Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en **⏻** para memorizar el subcódigo.
6. Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻**, tantas veces como sea necesario (hasta 200 veces), hasta que el aparato se apague. Entre dos pulsaciones, deje tiempo para que el indicador rojo se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
7. Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **⏻** para memorizar el subcódigo.

### Observación:

*Para asignar un tipo de aparato distinto al que se menciona en el mando (por ejemplo, asignar el código de un satélite en el modo **DVD/VCR**), es introducir el código del aparato que desea programar (un código de 4 cifras que encontrará en el cuademillo de códigos; consulte el método B). A continuación, debe iniciar la búsqueda automática (método C).*

*Ejemplo: si desea controlar un satélite mediante la tecla **DVD/VCR**, debe comenzar introduciendo el código*

*de un satélite (cualquiera de los códigos de satélite que encontrará en la lista de códigos, por ejemplo: **0603** si se trata de un satélite Thomson); a continuación, inicie el procedimiento de búsqueda automática.*

### Comprobación de la programación:

*Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.*

## Método D - Búsqueda automática de un código

*Durante el desarrollo de este método, el mando desplegará la lista completa de códigos enviando una señal por infrarrojos al aparato que se desea controlar. Realice el siguiente procedimiento:*

1. Compruebe que el equipo esté encendido. En caso contrario, enciéndalo manualmente.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que el **indicador rojo** permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido unos segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
3. Suelte la tecla **SETUP**.
4. Pulse en la tecla del equipo deseado (por ejemplo **TV**).
5. Pulse una sola vez la tecla **PROG+**. Después de algunos segundos el mando a distancia comienza a desplegar toda la lista de códigos incluidos en la biblioteca (aproximadamente 1 código por segundo). Pulse una segunda vez en **PROG+** para reducir la velocidad de prueba (1 código cada 3 segundos). En cuanto el aparato cambie de canal, debe pulsar inmediatamente en **⏻** para grabar el código y detener el despliegue de la lista. Si no ha reaccionado con la suficiente velocidad, puede regresar al código anterior pulsando **PROG-** tantas veces como sea necesario; en caso de haber retrocedido demasiado, puede utilizar las teclas **⏻** o **PROG+** para avanzar. En el momento en el que el aparato vuelva a responder, pulse en **⏻** para memorizar el código.

### Observación:

*Para asignar un tipo de aparato distinto al que se menciona en el mando (por ejemplo, asignar el código de un satélite en el modo **DVD/VCR**) es introducir el código del aparato que desea programar (un código de 4 cifras que encontrará en el cuademillo de códigos; consulte el método B). A continuación, debe iniciar la búsqueda automática (método D).*

*Ejemplo: si desea controlar un satélite mediante la tecla **DVD/VCR**, debe comenzar introduciendo el código de un satélite (cualquiera de los códigos de satélite que encontrará en la lista de códigos, por ejemplo: **0603** si se trata de un satélite Thomson); a continuación, inicie el procedimiento de búsqueda automática. De este modo, el mando realizará una comprobación de todos los códigos de satélite de la marca seleccionada.*

## Método E – Programación para controlar un COMBO (conjunto TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR, ...)

*Según la familia de combo (TV/VCR, DVD/VCR, ...) y la marca, deberá introducir un solo código para los dos aparatos reunidos en el combo o introducir dos códigos, uno por aparato. Remítase a la lista separada para saberlo.*

*Antes de iniciar la programación, busque el **subcódigo** o el **código** del aparato que desea controlar (ej.: televisor y luego videgrabadora o COMBO TV/VCR).*

Remítase a la lista que acompaña a este folleto, en la página de **subcódigos** o en la página de **códigos**.

1. Encienda el COMBO que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que el **indicador rojo** permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido unos segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
3. Pulse la tecla **TV**, y a continuación, siga uno de los métodos de programación **A**, **B**, **C** o **D** anteriormente descritos.
4. Si se necesita un segundo código, repita las etapas 2 y 3.

## 4 - Como recuperar un código programado

Cuando se quiera recuperar el código programado en el mando a distancia.

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que el **indicador rojo** permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido unos segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
2. Pulse la tecla correspondiente al tipo de aparato por controlar: **TV**, **DVD/VCR**...
3. Pulse de nuevo, brevemente, en la tecla **SETUP**, el **indicador rojo** parpadeará 1 vez.
4. Pulse en las teclas digitales en orden creciente (**0** a **9**) hasta que el **indicador rojo** parpadee una vez.
5. La cifra que haya hecho parpadear el **indicador rojo** es la primera de las cuatro cifras que forman su código, apúntela más abajo.
6. Repita la etapa 4 para encontrar las demás cifras del código.
7. Cuando se encuentra la cuarta cifra, el **indicador rojo** se apaga.

## 5 - Comprobación de la programación

- Para un televisor o un receptor de satélite: encienda el aparato y pulse, por ejemplo, en el **PROG+** para cambiar de canal.

- Con un lector de DVD: inserte un disco y pulse en **PLAY**.

Pruebe otras teclas del mando a distancia para conocer el alcance de las funciones que su mando a distancia puede controlar. Si considera que no todas las teclas están activas, pruebe otro método de programación, **Método B** o **C**.

**Cuando haya encontrado el código de su aparato, apúntelo por mayor comodidad si lo necesita en el futuro.**

**Cuando cambie las pilas, tendrá que volver a programar el mando.**

CÓDIGO TV			

CÓDIGO DVD/VCR			

CÓDIGO DVBT			

CÓDIGO SAT			

## 6 - Otras funciones

### Ajuste de **TODOS** los mandos de volumen en un modo determinado.

Puede asignar el control del volumen de sonido a uno de los modos del mando a distancia a condición de que el control del volumen de sonido exista en el aparato correspondiente (ej.: control del sonido TV en modo TV, o DVD/VCR, o ...).

1. Pulse la tecla **SETUP** hasta que el **indicador rojo** permanezca encendido.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse la tecla **⏏** hasta que el **indicador rojo** parpadee una vez.
4. Pulse una vez la tecla de modo (**TV**, **DVD/VCR**...) correspondiente al aparato cuyo volumen siempre será controlado por las teclas **VOL** y **⏏**.
5. Pulse una vez la tecla **⏏**.

### Ajuste de los mandos de volumen para **CADA** modo.

Puede asignar el control del volumen de sonido a uno de los modos del mando a distancia a condición de que el control del volumen de sonido exista en el aparato correspondiente (ej.: control del sonido TV en modo TV, o VCR, o...).

1. Pulse la tecla **SETUP** hasta que el **indicador rojo** permanezca encendido.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse la tecla **⏏** hasta que el **indicador rojo** parpadee una vez.
4. Pulse una vez la tecla de modo (**TV**, **DVD/VCR**...) correspondiente al aparato cuyo volumen siempre será controlado por las teclas **VOL** y **⏏**.
5. Pulse una vez la tecla **VOL**.
6. Pulse una vez la tecla **⏏**.

## 7 - La navegación NAVILIGHT

El sistema de navegación **THOMSON NAVILIGHT** le permite acceder fácilmente a los ajustes de su televisor **THOMSON NAVILIGHT** a condición de que usted haya asignado la tecla **DVD/VCR** al video.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Pulse en la tecla del tipo de aparato correspondiente (**TV** o **DVD/VCR**). En posición **DVD/VCR** compruebe que el televisor está en modo **AV** (toma SCART - Peritelevisión seleccionada).
3. Pulse una vez en la tecla **SETUP** y **⏏**.
4. Navegue por los menús de ajuste con las teclas **▲**, **▼**, **◀** y **▶**.
5. Valide con **OK**.
6. Salga de los menús pulsando una vez en la tecla **EXIT**.

*Nota: La tecla **SETUP** queda activa mientras el indicador luminoso rojo esté encendido. Si este indicador luminoso se apaga, debe pulsar nuevamente **SETUP** antes de utilizar las teclas de navegación. Para salir de este modo, pulsar una segunda vez **SETUP**.*

## THOMSON HELPLINE

Para Contactar con **THOMSON** marque:  
**901 900 410**

(las llamadas serán cargadas al precio de la tarifa local)

[www.thomson-europe.com](http://www.thomson-europe.com)

De ROC 4206 is een universele 4-in-1 afstandsbediening. Deze kan 4 afstandsbedieningen vervangen, dankzij 4 functietoetsen voor TV, DVD/VCR... Hij is te gebruiken met de meeste televisietoestellen, videorecorders, DVD-spelers, satellietontvangers en kabels en ook met ontvangers van aardse digitale televisie (DVB-T), versterkers en andere audioapparatuur die door middel van infrarood bediend worden.

De afstandsbediening is in de fabriek geprogrammeerd om u in staat te stellen onmiddellijk de meeste apparaten van de merken van de groep Thomson te gebruiken. Wij raden u dan ook aan hem uit te proberen alvorens hem te programmeren. Indien programmering nodig is, volg dan één van de methodes A, B, C, D of E die in deze handleiding beschreven staan. Maar voordat u begint, stelt u de afstandsbediening in bedrijf door het beschermlijpje te verwijderen van de twee batterijen CR 2032. Bewaar deze handleiding en de codelijst apart, zodat u later de afstandsbediening opnieuw kunt programmeren.

## I - Beschrijving van de toetsen

### 1 Functie van de afstandsbediening

Selectie van het te bedienen apparaat:

**TV** = televisie, vlak beeldscherm enz.

**DVD/VCR** = DVD-lezer of recorder, videorecorder.

**SAT** = satelliet- of kabelontvanger

**DVB-T** = DVB-T-ontvanger,

### 2 Toetsen 0 tot 9: zenders kiezen of cijfers ingeven

(zenders, waarden, codes enz.).

### 3 +/- : Druk eerst op deze toets alvorens het nummer van het kanaal met 2 cijfers in te zien.

### 4 Verplaatsingstoetsen \*\*\* : ► (lezen) - ►► (afspelen of snel vooruitspoelen) - ◀◀ (snel vooruit- of achteruitspoelen) - ■ (STOP = de weergave stoppen) - II (PAUSE = stilzetten van het beeld) - ● (RECORD = opnemen).

### 5 SETUP: Programmering van de afstandsbediening.

### 6 Navigatietoetsen: gebruik van menu's en andere interactieve schermen (druk op SHIFT en vervolgens op een van de AUX toetsen met blauwe letters (MENU, EXIT, OK, ...)) = hetzelfde gebruik als op het oorspronkelijke apparaat.

### 7 TV-functies (dezelfde functies als op de oorspronkelijke afstandsbediening van uw televisietoestel):

Voor het geluid

**VOL+ / VOL-** = volumeregelaar

**M** : Mute-functie (MUTE)

Voor teletekst

**⊞** (teletekst aan/uit) - **⊞** (terug naar het TV-programma) - **⊞** (uitschakelen van het wisselen van de pagina's) - **⊞** (teletekst over het beeld van het televisietoestel zetten) - **⊞** (informatieschermen)

### 8 **⏻** : Aanzetten of in standby plaatsen (POWER)

### 9 **⏻** : Een externe bron kiezen (AV, Audio/Video-in/uitgangen).

### 10 Statusindicator brandt wanneer er een toets actief is en blijft branden of knippert tijdens het programmeren.

\*\*\* Gekleurde toetsen, te gebruiken bij de keuze van de rubrieken wanneer teletekst geactiveerd is en specifieke functies naargelang het merk.

## 2 - Test van de afstandsbediening alvorens te programmeren

1. Zet het apparaat dat u wilt bedienen aan.
2. Druk op de toets van het bijbehorende te bedienen apparaat: **TV, DVD/VCR...**
3. Richt de afstandsbediening op het te bedienen apparaat en probeer het uit te schakelen met de toets **⏻**.

Indien het apparaat niet uitgeschakeld is, moet u de afstandsbediening programmeren volgens één van de hierna beschreven methodes **A, B, C** of **D**.

## 3 - Programmering van de afstandsbediening

### Methodes A - Snelle programmering aan de hand van een subcode met 1 cijfer

Alvorens de programmering te starten zoekt u de **subcode** op van het apparaat dat u wenst te bedienen.

Neem de lijst, toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina 1 van de **codes**.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt totdat het **rode lichtje** blijft branden (het lichtje zal enkele seconden blijven branden om u de tijd te geven over te gaan naar de volgende stappen. Het knipperen van het lichtje betekent het einde van de beschikbare tijd en het gaat vervolgens uit).
3. Druk op de toets van het bijbehorende te bedienen apparaat: **TV, DVD/VCR...**
4. Terwijl het lichtje brandt, tikt u de subcode in (bijv.: 1 voor Thomson).
5. Richt de afstandsbediening op het te bedienen apparaat en probeer het uit te schakelen met de toets **⏻**.
6. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **⏻** om de subcode te memoriseren.
7. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, drukt u opnieuw op de toets **⏻**, en dit verschillende malen totdat het apparaat uitgeschakeld wordt. Tijdens het drukken, geeft u het rode lichtje voldoende tijd om het te laten uitgaan en om het opnieuw te doen branden (ongeveer 1 seconde). Dit geeft u een idee van de reactie van het apparaat.
8. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **⏻** om de subcode te memoriseren.

### NB:

Als u een ander type apparaat dan vermeld op de afstandsbediening wilt instellen, bijvoorbeeld de code van een Satelliet in de **DVD/VCR**-modus, begint u met het invoeren van een code die overeenkomt met het apparaat dat u wenst te programmeren (code van vier cijfers die u vindt in het codeboekje, zie methode **B**). Start vervolgens het automatisch zoeken.

Bijvoorbeeld: Als u een satelliet met behulp van de toets **DVD/VCR**, wilt bedienen, begint u door een satellietcode in te voeren (een willekeurige satellietcode die u in de lijst van de codes vindt, bijv. 0603 voor een satelliet van Thomson), vervolgens start u de procedure van het automatisch zoeken.

### Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen. Kijk de werking na door de test van pagina 18 uit te voeren.

## Methode B - Programmering aan de hand van 4-cijfercodes

Alvorens de programmering te starten zoekt u de code van het apparaat op dat u wenst te bedienen.

Neem de lijst, toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina II van de codes.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt totdat het **rode lichtje** blijft branden (het lichtje zal enkele seconden blijven branden om u de tijd te geven over te gaan naar de volgende stappen. Het knippen van het lichtje betekent het einde van de beschikbare tijd en het gaat vervolgens uit).
3. Druk op de toets van het bijbehorende te bedienen apparaat: **TV, DVD/VCR...**
4. Terwijl het lichtje brandt, tikt u de eerste van de voorgestelde 4 cijfercodes in voor het merk van het te bedienen apparaat (bijvb.: **0036** voor Thomson). Het rode controlelampje gaat uit wanneer de code juist is of knippert wanneer de code niet in de lijst voorkomt.
5. Richt de afstandsbediening op het te bedienen apparaat en probeer het uit te schakelen met de toets  $\odot$ .
6. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, herhaalt u stap 2. Tik vervolgens de volgende 4 cijfercode in. Probeer het apparaat uit te schakelen door éénmaal op de toets  $\odot$  te drukken. Herhaal deze verrichtingen en probeer elke 4 cijfercode.

### Het nakijken van de programmering:

*Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen. Kijk de werking na door de test van pagina 18 uit te voeren.*

## Methode C - Programmering via opsporing van de code

*Indien geen enkele code werkt, dan is het mogelijk de code terug te vinden zonder deze te moeten intikken.*

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt totdat het **rode lichtje** blijft branden (het lichtje zal enkele seconden blijven branden om u de tijd te geven over te gaan naar de volgende stappen. Het knippen van het lichtje betekent het einde van de beschikbare tijd en het gaat vervolgens uit).
3. Druk op de toets van het bijbehorende te bedienen apparaat: **TV, DVD/VCR...**
4. Richt de afstandsbediening op het te bedienen apparaat en probeer het uit te schakelen met de toets  $\odot$ .
5. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op  $\text{⏏}$  om de code te memoriseren.
6. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, drukt u opnieuw op de toets  $\odot$ , en dit zoveel maal als nodig is (tot 200 maal) totdat het apparaat uitgeschakeld wordt. Tijdens het drukken, geeft u het **rode lichtje** voldoende tijd om het te laten uitgaan en om het opnieuw te doen branden (ongeveer 1 seconde). Dit geeft u een idee van de reactie van het apparaat.
7. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op  $\text{⏏}$  om de code te memoriseren.

### NB:

*Als u een ander type apparaat dan vermeld op de afstandsbediening wilt instellen, bijvoorbeeld de code van een Satelliet in de **DVD/VCR**-modus, begint u met het invoeren van een code die overeenkomt met het apparaat dat u wenst te programmeren (code van vier cijfers die u vindt in het codeboekje, zie methode **B**). Start vervolgens het automatisch zoeken (methode **C**).*

*Bijvoorbeeld: Als u een satelliet met behulp van de toets **DVD/VCR**, wilt bedienen, begint u door een satellietcode in te voeren (een willekeurige satellietcode die u in de lijst van de codes vindt, bijv. **0603** voor een satelliet van Thomson), vervolgens start u de procedure van het automatisch zoeken.*

### Het nakijken van de programmering:

*Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen. Kijk de werking na door de test van pagina 18 uit te voeren.*

## Methode D - Automatisch zoeken naar een code

*In het kader van deze methode loopt de afstandsbediening de complete lijst van de codes na en stuurt daarbij een IR-sigitaal naar het op afstand te bedienen apparaat. Voer daarvoor het volgende uit:*

1. Controleer of uw apparaat is ingeschakeld. Schakel het handmatig in als dit niet zo is.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt totdat het **rode lichtje** blijft branden (het lichtje zal enkele seconden blijven branden om u de tijd te geven over te gaan naar de volgende stappen. Het knippen van het lichtje betekent het einde van de beschikbare tijd en het gaat vervolgens uit).
3. Laat de toets **SETUP** los.
4. Druk op de toets van het gewenste apparaat (bijvoorbeeld **TV**).
5. Druk één keer op de toets **PROG+**. Na enkele seconden begint de afstandsbediening de in de bibliotheek aanwezige codelijst door te lopen (ca. 1 code per seconde). Druk nogmaals op **PROG+** om de test langzamer te laten gaan (1 code per 3 seconden). Zodra het apparaat van zender verandert, moet u onmiddellijk op  $\text{⏏}$  drukken om de code op te slaan en het aflopen van de lijst te stoppen. Als u niet snel genoeg heeft gereageerd, heeft u de mogelijkheid terug te keren naar de vorige code door op **PROG-** te drukken, zo vaak als nodig ( u kunt vooruit gaan door te drukken op  $\odot$  of **PROG+** als u te ver bent teruggegaan). Zodra het apparaat opnieuw reageert, drukt u op  $\text{⏏}$  om de code op te slaan.

### NB:

*Als u een ander type apparaat dan vermeld op de afstandsbediening wilt instellen, bijvoorbeeld de code van een Satelliet in de **DVD/VCR**-modus, begint u met het invoeren van een code die overeenkomt met het apparaat dat u wenst te programmeren (code van vier cijfers die u vindt in het codeboekje, zie methode **B**). Start vervolgens het automatisch zoeken (methode **D**).*

*Bijvoorbeeld: Als u een satelliet met behulp van de toets **DVD/VCR**, wilt bedienen, begint u door een satellietcode in te voeren (een willekeurige satellietcode die u in de lijst van de codes vindt, bijv. **0603** voor een satelliet van Thomson), vervolgens start u de procedure van het automatisch zoeken. Op die manier zal de afstandsbediening alle Satellietcodes van het geselecteerde merk testen.*

## Methode E - Programmering om een COMBO te bedienen (TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR, ... gecombineerd)

*Afhankelijk van de combofamilie (TV/VCR, DVD/VCR, ...) en het merk hoeft u maar één code in te voeren voor beide in de combo gebundelde apparaten, of twee, één code per apparaat. Zie de aparte lijst om dit te weten.*

*Alvorens de programmering te starten zoekt u de **subcode** of de **code** van het apparaat op dat u wenst te bedienen*

(voorbeeld: televisietoestel en vervolgens videorecorder of COMBO TV/VCr).

Neem de lijst toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina van de subcodes of de pagina van de codes.

1. Stel de COMBO dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt totdat het **rode lichtje** blijft branden (het lichtje zal enkele seconden blijven branden om u de tijd te geven over te gaan naar de volgende stappen. Het knipperen van het lichtje betekent het einde van de beschikbare tijd en het gaat vervolgens uit).
3. Druk op de toets **TV**, volg vervolgens een van de methodes van programmering **A, B, C** of **D**, hiervoor beschreven.
4. Indien een tweede code nodig is, herhaal dan de stappen 2 en 3.

## 4 - Hoe een geprogrammeerde code terugvinden

Het kan soms nuttig zijn de geprogrammeerde code in de afstandsbediening terug te vinden.

1. Houd de toets **SETUP** ingedrukt totdat het **rode lichtje** blijft branden (het lichtje zal enkele seconden blijven branden om u de tijd te geven over te gaan naar de volgende stappen. Het knipperen van het lichtje betekent het einde van de beschikbare tijd en het gaat vervolgens uit).
2. Druk op de toets van het bijbehorende te bedienen apparaat: **TV, DVD/VCr...**
3. Druk opnieuw kort op de toets **SETUP**, het **rode lichtje** knippert 1 maal.
4. Druk op de numerieke toetsen in stijgende lijn (**0** tot **9**) totdat het **rode lichtje** éénmaal knippert.
5. Het cijfer dat het **rode lichtje** deed knipperen, is het eerste cijfer van de vier cijfers waaruit uw code bestaat. Noteer het hieronder.
6. Herhaal stap 4 om de andere cijfers van de code te ontdekken.
7. Wanneer het vierde cijfer gevonden is, zal het **rode lichtje** uitgaan.

## 5 - Het nakijken van de programmering

-Voor een televisietoestel of een satellietontvanger: Zet het apparaat aan en druk bijvoorbeeld op **PROG+** om het kanaal te wijzigen.

-Voor een DVD-speler: breng een disk in en druk vervolgens op **PLAY**.

Probeer de andere toetsen van de afstandsbediening om de draagwijdte van de functies dat uw afstandsbediening kan bedienen, te kennen. Indien u denkt dat alle functies niet geactiveerd zijn, probeer dan een andere programmeermethode, **Methode B** of **C**.

**Wanneer u de code van uw apparaat gevonden hebt, noteer deze dan om hem gemakkelijk terug te vinden indien u hem nodig hebt.**

**Als u de batterijen wisselt, dient u de afstandsbediening opnieuw te programmeren.**

TV-CODE	

DVD/VCr-CODE	

DVBT-CODE	

SAT-CODE	

## 6 - Andere functies

### Instelling van ALLE volumeregelingen onder een bepaalde functie.

U kunt de controle van het geluidsvolume toewijzen aan één van de functies van de afstandsbediening, op voorwaarde dat de controle van het geluidsvolume op het bijbehorende apparaat bestaat (bijv.: controle van het geluid van de TV in de TV-functie, of VCR, of ...).

1. Druk op de toets **SETUP** totdat het **rode lichtje** blijft branden.
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk op de toets **⏏** het **rode lichtje** knippert 1 maal.
4. Druk eenmaal op de functietoets (**TV, DVD/VCr...**) behorend bij het apparaat waarvan het volume altijd bediend zal worden door de toetsen **VOL** en **⏏**.
5. Druk eenmaal op de toets **⏏**.

### Instelling van de bediening van het volume voor IEDERE functie.

U kunt beslissen dat de controle van het volume functioneel moet zijn voor iedere gekozen functie, op voorwaarde dat de controle van het volume op het bijbehorende apparaat bestaat (bijv.: bediening van het geluid van het televisietoestel in de tv-functie, vervolgens bediening van het geluid van een SAT-ontvanger in de SAT-functie, ...).

1. Druk op de toets **SETUP** totdat het **rode lichtje** blijft branden.
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk op de toets **⏏** het **rode lichtje** knippert 1 maal.
4. Druk eenmaal op de functietoets (**TV, DVD/VCr...**) behorend bij het apparaat waarvan het volume altijd bediend zal worden door de toetsen **VOL** en **⏏**.
5. Druk eenmaal op de toets **VOL**.
6. Druk eenmaal op de toets **⏏**.

## 7 - Het navigatiesysteem NAVILIGHT

Het navigatiesysteem THOMSON NAVILIGHT biedt gemakkelijke toegang tot de instellingen van uw TV of uw videorecorder (VCR) voorzien van het THOMSON NAVILIGHT-systeem, op voorwaarde dat u de toets **DVD/VCr** of **SAT** toevoegt aan de videorecorder.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Druk op de toets die overeenkomt met het betreffende type apparaat (**TV, DVD/VCr** of **SAT**). In de stand **DVD/VCr**, kijk na of het televisietoestel in de stand **AV** staat (de aansluiting SCART-Peritel werd gekozen).
3. Druk éénmaal op de toets **SETUP** en **⏏**.
4. Navigeer in de afstellingsmenu's aan de hand van de toetsen **▲, ▼, ◀** en **▶**.
5. Valideer via **OK**.
6. Verlaat de menu's door éénmaal op de toets **EXIT**.

Opmerking: de toets **SETUP** blijft actief zo lang vlikkerer oplicht. Indien dit lampje dooft moet u nogmaals drukken op **SETUP** vooraleer u de navigatietoetsen gaat gebruiken. Druk om deze mode te verlaten een tweede keer op **SETUP**.

## THOMSON HELPLINE

Uw contactpersoon bij THOMSON:  
voor Nederland: 0900 040 0069  
(tarief van een lokaal gesprek)  
voor België: 0900 65051 (0,45€/mn)  
[www.thomson-europe.com](http://www.thomson-europe.com)

**O ROC 4206 é um telecomando universal 4 em 1 que pode substituir 4 telecomandos graças às 4 teclas de modos TV, DVD/VCR, etc. Compatível com a maioria dos televisores, videogravadores, leitores de DVD, receptores de satélite e de TV a cabo, receptores de televisão digital terrestre (DVB-T), amplificadores e outros aparelhos de áudio comandados por sinais infravermelhos.**

**O telecomando foi programado de fábrica para permitir a utilização imediata com a maioria dos aparelhos das marcas do Grupo Thomson. Aconselhamos, portanto, testá-lo antes de efectuar a programação. Se a programação for necessária, siga um dos métodos A, B, C, D ou E descritos neste manual. Mas, antes de mais nada, coloque o telecomando em serviço retirando a lingueta de protecção das 2 pilhas CR 2032. Conserve este manual e a lista de códigos fornecida em anexo a fim de poder reprogramar ulteriormente o telecomando.**

## I - Descrição das teclas

### 1 Modo do telecomando

Seleção do aparelho a comandar:

**TV** = televisor, ecrã plano, ...

**DVD/VCR** = leitor ou gravador de DVD, videogravador

**SAT** = receptor de satélite ou cabo

**DVB-T** = receptor TDT (Televisão Digital Terrestre)

- Teclas 0 a 9:** seleção de canais ou inserção de números (canais, valores, códigos, etc.).
- / - :** Prima em primeiro lugar esta tecla antes de introduzir o número da estação de 2 dígitos.
- Teclas de transporte \*\*\* :** ► (leitura) - ►► (leitura avançada ou avanço rápido) - ◄◄ (leitura retrógrada ou retorno rápido) - ■ (STOP = paragem da leitura) - II (PAUSE = congelamento da imagem) - ● (RECORD = gravação)
- SETUP:** Programação do telecomando
- Teclas de navegação:** utilização dos menus e visualização de outras informações interactivas (pressione a tecla **SHIFT** e uma das teclas indicativas azuis (**MENU, EXIT, OK, ...**)) = mesmas funções que no aparelho original
- Funções TV** (mesmas funções que no telecomando original da sua TV):

**Para o som**

**VOL+ / VOL-** = ajuste do volume sonoro

**🔊** : corte do som (função **MUTE**)

**Para o teletexto**

**📺** (liga/desliga o teletexto) - **📺** (retorno ao programa TV) - **📺** (paragem da alternância das páginas) - **📺** (superposição do teletexto à imagem do televisor) - **📺** (exibição de informações)

- 🔌** : Para acender ou colocar em modo standby (**POWER**)
- 📺** : Seleção de uma fonte externa (tomadas **AV, Áudio/Vídeo**).
- Sinalizador de funcionamento: acende-se quando uma tecla é activada e permanece fixo ou a piscar durante a programação.

\*\*\* Teclas coloridas que podem ser utilizadas para a escolha das rubricas quando o teletexto é activado e funções específicas segundo a marca.

## 2 - Teste do telecomando antes da programação

- Coloque em funcionamento o aparelho que deseja comandar.
- Pressione a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV, DVD/VCR...**

- Aponte o telecomando para o aparelho a comandar e tente apagá-lo com a tecla **🔌**.

Se o aparelho não apagar, deverá programar o telecomando de acordo com um dos métodos **A, B, C** ou **D** descritos a seguir.

## 3 - Programação do telecomando

### Método A - Programação rápida com um sub-código de 1 dígito

Antes de começar a programação, procure o **subcódigo** do aparelho que quer comandar.

Consulte a lista anexada neste manual, página 1 dos códigos.

- Ligue o aparelho que quer comandar.
- Conserve premida a tecla **SETUP** até que a luz **vermelha** permaneça acesa (o indicador fica aceso durante alguns segundos para lhe dar tempo a proceder às etapas seguintes. O piscar da luz indica o fim do tempo disponível, e em seguida apaga-se).
- Pressione a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV, DVD/VCR...**
- Enquanto a luz estiver acesa, digite o subcódigo (ex.: 1 para Thomson).
- Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **🔌**.
- Se o aparelho a comandar se apagou, prima **🔊** para memorizar o sub-código.
- Se o aparelho não se apagar, torne a premir a tecla **🔌**, várias vezes até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a luz vermelha se apague e torne a acender (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
- Logo que o aparelho a comandar se apagar, prima **🔊** para memorizar o sub-código.

### Atenção:

Se quiser afectar um tipo de aparelho diferente do mencionado no telecomando, (a excepção do botão **TV** que apenas comanda um único televisor), por exemplo, o código de um receptor de satélite em modo **DVD/VCR**, comece por procurar um código correspondente ao aparelho que pretende programar (código de 4 dígitos que se encontra no anexo dos códigos consulte o método **B**). Depois, inicie a procura automática.

Exemplo: Se pretende comandar um receptor de satélite com a ajuda da tecla **DVD/VCR**, comece por procurar o código do receptor de satélite existente na lista de códigos, p. ex.: 0603 para um receptor de satélite Thomson) e depois inicie o procedimento de pesquisa automática.

### Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 21.

### Método B - Programação com códigos de 4 dígitos

Antes de começar a programação, procure o código do aparelho que quer comandar.

Consulte a lista anexada neste manual, página II dos códigos.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Conserve premida a tecla **SETUP** até que a **luz vermelha** permaneça acesa (o indicador fica aceso durante alguns segundos para lhe dar tempo a proceder às etapas seguintes. O piscar da luz indica o fim do tempo disponível, e em seguida apaga-se).
3. Pressione a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV, DVD/VCR...**
4. Enquanto a luz estiver acesa, digite o primeiro código de 4 dígitos propostos para a marca do aparelho a comandar (ex.: **0036** para Thomson). Se o código estiver correcto, o indicador luminoso vermelho se apaga. Se o código não fizer parte da lista, o indicador luminoso põe-se a piscar.
5. Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **⏻**.
6. Se o aparelho não se apagar, repita a etapa 2. Digite em seguida o código de 4 dígitos seguinte. Tente apagar o aparelho premindo uma vez a tecla **⏻**. Repita a operação tentando cada um dos códigos de 4 dígitos.

#### Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 21.

### Método C - Programação por procura do código

Se nenhum dos códigos funcionar, é possível encontrar o código sem que seja obrigado a digitá-lo.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Conserve premida a tecla **SETUP** até que a **luz vermelha** permaneça acesa (o indicador fica aceso durante alguns segundos para lhe dar tempo a proceder às etapas seguintes. O piscar da luz indica o fim do tempo disponível, e em seguida apaga-se).
3. Pressione a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV, DVD/VCR...**
4. Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **⏻**.
5. Se o aparelho a comandar se apagou, prima **⏮** para memorizar o sub-código.
6. Se o aparelho não se apagar, torne a premir a tecla **⏻**, tantas vezes quantas forem necessárias (até 200 vezes) até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a **luz vermelha** se apague e torne a acender (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
7. Logo que o aparelho a comandar se apagar, prima **⏮** para memorizar o código.

#### Atenção:

Se quiser afectar um tipo de aparelho diferente do mencionado no telecomando, por exemplo, o código de um receptor de satélite em modo **DVD/VCR**, comece por procurar um código correspondente ao aparelho que pretende programar (código de 4 dígitos que se encontra no anexo dos códigos consulte o método B). Depois, inicie a procura automática (método C). Exemplo: Se pretende comandar um receptor de satélite com a ajuda da tecla **DVD/VCR**, comece por procurar o código de um receptor de satélite (não importa qual é o código do

receptor de satélite existente na lista de códigos, p. ex.: 0603 para um receptor de satélite Thomson) e depois inicie o procedimento de pesquisa automática.

#### Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 21.

### Método D - Pesquisa automática de um código

No âmbito deste método, o telecomando envia uma lista completa dos códigos enviando um sinal de IV ao aparelho a telecomandar. Proceda da seguinte forma:

1. Verifique se o seu equipamento está ligado. Caso contrário, ligue-o manualmente.
2. Conserve premida a tecla **SETUP** até que a **luz vermelha** permaneça acesa (o indicador fica aceso durante alguns segundos para lhe dar tempo a proceder às etapas seguintes. O piscar da luz indica o fim do tempo disponível, e em seguida apaga-se).
3. Solte a tecla **SETUP**.
4. Prima a tecla relativa ao equipamento pretendido (por exemplo, **TV**).
5. Pressione uma vez a tecla **PROG+**. Após alguns segundos, o telecomando começa a desfilir toda a lista dos códigos incluídos na biblioteca (cerca de 1 código por segundo). Pressione mais uma vez a tecla **PROG+** para diminuir a velocidade de teste (1 código a cada 3 segundos). Assim que o aparelho mudar de canal, pressione imediatamente a tecla **⏮** para memorizar o código e interromper o desfile da lista. Se não conseguiu reagir de forma suficientemente rápida, tem a possibilidade de voltar ao código anterior premindo a tecla **PROG-** tantas vezes quantas for necessário (caso tenha andado demasiado para trás, pode avançar premindo **⏻** ou **PROG+**). Logo que o aparelho voltar a responder, prima **⏮** para registar o código.

#### Atenção:

Se quiser afectar um tipo de aparelho diferente do mencionado no telecomando, por exemplo, o código de um receptor de satélite em modo **DVD/VCR**, comece por procurar um código correspondente ao aparelho que pretende programar (código de 4 dígitos que se encontra no anexo dos códigos - consulte o método B). Depois, inicie a procura automática (método D).

Exemplo: Se pretende comandar um receptor de satélite com a ajuda da tecla **DVD/VCR**, comece por procurar o código de um receptor de satélite (não importa qual é o código do receptor de satélite existente na lista de códigos, p. ex.: 0603 para um receptor de satélite Thomson) e depois inicie o procedimento de pesquisa automática. Assim, o telecomando testa todos os códigos de receptor de satélite da marca seleccionada.

### Método E - Programação para comandar um COMBO (combi TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR, ...)

Consoante a família de combinados (TV/VCR, DVD/VCR, etc.) e a marca, deverá inserir apenas um código para os dois aparelhos que integram o combinado ou inserir dois códigos, um por aparelho. Consulte a lista em anexo para verificação. Antes de começar a programação, procure o **sub-código** ou o **código** do aparelho que quer comandar (ex.: televisor e, depois, videogravador ou COMBINADO TV/VCR). Consulte a lista deste manual, página dos **sub-códigos** ou página dos **códigos**.



1. Ligue o COMBO que quer comandar.
2. Conserve premida a tecla **SETUP** até que a **luz vermelha** permaneça acesa (o indicador fica aceso durante alguns segundos para lhe dar tempo a proceder às etapas seguintes. O piscar da luz indica o fim do tempo disponível, e em seguida apaga-se).
3. Prima a tecla **TV**, seguindo depois um dos métodos de programação **A, B, C** ou **D** descritos anteriormente.
4. Se um segundo código for necessário, repita as etapas 2 e 3.

#### 4 - Como encontrar um código programado

Pode ser útil encontrar o código programado no telecomando.

1. Conserve premida a tecla **SETUP** até que a **luz vermelha** permaneça acesa (o indicador fica aceso durante alguns segundos para lhe dar tempo a proceder às etapas seguintes. O piscar da luz indica o fim do tempo disponível, e em seguida apaga-se).
2. Pressione a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV, DVD/VCR...**
3. Torne a premir brevemente a tecla **SETUP**, a **luz vermelha** pisca 1 vez.
4. Prima as teclas numéricas na ordem crescente (**0 a 9**) até que a **luz vermelha** pisque uma vez.
5. O número que deixar intermitente a **luz vermelha** é o primeiro dos quatro dígitos que compõe o seu código. Anote-o aqui em baixo.
6. Repita a etapa 4 para encontrar os outros dígitos do código.
7. Quando for encontrado o quarto dígito, a **luz vermelha** apaga-se.

#### 5 - Verificação da programação

- Para um televisor ou um receptor de satélite: acenda o aparelho e prima, por exemplo, **PROG+** para mudar de canal.

- Para um leitor DVD: introduza um disco e em seguida prima **PLAY**.

Experimente outras teclas do telecomando para conhecer

a gama das funções que o seu telecomando pode comandar. Se pensar que todas as teclas não estão activas, experimente um outro método de programação, **Método B** ou **C**.

**Depois de encontrar o código do seu aparelho, tome note dele para consultá-lo facilmente caso venha a ser necessário.**

**Quando mudar as pilhas, será obrigado a reprogramar o telecomando.**

CÓDIGO TV			

CÓDIGO DVD/VCR			

CÓDIGO DVBT			

CÓDIGO SAT			

## 6 - Outras funções

### Configuração de **TODOS** os comandos de volume num determinado modo.

Poderá atribuir o controlo do volume sonoro a um dos modos do telecomando, desde que o controlo do volume sonoro esteja disponível no aparelho correspondente (ex.: controlo do som da TV em modo TV ou VCR ou outro).

1. Pressione a tecla **SETUP** até que a **luz vermelha** permaneça acesa.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Pressione a tecla **⏏** até que a **luz vermelha** pisque uma vez.
4. Pressione uma vez a tecla de modo (**TV, DVD/VCR...**) correspondente ao aparelho cujo volume será sempre comandado pelas teclas **VOL** e **⏏**.
5. Pressione uma vez a tecla **⏏**.

### Configuração dos comandos de volume para **CADA UM** dos modos.

Poderá decidir que o controlo do volume seja funcional para cada um dos modos escolhidos, desde que o controlo do volume esteja disponível no aparelho correspondente (ex.: comando do som do televisor em modo TV e, depois, comando do som de um receptor de satélite em modo SAT, etc.).

1. Pressione a tecla **SETUP** até que a **luz vermelha** permaneça acesa.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Pressione a tecla **⏏** até que a **luz vermelha** pisque uma vez.
4. Pressione uma vez a tecla de modo (**TV, DVD/VCR...**) correspondente ao aparelho cujo volume será sempre comandado pelas teclas **VOL** e **⏏**.
5. Pressione uma vez a tecla **VOL**.
6. Pressione uma vez a tecla **⏏**.

## 7 - A navegação NAVILIGHT

*O sistema de navegação THOMSON NAVILIGHT permite-lhe aceder facilmente às regulações do televisor (TV) ou do magnetoscópio (VCR) equipado com o sistema THOMSON NAVILIGHT a não ser que tenha atribuído o botão DVD/VCR ao magnetoscópio.*

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a que diz respeito (**TV, DVD/VCR**). Na posição **DVD/VCR** verifique se o televisor está no modo **AV** (tomada SCART - Euroconector seleccionada).
3. Prima uma vez a tecla **SETUP** e **⏏**.
4. Navegue nos menus de ajustes com as teclas **▲, ▼, ◀ e ▶**.
5. Valide com **OK**.
6. Saia dos menus premindo uma vez a tecla **EXIT**.

*Nota: o botão **SETUP** permanece activado sempre que o indicador estiver ligado. Se o indicador se apaga, deve premir novamente o botão **SETUP** antes de utilizar os botões de navegação. Para sair deste modo, prima novamente o botão **SETUP**.*

Το ROC 4206 είναι ένα γενικό τηλεχειριστήριο 4 σε 1. Μπορεί να αντικαταστήσει 4 τηλεχειριστήρια χάρη στα 4 πλήκτρα λειτουργιών TV, DVD/VCR... Είναι συμβατό με τις περισσότερες τηλεοράσεις, βίντεο, συσκευές DVD, δορυφορικούς δέκτες και δέκτες καλωδιακής, όπως και τους δέκτες ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης (DVB-T), τους ενισχυτές και άλλες συσκευές ήχου που ελέγχονται με υπέρυθρα σήματα.

Το τηλεχειριστήριο προγραμματίστηκε στο εργοστάσιο για να μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε αμέσως με τις περισσότερες συσκευές της μάρκας του Ομίλου Thomson. Σας συνιστούμε λοιπόν να το δοκιμάσετε πριν το προγραμματίσετε. Εάν ο προγραμματισμός είναι απαραίτητος, ακολουθήστε μία από τις μεθόδους A, B, C, D ή E που περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Αλλά πριν, βάλτε το τηλεχειριστήριο σε λειτουργία βγάζοντας το γλωσσίδιο προστασίας των 2 μπαταριών CR 2032.

Φυλάξτε ξεχωριστά το φυλλάδιο αυτό και τον κατάλογο των κωδικών προκειμένου να μπορείτε να προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο εκ των υστέρων για να χειριστείτε άλλα μηχανήματα.

## I - Περιγραφή των πλήκτρων

### 1 Πλήκτρα τρόπων λειτουργίας

Επιλογή της συσκευής προς έλεγχο:

**TV** = τηλεόραση, επίπεδη οθόνη, ...

**DVD/VCR** = συσκευή ανάγνωσης ή εγγραφής DVD, βίντεο

**SAT** = δέκτης δορυφορικός ή καλωδιακός

**DVB-T** = δέκτης επίγειας ψηφιακής τηλεόρασης.

### 2 Πλήκτρα 0 à 9: επιλογή καναλιών ή τηλεελέγχου αριθμών (κανάλια, τιμές, κωδικοί,...).

### 3 +/- : Πιέστε πρώτα αυτό το πλήκτρο πριν εισάγετε ένα δεψήφιο αριθμό προγράμματος.

### 4 Πλήκτρα μεταφοράς \*\*\*: ▶ (παίζιμο)

- ▶▶ (ανάγνωση προς τα εμπρός ή γρήγορο προχώρημα) -

◀◀ (ανάγνωση προς τα πίσω ή γρήγορη επιστροφή)

- ■ (STOP = σταμάτημα του παιζιματος του δίσκου)

- II (PAUSE = σταμάτημα της εικόνας) - ● (RECORD = εγγραφή).

### 5 SETUP: Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου.

### 6 Πλήκτρα πλοήγησης: χρήση των μενού και άλλων εμφανίσεων με αλληλεπίδραση (πιέστε το πλήκτρο SHIFT και μετά ένα πλήκτρο με τις μπλε ενδείξεις (MENU, EXIT, OK, ...)) = ίδιες χρήσεις με την αρχική συσκευή.

### 7 Λειτουργίες TV (ίδιες λειτουργίες με το αρχικό σας τηλεχειριστήριο TV):

Πα τον ήχο

**VOL+ / VOL-** = ρύθμιση της έντασης ήχου

**MUTE** : διακοπή του ήχου (λειτουργία αίγασης MUTE)

Πα το teletexte

☑ (Εκκίνηση/Διακοπή του teletexte) - ☐ (επιστροφή

στο τηλεοπτικό πρόγραμμα) - ☒ (Παύση εναλλαγής των

σελίδων) - ☓ (Εναπόθεση του teletexte στην εικόνα

του δέκτη) - ☚ (εμφάνιση πληροφοριών)

### 8 ☉ : θέση σε λειτουργία ή σε ανάπαυση (POWER)

### 9 ☑ : Επιλογή εξωτερικής πηγής (πρίζες AV, Audio/Video).

### 10 Ενδειξη λειτουργίας: ανάβει όταν ενεργοποιείται ένα πλήκτρο και παραμένει σταθερό ή αναβοβλίνει κατά τον προγραμματισμό.

\*\*\* Εγχρώμα πλήκτρα που τα χρησιμοποιούμε για την επιλογή των τίτλων όταν το τηλετέξτ έχει ενεργοποιηθεί, όπως και για ειδικές λειτουργίες ανάλογα με τη μάρκα τηλεόρασης που διαθέτετε.

## 2 - Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου χωρίς να το έχετε προγραμματίσει

1. Βάλτε σε λειτουργία το μηχανήμα που θέλετε να χειριστείτε.
2. Πιέστε το πλήκτρο που αντιστοιχεί στον τύπο συσκευής που θέλετε να χειριστείτε: **TV, DVD/VCR...**
3. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το μηχανήμα που θέλετε να χειριστείτε και προσπαθήστε να το θέσετε εκτός λειτουργίας με το πλήκτρο ☉.

Αν το μηχανήμα δεν σβήσει, θα πρέπει να προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο ακολουθώντας τις μεθόδους **A, B, C ή D** του κεφαλαίου 3, στις επόμενες σελίδες.

## 3 - Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου

### Μέθοδος A - Γρήγορος προγραμματισμός μ' ένα μονοψήφιο υποκωδικό

Γριν αρχίσετε τον προγραμματισμό, αναζητείστε τον υποκωδικό της συσκευής που επιθυμείτε να χειριστείτε.

Συμβουλευθείτε τον συνημμένο στο φυλλάδιο αυτό κατάλογο, σελίδα I των κωδικών.

1. Βάλτε σε λειτουργία το μηχανήμα που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP** έως ότου η κόκκινη ένδειξη παραμένει αναμμένη. (η φωτεινή ένδειξη θα μείνει αναμμένη μερικά δευτερόλεπτα για να σας αφήσει το χρόνο να προχωρήσετε στα επόμενα στάδια. Όταν η φωτεινή ένδειξη αρχίσει να αναβοβλίνει, αυτό σημαίνει ότι ο διαθέσιμος χρόνος τελειώνει και στη συνέχεια η ένδειξη σβήνει).
3. Πιέστε το πλήκτρο που αντιστοιχεί στον τύπο συσκευής που θέλετε να χειριστείτε: **TV, DVD/VCR...**
4. Ενώ είναι αναμμένη η φωτεινή ένδειξη, πιέστε τον υποκωδικό (παράδειγμα: I για Thomson).
5. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το μηχανήμα και προσπαθήστε να το θέσετε εκτός λειτουργίας πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο ☉.
6. Εάν η συσκευή που επιθυμείτε να χειριστείτε σβήσει, πιέστε το ολ **MUTE** για να απομνημονεύει ο υποκωδικός.
7. Αν η συσκευή σας δεν σβήσει, πιέστε και πάλι το πλήκτρο ☉, ολλές φορές, μέχρις ότου σβήσει η συσκευή σας. Μεταξύ δύο διαδοχικών πιέσεων, αφήστε στην φωτεινή κόκκινη ένδειξη τον χρόνο να σβήσει και στη συνέχεια να ξαναβεί (περίπου ένα δευτερόλεπτο). Μπορείτε με αυτόν τον τρόπο να καταλάβετε πώς αντιδράει η συσκευή σας.
8. Μόλις η συσκευή που χειρίζεστε σβήσει, πιέστε το ολ **MUTE** για να απομνημονεύει ο υποκωδικός.

### Παρατήρηση:

Κατά τον προγραμματισμό του πλήκτρου **DVD/VCR** ή σε περίπτωση που θέλετε να χειριστείτε διαφορετικό τύπο συσκευής από αυτόν που αναγράφεται στο τηλεχειριστήριο (εκτός από το πλήκτρο **TV** το οποίο δίνει εντολές μόνο σε συσκευή τηλεόρασης), για παράδειγμα τον κωδικό ενός Δορυφόρου σε τρόπο λειτουργίας **DVD/VCR**, αναζητήστε αρχικά έναν κωδικό που να αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να προγραμματίσετε (κωδικός 4 ψηφίων που θα βρείτε στο φυλλάδιο κωδικού, βλ. μέθοδο **B**). Στη συνέχεια θέστε σε εκκίνηση την αυτόματη αναζήτηση.

Παράδειγμα: εάν θέλετε να χειριστείτε ένα δορυφόρο με τη βοήθεια του πλήκτρου **DVD**, αναζητήστε αρχικά τον κωδικό ενός δορυφόρου (οποιοδήποτε κωδικό δορυφόρου βρείτε στον κατάλογο των κωδικών, π.χ. 0603 για έναν δορυφόρο Yhonnos) έπειτα ξεκινήστε τη διαδικασία αυτόματης αναζήτησης.

### Επαλήθευση του προγραμματισμού:

Κανονικά η συσκευή είναι έτοιμη να υπακούσει στις διαταγές του τηλεχειριστηρίου. Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία κάνοντας το test που βρίσκεται στη σελίδα 24.

## Μέθοδος Β - Προγραμματισμός με τετραψήφιους κωδικούς

Πριν αρχίσετε τον προγραμματισμό, αναζητήστε τον κωδικό της συσκευής που επιθυμείτε να χειριστείτε.

Συμβουλευθείτε τον συνημμένο στο φυλλάδιο αυτό κατάλογο, σελίδα II των κωδικών.

1. Βάλτε σε λειτουργία το μηχάνημα που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP** έως ότου η κόκκινη ένδειξη παραμείνει αναμμένη, (η φωτεινή ένδειξη θα μείνει αναμμένη μερικά δευτερόλεπτα για να σας αφήσει το χρόνο να προχωρήσετε στα επόμενα στάδια. Όταν η φωτεινή ένδειξη αρχίσει να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι ο διαθέσιμος χρόνος τελειώνει και στη συνέχεια η ένδειξη σβήνει).
3. Πιέστε το πλήκτρο που αντιστοιχεί στον τύπο συσκευής που θέλετε να χειριστείτε: **TV, DVD/VCR...**
4. Όσο είναι αναμμένη η φωτεινή ένδειξη, πληκτρολογήστε τα 4 ψηφία του κωδικού που προτείνονται για τη μάρκα της συσκευής προς τηλεχείριση (π.χ.: **0036** για Thomson). Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη σβήνει εάν ο κωδικός είναι σωστός ή αναβοσβήνει εάν ο κωδικός δεν είναι καταχωρημένος στην κατάσταση.
5. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το μηχάνημα και προσπαθήστε να το θέσετε εκτός λειτουργίας πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο **⏻**.
6. Αν η συσκευή δεν σβήνει, επαναλάβετε το στάδιο 2. Στη συνέχεια, πληκτρολογήστε τον επόμενο τετραψήφιο κωδικό. Προσπαθήστε να σβήσετε τη συσκευή πατώντας μια φορά το πλήκτρο **⏻**. Επαναλάβετε το χειρισμό δοκιμάζοντας καθέναν από τους τετραψήφιους κωδικούς.

### Επαλήθευση του προγραμματισμού:

Κανονικά η συσκευή είναι έτοιμη να υπακούσει στις διαταγές του τηλεχειριστηρίου. Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία κάνοντας το τεστ που βρίσκεται στη σελίδα 24.

## Μέθοδος C - Προγραμματισμός μέσω αναζήτησης κωδικών

Αν κανέναν από τους κωδικούς δεν λειτουργεί, είναι δυνατόν να βρείτε τον κωδικό χωρίς να χρειάζεται να τον περάσετε στο τηλεχειριστήριο.

1. Βάλτε σε λειτουργία το μηχάνημα που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP** έως ότου η κόκκινη ένδειξη παραμείνει αναμμένη, (η φωτεινή ένδειξη θα μείνει αναμμένη μερικά δευτερόλεπτα για να σας αφήσει το χρόνο να προχωρήσετε στα επόμενα στάδια. Όταν η φωτεινή ένδειξη αρχίσει να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι ο διαθέσιμος χρόνος τελειώνει και στη συνέχεια η ένδειξη σβήνει).
3. Πιέστε το πλήκτρο που αντιστοιχεί στον τύπο συσκευής που θέλετε να χειριστείτε: **TV, DVD/VCR...**
4. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το μηχάνημα και προσπαθήστε να το θέσετε εκτός λειτουργίας πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο **⏻**.
5. Αν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε σβήσει, πατήστε **⏏** για να απομνημονεύσετε τον κωδικό.
6. Αν η συσκευή σας δεν σβήσει, πιέστε και πάλι το πλήκτρο **⏏**, τόσες φορές όσες είναι απαραίτητο (μέχρι και 200 φορές) μέχρις ότου σβήσει η συσκευή σας. Μεταξύ δύο διαδοχικών πιεσμών, αφήστε στην φωτεινή κόκκινη ένδειξη τον χρόνο να σβήσει και στη συνέχεια να ξαναβεί (περίπου ένα δευτερόλεπτο). Μπορείτε με αυτόν τον τρόπο να καταλάβετε πως αντιδράει η συσκευή σας.
7. Μόλις η συσκευή που χειρίζεστε σβήσει, πιέστε το **⏏** για να απομνημονεύσει ο κωδικός.

### Παρατήρηση:

Κατά τον προγραμματισμό του πλήκτρου **DVD/VCR** ή σε περίπτωση που θέλετε να χειριστείτε διαφορετικό τύπο συσκευής από αυτόν που αναγράφεται στο τηλεχειριστήριο, για παράδειγμα τον κωδικό ενός Δορυφόρου σε τρόπο λειτουργίας **DVD/VCR**, αναζητήστε αρχικά έναν κωδικό που να αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να προγραμματίσετε (κωδικός 4 ψηφίων που θα βρείτε στο φυλλάδιο κωδικού, βλ. μέθοδο **B**). Στη συνέχεια θέστε σε εκκίνηση την αυτόματη αναζήτηση (μέθοδος **C**).

Παράδειγμα : εάν θέλετε να χειριστείτε ένα δορυφόρο με τη βοήθεια του πλήκτρου **DVD/VCR**, αναζητήστε αρχικά τον κωδικό ενός δορυφόρου (οποιοδήποτε κωδικό δορυφόρο βρείτε στον κατάλογο των κωδικών, π.χ. **0603** για έναν δορυφόρο Υθοντοζ) έπειτα ξεκινήστε τη διαδικασία αυτόματης αναζήτησης.

### Επαλήθευση του προγραμματισμού:

Κανονικά η συσκευή είναι έτοιμη να υπακούσει στις διαταγές του τηλεχειριστηρίου. Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία κάνοντας το τεστ που βρίσκεται στη σελίδα 24.

## Μέθοδος D - Αυτόματη αναζήτηση κωδικού

Στο πλαίσιο αυτής της μεθόδου το τηλεχειριστήριο ζητιλιώνει τον πλήρη κατάλογο των κωδικών αποστέλλοντας ένα υπέρυθρο σήμα στη συσκευή που χειρίζεστε με αυτό. Ενεργήστε ως εξής:

1. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα σας βρίσκεται σε λειτουργία. Διαφορετικά ανάψτε το χειροκίνητα.
2. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP** έως ότου η κόκκινη ένδειξη παραμείνει αναμμένη, (η φωτεινή ένδειξη θα μείνει αναμμένη μερικά δευτερόλεπτα για να σας αφήσει το χρόνο να προχωρήσετε στα επόμενα στάδια. Όταν η φωτεινή ένδειξη αρχίσει να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι ο διαθέσιμος χρόνος τελειώνει και στη συνέχεια η ένδειξη σβήνει).
3. Αφήστε το πλήκτρο **SETUP**.
4. Πιέστε το πλήκτρο του μηχανήματος που επιθυμείτε (για παράδειγμα **TV**).
5. Πιέστε μόνο μία φορά το πλήκτρο **PROG+**. Μετά από κάποια δευτερόλεπτα το τηλεχειριστήριο αρχίζει να ζητιλιώνει όλο τον κατάλογο των κωδικών που συμπεριλαμβάνονται στη βιβλιοθήκη (περίπου 1 ανά δευτερόλεπτο). Πιέστε για δεύτερη φορά το **PROG+** για να μειώσετε την ταχύτητα της δοκιμής (1 κωδικός κάθε 3 δευτερόλεπτα). Μόλις η συσκευή αλλάξει κανάλι, θα πρέπει να πιέσετε αμέσως το **⏏** για να καταχωρήσετε τον κωδικό και να σταματήσετε το ζητιλιγμά του καταλόγου. Εάν δεν αντιδράσετε με την απαιτούμενη ταχύτητα, έχετε τη δυνατότητα να επιστρέψετε στον προηγούμενο κωδικό πιέζοντας το **PROG-** τόσες φορές όσες είναι απαραίτητο (μπορείτε να προχωρήσετε πιέζοντας το **⏻** ή το **PROG+** αν έχετε πάει πολύ πίσω). Μόλις η συσκευή ανταποκριθεί εκ νέου, πιέστε το **⏏** για να καταχωρήσετε τον κωδικό.

### Παρατήρηση:

Κατά τον προγραμματισμό του πλήκτρου **DVD/VCR** ή σε περίπτωση που θέλετε να χειριστείτε διαφορετικό τύπο συσκευής από αυτόν που αναγράφεται στο τηλεχειριστήριο, για παράδειγμα τον κωδικό ενός Δορυφόρου σε τρόπο λειτουργίας **DVD/VCR**, αναζητήστε αρχικά έναν κωδικό που να αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να προγραμματίσετε (κωδικός 4 ψηφίων που θα βρείτε στο φυλλάδιο κωδικού, βλ. μέθοδο **B**). Στη συνέχεια θέστε σε εκκίνηση την αυτόματη αναζήτηση (μέθοδος **D**).

Παράδειγμα : εάν θέλετε να χειριστείτε ένα δορυφόρο με τη βοήθεια του πλήκτρου **DVD/VCR**, αναζητήστε αρχικά τον κωδικό ενός δορυφόρου (οποιοδήποτε κωδικό δορυφόρο βρείτε στον κατάλογο των κωδικών, π.χ. **0603** για έναν δορυφόρο Υθοντοζ) έπειτα ξεκινήστε τη διαδικασία αυτόματης αναζήτησης. Με αυτόν τον τρόπο το τηλεχειριστήριο θα ελέγξει όλους τους κωδικούς Δορυφόρου της μάρκας που επέλεξε.

## Μέθοδος E - Προγραμματισμός για να χειριστείτε ένα σύστημα COMBO (συνδυασμός TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR...)

Ανάλογα με την οικογένεια συνδυασμένης συσκευής (TV/VCR, DVD/VCR...) και τη μάρκα, θα πρέπει να πληκτρολογήσετε ένα μόνον κωδικό για τις δύο συσκευές που βρίσκονται στη συνδυασμένη συσκευή ή να πληκτρολογήσετε δύο κωδικούς, έναν ανά συσκευή. Βλ. την συνημμένη κατάσταση.

Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό, ψάξτε τον υποκωδικό ή τον κωδικό της συσκευής που θέλετε να ελέγξετε (π.χ.: τηλεόραση και μετά βίντεο ή COMBO TV/VCR).

Βλ. την κατάσταση που συνάπτεται σ' αυτό το φυλλάδιο, σελίδα υποκωδικών ή σελίδα κωδικών.

1. Βάλτε σε λειτουργία το σύστημα COMBO που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP** έως ότου η κόκκινη ένδειξη παραμείνει αναμμένη, (η φωτεινή ένδειξη θα μείνει αναμμένη μερικά δευτερόλεπτα για να σας αφήσει το χρόνο να προχωρήσετε στα επόμενα στάδια. Όταν η φωτεινή ένδειξη αρχίσει να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι ο διαθέσιμος χρόνος τελειώνει και στη συνέχεια η ένδειξη σβήνει).
3. Πιέστε το πλήκτρο **TV**, και στη συνέχεια ακολουθείστε μία από τις μεθόδους προγραμματισμού A, B, C ή D που περιγράφονται παραπάνω.
4. Εάν χρειάζεται δεύτερος κωδικός, επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3.

## 4 - Πώς να ξαναβρίσκετε έναν προγραμματισμένο κωδικό

Μπορεί να χρειαστεί κάποια στιγμή να ξαναβρείτε τον προγραμματισμένο στο τηλεχειριστήριο κωδικό.

1. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP** έως ότου η κόκκινη ένδειξη παραμείνει αναμμένη, (η φωτεινή ένδειξη θα μείνει αναμμένη μερικά δευτερόλεπτα για να σας αφήσει το χρόνο να προχωρήσετε στα επόμενα στάδια. Όταν η φωτεινή ένδειξη αρχίσει να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι ο διαθέσιμος χρόνος τελειώνει και στη συνέχεια η ένδειξη σβήνει).
2. Πιέστε το πλήκτρο που αντιστοιχεί στον τύπο συσκευής που θέλετε να χειριστείτε: **TV, DVD/VCR...**
3. Πιέστε και πάλι σύντομα το πλήκτρο **SETUP**, η κόκκινη ένδειξη αναβοσβήνει μία φορά.
4. Πιέστε τα ψηφιακά νούμερα κατά αυξανόμενα φορά (0 έως 9) έως ότου η κόκκινη ένδειξη αναβοσβήσει μία φορά.
5. Το ψηφίο με το οποίο αναβοσβήνησε η κόκκινη φωτεινή ένδειξη είναι το πρώτο από τα τέσσερα ψηφία που συνθέτουν τον κωδικό σας. Σημειώστε το παρακάτω.
6. Επαναλάβετε το στάδιο 4 για να ξαναβρείτε τα άλλα ψηφία του κωδικού.
7. Μόλις βρεθεί το τέταρτο ψηφίο, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη σβήνει.

## 5 - Επαλήθευση του προγραμματισμού

- Για τηλεόραση ή δορυφορικό δέκτη: ανάψτε τη συσκευή και πιέστε, για παράδειγμα, το **PROG+** για να αλλάξετε κανάλι.
- Για έναν αναγνώστη DVD: βάλτε ένα δίσκο και στη συνέχεια πιέστε **PLAY**.

Δοκιμάστε άλλα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου για να μάθετε το φάσμα των λειτουργιών που μπορεί να ενεργοποιήσει το τηλεχειριστήριό σας. Αν πιστεύετε ότι όλα τα πλήκτρα δεν είναι ενεργά, δοκιμάστε μία άλλη μέθοδο προγραμματισμού, τη Μέθοδο Β ή Γ.

Όταν βρείτε τον κωδικό του μηχανήματός σας, μη ξεχάσετε να τον σημειώσετε ώστε να μπορείτε εύκολα να τον βρείτε σε περίπτωση ανάγκης.

Όταν θα αλλάξετε τις μπαταρίες, θα χρειαστεί να προγραμματίσετε και πάλι το τηλεχειριστήριο.



## 6 - Άλλες λειτουργίες

**Ρύθμιση ΟΛΩΝ των εντολών έντασης ήχου σε έναν καθορισμένο τρόπο.**

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον έλεγχο της έντασης ήχου σε ένα από τους τρόπους του τηλεχειριστηρίου υπό την προϋπόθεση ότι ο έλεγχος της έντασης ήχου υπάρχει στην αντίστοιχη συσκευή (π.χ.: έλεγχος του ήχου **TV**, ή **DVD/VCR**).

1. Πιέστε το πλήκτρο **SETUP** έως ότου η κόκκινη ένδειξη παραμείνει αναμμένη.
2. Αφήστε το πλήκτρο **SETUP**.
3. Πιέστε το πλήκτρο **⏏**, η κόκκινη ένδειξη αναβοσβήνει μία φορά.
4. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο τρόπου (**TV, DVD/VCR...**) που αντιστοιχεί στη συσκευή η ένταση ήχου της οποίας θα ελέγχεται πάντοτε από τα πλήκτρα **VOL** και **⏏**.
5. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **⏏**.

**Ρύθμιση των εντολών έντασης για ΚΑΘΕ τρόπο.**

Μπορείτε να αποφασίσετε ότι ο έλεγχος έντασης θα λειτουργεί για κάθε τρόπο που επιλέχθηκε υπό την προϋπόθεση ότι ο έλεγχος της έντασης υπάρχει στην αντίστοιχη συσκευή (π.χ.: εντολή του ήχου της τηλεόρασης στον τρόπο TV, και μετά εντολή του ήχου ενός δορυφορικού δέκτη στον τρόπο SAT, ...).

1. Πιέστε το πλήκτρο **SETUP** έως ότου η κόκκινη ένδειξη παραμείνει αναμμένη.
2. Αφήστε το πλήκτρο **SETUP**.
3. Πιέστε το πλήκτρο **⏏**, η κόκκινη ένδειξη αναβοσβήνει μία φορά.
4. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο τρόπου (**TV, DVD/VCR...**) που αντιστοιχεί στη συσκευή η ένταση ήχου της οποίας θα ελέγχεται πάντοτε από τα πλήκτρα **VOL** και **⏏**.
5. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **VOL**.
6. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **⏏**.

## 7 - Η πλοήγηση με το σύστημα NAVILIGHT

Το σύστημα πλοήγησης THOMSON NAVILIGHT σας επιτρέπει να αποκτάτε εύκολα πρόσβαση στις ρυθμίσεις της τηλεόρασής σας (TV) ή της συσκευής σας βίντεο (VCR) ou διαθέτει σύστημα THOMSON NAVILIGHT με την προϋπόθεση να έχετε ορίσει το πλήκτρο **DVD/VCR** στη συσκευή βίντεο.

1. Βάλτε σε λειτουργία το μηχανήμα που θέλετε να χειριστείτε.
2. Πιέστε το πλήκτρο που αντιστοιχεί στον τύπο συσκευής που σας ενδιαφέρει (**TV** ή **DVD/VCR**). Όταν στο **DVD/VCR** βεβαιωθείτε ότι η τηλεόραση είναι στη θέση **AV** (έχει γίνει επιλογή της υποδοχής σκαρτ peritel).
3. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **SETUP** και **⏏**.
4. Καθοδηγηθείτε μέσα στα μενού ρυθμίσεων με τα πλήκτρα πάνω, κάτω, αριστερά και δεξιά **▲, ▼, ◀, ▶**.
5. Επικυρώστε με **OK**.
6. Φύγετε από τα μενού πατώντας τα πλήκτρα **EXIT**.

Σημείωση: το πλήκτρο **SETUP** παραμένει ενεργό όσο ανάβει η φωτεινή ένδειξη. Αν η φωτεινή ένδειξη σβήνει, πρέπει να ξαναπατήσετε το **SETUP** πριν χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα πλοήγησης. Για να φύγετε από αυτή τη λειτουργία, πατήστε μια δεύτερη φορά το **SETUP**.

ROC 4206 это универсальный пульт дистанционного управления 4 в 1. Он может заменить 4 пульта дистанционного управления благодаря 4 кнопкам выбора режима TV, DVD/VCR... Он совместим с большинством телевизоров, видеомagneтофонов, DVD-проигрывателей, спутниковых и кабельных ресиверов, а также с ресиверами цифрового телевидения (DVBT), усилителями и другими аудио-приборами, управляемыми при помощи инфракрасных сигналов.

Заводские настройки и программирование пульта дистанционного управления позволяют вам сразу же использовать его для управления большинством приборов группы Thomson. Мы советуем вам испытать его перед тем, как программировать заново. Если программирование необходимо, используйте методы А, В, С, D или E, подробно описанные в данном руководстве. Сначала активизируйте пульт дистанционного управления, сняв 2 защитные наклейки с 2 батареек CR 2032.

Сохраните данное руководство и прилагаемый список кодов, чтобы иметь возможность впоследствии перепрограммировать пульт дистанционного управления.

## I - Описание кнопок

### 1 Режим пульта дистанционного управления

Выбор прибора, которым вы хотите управлять:

**TV** = телевизор, плоский экран ...

**DVD/VCR** = считывающее или пишущее устройство DVD, видеомagneтофон

**SAT** = спутниковый приемник или кабель

**DVBT** = приемник ЦНТ (цифровое наземное телевидение)

### 2 Клавиши от 0 до 9: выбор каналов или ввод цифр

(номеров каналов, значений, кодов...)

### 3 +/-: Перед вводом двузначного номера программы

нажмите сначала на эту кнопку.

### 4 Клавиши перемещения **\*\***: ► (чтение) - ►►

(считывание вперед или быстрая перемотка вперед)

- ◄◄ (считывание назад или быстрая перемотка назад) - ■ (STOP = остановка чтения диска) - II

(PAUSE = останов изображения) - ● (RECORD = запись)

### 5 SETUP: Программирование пульта управления.

6 **Навигационные клавиши:** использование меню и других интерактивных параметров (нажмите одновременно клавишу SHIFT и одну из клавиш с синей подсветкой (MENU, EXIT, OK, ...)) = то же применение, что и у исходного аппарата.

### 7 Функции ТВ (те же функции, что и на вашем пульте дистанционного управления):

**Звук**

**VOL+ / VOL-** = настройка громкости звука

**🔇** : выключение звука (функция MUTE)

**Телетекст**

**📄** (вкл/выкл телетекста) - □ (возврат к программе

TV) - ⏪ (останов чередования страниц) - ⏩ (наложение телетекста на экране телевизора) - ⓘ (информационная индикация)

### 8 ⏻: Включение или перевод в режим ожидания (POWER)

### 9 🔊: Выбор внешнего источника (можно выбрать AV, Audio/Video).

10 Индикатор выполнения операций: загорается и горит во время нажатия кнопки или мигает во время программирования.

**\*\*** Цветные кнопки, применяемые для выбора рубрик, когда телетекст активирован, и специфические функции, в зависимости от марки.

## 2 - Тест пульта управления до его программирования

### 1. Включите предназначенный управлению аппарат.

2. Нажмите кнопку соответствующую типу управляемого прибора: **TV, DVD/VCR...**

3. Направьте пульт управления в сторону предназначенного управлению аппарата и попытайтесь погасить его посредством кнопки ⏻.

Если прибор не выключается, вам необходимо запрограммировать пульт дистанционного управления, следуя указаниям А, В, С или D, которые описаны ниже.

## 3 - Программирование пульта управления

Метод А - Быстрое программирование с подкодом из 1 цифры

Перед началом программирования выполните поиск подкода предназначенного вами управлению аппарата.

Консультируйтесь прилагаемый к данной инструкции список, страница 1 с кодов.

1. Включите предназначенный управлению аппарат.
2. Поддерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP** до тех пор, пока красный указатель светится (индикатор будет гореть несколько секунд, для того чтобы дать вам время перейти к следующему этапу. Световой указатель замигает, обозначая окончание ответственного вам времени, затем погаснет).
3. Нажмите кнопку соответствующую типу управляемого прибора: **TV, DVD/VCR...**
4. В то время, как указатель светится, наберите на пульт покод (нр.: 1 для Томсон).
5. Направьте пульт управления в сторону аппарата и попытайтесь выключить его, нажав один раз на кнопку ⏻.
6. Если управляемый прибор отключается, нажмите 🔇 для сохранения подкода в памяти.
7. Если аппарат не выключается, нажмите заново на кнопку ⏻, несколько раз, пока аппарат не выключится. Между двумя нажатиями подождите до тех пор, пока красный указатель не погаснет, а затем загорится (около 1 секунды). Это позволит вам удостовериться в реакции аппарата.
8. Как только предназначенный управлению аппарат погас, нажмите на кнопку 🔇 для занесения в память подкода.

### Примечание:

В процессе программирования кнопки **DVD/VCR** или при необходимости работы с прибором, (за исключением кнопки **TV**, которая может управлять только телевизором) отображающимся от приборов, указанных на пульте управления, например, спутниковый декодер в режиме **DVD/VCR**, следует сперва ввести код, соответствующий типу прибора, который вы хотите запрограммировать (4х-значный код, указанный в брошюрке с кодами, метод В). Далее, запустите поиск в автоматическом режиме.

Пример: если вы хотите управлять спутниковым приемником при помощи кнопки **DVD/VCR**, следует ввести код спутника (любой код спутника, содержащийся в списке кодов, например, 0603 - спутник Томсон), затем необходимо запустить поиск в автоматическом режиме.

### Проверка программирования:

Ваш аппарат, в принципе, готов для получения команд пульта управления.

Проверьте функционирование, выполнив тест, указанный на странице 27.

## Метод В - Программирование с помощью четырехзначных кодов

Перед началом программирования выполните поиск кода, предназначенного вами управлению аппаратом.

Консультируйте прилагаемый к данной инструкции список, страница II с кодов.

1. Включите предназначенный управлению аппарат.
2. Поддерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP** до тех пор, пока красный указатель светится (индикатор будет гореть несколько секунд, для того чтобы дать вам время перейти к следующему этапу. Световой указатель замигает, обозначая окончание отведенного вам времени, затем погаснет).
3. Нажмите кнопку, соответствующую типу управляемого прибора: **TV, DVD/VCR...**
4. Когда горит индикатор, введите четырехзначный код, предложенный для управления устройством выбранной марки (например: 0036 для марки Томсон). Красная контрольная лампочка погаснет в случае, если код неправильный, или замигает, если код не фигурирует в списке.
5. Направьте пульт управления в сторону аппарата и попытайтесь выключить его, нажав один раз на кнопку **⏻**.
6. Если устройство не включается, повторите действие 2. Введите следующий четырехзначный код. Попробуйте выключить устройства, один раз нажав кнопку **⏻**. Возобновите операцию, перебрав все четырехзначные коды.

### Проверка программирования:

Ваш аппарат, в принципе, готов для получения команд пульта управления. Проверьте функционирование, выполнив тест, указанный на странице 27.

## Метод С - Программирование посредством поиска кода

Если ни один из кодов не функционирует, существует возможность найти код, избега его набор на пульте.

1. Включите предназначенный управлению аппарат.
2. Поддерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP** до тех пор, пока красный указатель светится (индикатор будет гореть несколько секунд, для того чтобы дать вам время перейти к следующему этапу. Световой указатель замигает, обозначая окончание отведенного вам времени, затем погаснет).
3. Нажмите кнопку соответствующую типу управляемого прибора: **TV, DVD/VCR...**
4. Направьте пульт управления в сторону аппарата и попытайтесь выключить его, нажав один раз на кнопку **⏻**.
5. Если аппарат, которому Вы посылаете сигнал управления, гаснет, то нажмите **⏻** чтобы ввести в память код.
6. Если Аппарат не погашен, нажмите заново на кнопку **⏻**, столько раз, сколько понадобится (до 200 раз), пока аппарат не погаснет. Между двумя нажатиями подождите, пока красный указатель не погаснет, а затем загорится (около 1 сек.). Это позволит вам удостовериться в реакции аппарата.
7. Как только предназначенный управлению аппарат погашен, нажмите на кнопку **⏻** для занесения в память кода.

### Примечание:

В процессе программирования кнопки **DVD** или при необходимости работы с прибором, отличающимся от приборов, указанных на пульте управления, например, спутниковый декодер в режиме **DVD**, следует сперва ввести код, соответствующий типу прибора, который вы хотите запрограммировать (4-значный код, указанный в брошюрке с кодами, метод В). Далее,

запустите поиск в автоматическом режиме (метод С).

Пример: если вы хотите управлять спутниковым приемником при помощи кнопки **DVD**, следует ввести код спутника (любой код спутника, содержащийся в списке кодов, например, 0603 - спутник Томсон), затем необходимо запустить поиск в автоматическом режиме.

### Проверка программирования:

Ваш аппарат, в принципе, готов для получения команд пульта управления. Проверьте функционирование, выполнив тест,

## Метод D - Автоматический поиск кода

В рамках данного метода пульт управления просматривает полный список кодов, посылая IR сигнал на управляемый прибор. Далее, выполняются следующие действия:

1. Убедитесь в том, что прибор включен. Если нет, включите его вручную.
2. Поддерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP** до тех пор, пока красный указатель светится (индикатор будет гореть несколько секунд, для того чтобы дать вам время перейти к следующему этапу. Световой указатель замигает, обозначая окончание отведенного вам времени, затем погаснет).
3. Отпустите кнопку **SETUP**.
4. Нажмите кнопку, соответствующую нужному типу прибора (например, **TV**).
5. Один раз нажмите кнопку **PROG+**. Через несколько секунд пульт начнет просматривать список кодов, хранящихся в памяти (1 код в секунду). Повторное нажатие кнопки **PROG+** снизит скорость поиска (1 код каждые 3 секунды). Когда прибор переключается на другой канал, следует немедленно нажать **⏻** для записи кода и остановки поиска. Если вам не удалось быстро среагировать, у вас есть возможность вернуться к предыдущему коду, нажав на **PROG-** столько раз, сколько потребуется (если вы вернулись слишком далеко, вы можете прогнаться вперед, нажав на кнопку **⏻** или **PROG+**. Когда прибор снова переключается на нужный канал, нажмите **⏻**, чтобы записать код в память пульта.

### Примечание:

В процессе программирования кнопки **DVD/VCR** или при необходимости работы с прибором, отличающимся от приборов, указанных на пульте управления, например, спутниковый декодер в режиме **DVD**, следует сперва ввести код, соответствующий типу прибора, который вы хотите запрограммировать (4-значный код, указанный в брошюрке с кодами, метод В). Далее, запустите поиск в автоматическом режиме (метод D).

Пример: если вы хотите управлять спутниковым приемником при помощи кнопки **DVD/VCR**, следует ввести код спутника (любой код спутника, содержащийся в списке кодов, например, 0603 - спутник Томсон), затем необходимо запустить поиск в автоматическом режиме. Таким образом, пульт управления проверит все коды спутников выбранной марки.

## Метод E - Программирование для управления (компонент TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR...)

В зависимости от семейства, типа прибора два в одном (TV/VCR, DVD/VCR...) и марки, вам будет необходимо ввести либо один код для двух приборов, входящих в состав установки, либо два разных кода, по одному для каждого прибора. Для более подробной информации обратитесь к прилагаемому списку. Перед началом программирования необходимо осуществить поиск **по коду** или **кода**, предназначенного для управления прибором (Например: телевизор, а затем видеомонитор или установкой два в одном TV/VCR).

Для этого обратитесь к прилагаемому к данной инструкции списку (список **по кодам** или список **кодов**).

1. Пустите в действие предназначенный вами управлению COMBO.
2. Подерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP** до тех пор, пока красный указатель светится (индикатор будет гореть несколько секунд, для того чтобы дать вам время перейти к следующему этапу. Световой указатель замигает, обозначая окончание отведенного вам времени, затем погаснет).
3. Нажмите кнопку **TV** и выполните программирования согласно методам **A, B, C** или **D**, описанным ранее.
4. Если необходим второй код, повторите этапы 2 и 3.

## 4 - Как найти запрограммированный код

Вам может понадобиться заново найти код, запрограммированный в пульте управления.

1. Подерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP** до тех пор, пока красный указатель светится (индикатор будет гореть несколько секунд, для того чтобы дать вам время перейти к следующему этапу. Световой указатель замигает, обозначая окончание отведенного вам времени, затем погаснет).
2. Нажмите кнопку, соответствующую типу управляемого прибора: **TV, DVD/VCR...**
3. Нажмите заново кратко на кнопку **SETUP**, красный указатель мигает один раз.
4. Нажимайте на цифровые кнопки в восходящем порядке (от 0 до 9) до тех пор, пока красный указатель не мигнет один раз.
5. Цифра, при нажатии которой замигал красный индикатор, — это первая цифра вашего кода. Запишите ее ниже.
6. Повторите этап 4 для поиска других цифр кода.
7. После нахождения четвертой цифры красный индикатор погаснет.

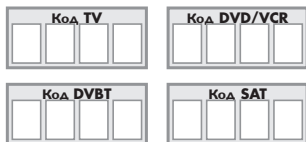
## 5 - Проверка программирования

- При работе с телевизором или спутниковым приемником: включите прибор и нажмите, например, на кнопку **PROG+** для переключения на другой канал.
- Для устройства воспроизведения **DVD**: вставьте диск, затем нажмите на **PLAY**.

Попробуйте другие кнопки пульта управления для ознакомления с набором функций, которыми может управлять ваш пульт. Если вы сомневаетесь в том, что одна из кнопок не активна, попробуйте другой метод программирования - **Метод В** или **С**.

После того, как код вашего аппарата найден, запишите его. Вы сможете легко воспользоваться им в случае необходимости.

При замене батареек вы должны запрограммировать заново пульт управления.



## 6 - Другие функции

**Настройка громкости одинаковым образом для ВСЕХ режимов.**

Вы можете контролировать громкость в одном из режимов на пульте дистанционного управления при условии, что контроль громкости предусмотрен на соответствующем приборе (например: контроль громкости телевизора в режиме **ТВ**, или **VCR**, или ...).

1. Удерживайте нажатой кнопку **SETUP** до тех пор, пока красный указатель светится.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите на кнопку **⌘**, красный указатель мигает один раз.
4. Нажмите один раз на кнопку выбора режима (**TV, DVD/VCR...**) соответствующую прибору, громкость которого будет всегда регулироваться при помощи кнопок **VOL** и **⌘**.
5. Нажмите один раз на кнопку **⌘**.

**Настройка громкости для КАЖДОГО режима.**

Вы можете сделать так, чтобы контроль громкости зависел от выбранного режима при условии, что контроль громкости предусмотрен на соответствующем приборе (например: контроль громкости телевизора в режиме **ТВ**, затем контроль громкости спутникового ресивера в режиме **SAT**, ...).

1. Удерживайте нажатой кнопку **SETUP** до тех пор, пока красный указатель светится.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите на кнопку **⌘**, красный указатель мигает один раз.
4. Нажмите один раз на кнопку выбора режима (**TV, DVD/VCR...**) соответствующую прибору, громкость которого будет всегда регулироваться при помощи кнопок **VOL** и **⌘**.
5. Нажмите один раз на кнопку **VOL**.
6. Нажмите один раз на кнопку **⌘**.

## 7 - Навигация NAVILIGHT

Система навигации **ТОМСОН NAVILIGHT** позволит Вам легко настроить Ваш телевизор (**TV**) или ваш видеоматрифон (**VCR**), оснащенный системой **ТОМСОН NAVILIGHT** при условии, что Вы задали кнопку **DVD/VCR** для Вашего видеоматрифона.

1. Включите предназначенный управления аппарат.
2. Нажмите кнопку, соответствующую типу прибора (**TV** или **DVD/VCR**). В позиции **DVD/VCR** удостоверьтесь в том, что телевизор находится в режиме **AV** (контактный разъем **SCART**- выбрано **Перитеlevisione**).
3. Нажмите один раз на кнопку **SETUP** и **☰**.
4. Перемещайтесь внутри меню настроек с помощью кнопок вверх, вниз, влево и вправо **▲, ▼, ◀, ▶**.
5. Подтвердите операции, нажав на кнопку **OK**.
6. Выйти из меню, нажав на кнопку **EXIT**.

Примечание: кнопка **SETUP** остается активной до тех пор, пока горит индикаторная лампочка. Если эта индикаторная лампочка гаснет, то перед тем, как использовать клавиши навигации, Вам нужно снова нажать на клавишу **SETUP**. Чтобы выйти из этого режима, нажмите второй раз на **SETUP**.

ROC 4206 jest pilotem uniwersalnym 4 w 1. Może on zastąpić 4 pilotów dzięki 4 przyciskom trybów TV, DVD/ VCR... Jest zgodny z większością telewizorów, magnetowidów, odtwarzaczy DVD, odbiorników satelitarnych i kablowych, odbiorników naziemnej telewizji cyfrowej (DVB-T), wzmacniaczy i innych urządzeń audio sterowanych za pośrednictwem podczerwieni.

Pilot został zaprogramowany fabrycznie tak, aby umożliwić Państwu niemal natychmiastowe korzystanie z większości urządzeń produkowanych przez grupę Thomson. Radzimy więc wypróbować go przed rozpoczęciem programowania. Jeżeli programowanie jest konieczne, należy postępować zgodnie z metodami A, B, C, D lub E przedstawionymi szczegółowo w niniejszej instrukcji. Najpierw włącz pilota usuwając osłonę zabezpieczającą 2 baterie CR 2032.

Niniejszą instrukcję oraz listę kodów zachować, aby móc ewentualnie przeprogramować pilota na sterowanie innymi urządzeniami.

## I - Opis przycisków

### 1 Tryb pilota

Wybór urządzenia do sterowania:

**TV** = telewizor, ekran płaski, ...

**DVD/VCR** = odtwarzacz lub nagrywarka DVD, magnetowid.

**SAT** = odbiornik satelitarny lub telewizji kablowej

**DVB-T** = odbiornik DVB-T (naziemna telewizja cyfrowa).

- Przyciski 0 do 9:** wybór kanałów lub wprowadzanie cyfr (kanały, wartości, kody,...)
- /- :** Przycisk ten należy wcisnąć przed wprowadzeniem dwucyfrowego numeru kanału.
- Klawisze przesyłania \*\*\* :** ► (otwieranie) - ►► (otwieranie lub przewijanie w przód) - ◀◀ (przewijanie wstecz lub przewijanie w przód) - ■ (STOP = zatrzymanie odtwarzania) - II (PAUSE = zatrzymanie obrazu) - ● (RECORD = nagrywanie)
- SETUP:** Programowanie pilota.
- Klawisze nawigacyjne:** używanie menu i innych interakcyjnych wyświetlań (naciśnij klawisz **SHIFT**, następnie jeden z niebieskich przycisków (**MENU**, **EXIT**, **OK**, ...)) = takie samo użycie jak dla oryginalnego urządzenia.
- Funkcje TV** (takie same funkcje jak na Twoim oryginalnym pilocie telewizora):  
Dla dźwięku  
**VOL+ / VOL-** = regulacja siły głosu  
🔇 = wyłączenie dźwięku (funkcja **MUTE**)  
Dla teletekstu  
📄 (włączenie/wyłączenie teletekstu) - □ (powrót do programu TV) - 📄 (zatrzymanie zmiany stron) - 📄 (nakładanie się teletekstu na obraz telewizora) - 📄 (wyświetlanie informacji)
- 🔌 : włączenie lub przełączenie w stan oczekiwania (**POWER**)
- 📶 : wybór zewnętrznego źródła (gniazdka **AV**, Audio/Video).
- Wskaźnik funkcjonowania: zapala się w chwili uaktywnienia klawisza i pali się nieruchomym światłem lub miga podczas programowania.

\*\*\* Kolorowe przyciski służące do wyboru rubryk w teletekście gdy jest on aktualnie używany, oraz do specyficznych funkcji, w zależności od marki urządzenia.

## 2 - Wypróbowanie pilota przed programowaniem

- Uruchomić urządzenie, którym chcemy sterować.
- Nacisnąć przycisk odpowiadający wybranemu typowi sterowanego urządzenia: **TV, DVD/VCR...**
- Skierować pilota w stronę sterowanego urządzenia i spróbować wyłączyć je przyciskiem 🔌.

Jeśli urządzenie nie wyłącza się, pilot powinien zostać zaprogramowany zgodnie z metodą **A, B, C** lub **D** opisaną poniżej.

## 3 - Programowanie pilota

### Metoda A - Szybkie programowanie za pomocą jednocyfrowego kodu pomocniczego

Przed rozpoczęciem programowania, odnaleźć kod pomocniczy urządzenia, którym chcemy sterować. Odnieść się do pierwszej strony (I) listy kodów pomocniczych, załączonej do instrukcji.

- Uruchomić urządzenie, którym chcemy sterować.
- Wcisnąć przycisk **SETUP** i utrzymać go w tej pozycji, aż zapali się **czerwony wskaźnik**, (wskaźnik pozostaje rozświetlony przez kilka sekund, w czasie umożliwiającym przystąpienie do następnych etapów. W następnej kolejności wskaźnik gaśnie).
- Nacisnąć przycisk odpowiadający wybranemu typowi sterowanego urządzenia: **TV, DVD/VCR...**
- Gdy wskaźnik jest zapalony, wprowadzić kod pomocniczy (np.: 1 dla marki Thomson).
- Skierować pilota w stronę urządzenia i spróbować wyłączyć je, naciskając jeden raz przycisk 🔌.
- Jeśli sterowane urządzenie zostanie wyłączone, nacisnąć na 🔌 w celu wprowadzenia do pamięci jego kodu.
- Jeśli urządzenie nie zgasło, nacisnąć kilkakrotnie na przycisk 🔌, aż urządzenie zgaśnie. Między kolejnymi wciśnięciami przycisku należy odczekać około 1 sekundy, aż **czerwony wskaźnik** zgaśnie i ponownie się zapali. Dzięki temu możemy sprawdzić reakcję urządzenia.
- Gdy tylko urządzenie wyłączy się, nacisnąć 🔌 aby pomocniczy kod został zapisany w pamięci.

### Uwaga:

W trakcie programowania przycisku **DVD/VCR** lub chcąc zainstalować urządzenie innego typu, niż wynika to ze wskazań umieszczonych na pilocie (z wyjątkiem przycisku **TV**, który może sterować jedynie odbiornikiem telewizyjnym), na przykład kod danego Satelity z listy menu **DVD/VCR**, należy zacząć od wprowadzenia kodu odpowiadającego urządzeniu, które chcemy zaprogramować (kod 4 cyfrowy, który znajduje się w spisie kodów, patrz sposób postępowania **B**). Następnie należy przystąpić do poszukiwania automatyczne.

Przykład: jeśli chcemy sterować danym satelitą przy pomocy przycisku **DVD/VCR**, należy rozpocząć od wprowadzenia kodu danego satelity (jakośkolwiek kod satelity, który znajduje się na liście kodów, przykład: 0603 dla satelity Thomson), a następnie rozpocząć procedurę poszukiwania automatycznego.

### Sprawdzenie programowania:

Urządzenie jest w zasadzie gotowe do odbioru poleceń pilota. Sprawdzić działanie za pomocą testu opisanego na stronie 30.



### Metoda B - programowanie za pomocą kodów czterocyfrowych

Przed rozpoczęciem programowania, odnaleźć kod rządzenia, którym chcemy sterować.

Odnieść się do pierwszej strony (II) listy kodów załączonej do instrukcji.

1. Uruchoomić urządzenie, którym chcemy sterować.
2. Wcisnąć przycisk **SETUP** i utrzymać go w tej pozycji, aż zapali się **czerwony wskaźnik**, (wskaźnik pozostaje rozświetlony przez kilka sekund, w czasie umożliwiającym przystąpienie do następnych etapów. W następnej kolejności wskaźnik gaśnie).
3. Nacisnąć przycisk odpowiadający wybranemu typowi sterowanego urządzenia: **TV, DVD/VCR...**
4. W trakcie gdy wskaźnik jest zapalony, wpisać jeden z czterocyfrowych kodów, przeznaczonych dla danego urządzenia (np.: **0036** dla marki Thomson).
5. Skierować pilota w stronę urządzenia i spróbować wyłączyć je, naciskając jeden raz przycisk **⏻**.
6. W przypadku gdy urządzenie nie wyłącza się, powtórzyć etap 2. Następnie wpisać następujący kod czterocyfrowy **⏻**. Ponownie czynność, naciskając każdy z kodów czterocyfrowych.

#### Sprawdzenie programowania:

Urządzenie jest w zasadzie gotowe do odbioru poleceń pilota. Sprawdzić działanie za pomocą testu opisanego na stronie 30.

### Metoda C - Programowanie poprzez wyszukiwanie kodu

Jeśli żaden z proponowanych kodów nie przynosi spodziewanego efektu, można odnaleźć kod bez wprowadzania go za pomocą przycisków cyfrowych.

1. Uruchoomić urządzenie, którym chcemy sterować.
2. Wcisnąć przycisk **SETUP** i utrzymać go w tej pozycji, aż zapali się **czerwony wskaźnik**, (wskaźnik pozostaje rozświetlony przez kilka sekund, w czasie umożliwiającym przystąpienie do następnych etapów. W następnej kolejności wskaźnik gaśnie).
3. Nacisnąć przycisk odpowiadający wybranemu typowi sterowanego urządzenia: **TV, DVD/VCR...**
4. Skierować pilota w stronę urządzenia i spróbować wyłączyć je, naciskając jeden raz przycisk **⏻**.
5. Jeśli sterowane urządzenie zostanie wyłączone, nacisnąć na **⏻** w celu wprowadzenia do pamięci jego kodu.
6. Jeśli urządzenie nie wyłączyło się, nacisnąć ponownie przycisk **⏻**, niezbędną ilość razy (do 200 razy), aż urządzenie zgaśnie. Między kolejnymi wciśnięciami przycisku należy odczekać około 1 sekundy, aż czerwony wskaźnik zgaśnie i ponownie się zapali. Dzięki temu możemy sprawdzić reakcję urządzenia.
7. Gdy tylko urządzenie wyłączy się, nacisnąć **⏻** aby pomocniczy kod został zapisany w pamięci.

#### Uwaga:

W trakcie programowania przycisku **DVD/VCR** lub chcąc zainstalować urządzenie innego typu, niż wynika to ze wskazań umieszczonych na pilocie, na przykład kod danego Satelity z listy menu **DVD/VCR**, należy zacząć od wprowadzenia kodu odpowiadającego urządzeniu, które chcemy zaprogramować (kod 4 cyfrowy, który znajduje się w spisie kodów, patrz sposób postępowania B). Następnie należy rozpocząć poszukiwanie automatyczne (sposób postępowania C).

Przykład: jeśli chcemy sterować danym satelitą przy pomocy przycisku **VCR**, należy rozpocząć od wprowadzenia kodu danego satelity (jakikolwiek kod satelity, który znajduje się na

liście kodów, przykład: 0603 dla satelity Thomson), a następnie rozpocząć procedurę poszukiwania automatycznego.

#### Sprawdzenie programowania:

Urządzenie jest w zasadzie gotowe do odbioru poleceń pilota. Sprawdzić działanie za pomocą testu opisanego na stronie 30.

### Metoda D - Automatyczne wyszukiwanie kodu

W ramach tego sposobu postępowania, pilot przegląda całą listę kodów przysyłając sygnał IR do urządzenia sterowanego pilotem. Sposób postępowania jest następujący:

1. Upewnić się, iż dane urządzenie jest włączone. Jeśli nie, włączyć je ręcznie.
2. Wcisnąć przycisk **SETUP** i utrzymać go w tej pozycji, aż zapali się **czerwony wskaźnik**, (wskaźnik pozostaje rozświetlony przez kilka sekund, w czasie umożliwiającym przystąpienie do następnych etapów. W następnej kolejności wskaźnik gaśnie).
3. Zwołnić przycisk **SETUP**.
4. Nacisnąć przycisk wybranego rodzaju wyposażenia (na przykład **TV**).
5. Nacisnąć jeden raz przycisk **PROG+**. Po kilku sekundach pilot rozpocznie przeglądanie całej listy kodów, wprowadzonych do biblioteki (około 1 kod na sekundę). Nacisnąć po raz drugi na **PROG+** w celu zmniejszenia prędkości testu (1 kod, co 3 sekund). Jak tylko urządzenie zmieni kanał, należy niezwłocznie nacisnąć na **⏻** w celu zarejestrowania tego kodu i zatrzymania dalszego przewijania listy. Jeśli reakcja była zbyt wolna, pozostaje możliwość powrotu do poprzedniego kodu, naciskając na **PROG-** ile potrzeba (można posuwać się do przodu naciskając na **⏻** lub **PROG+** jeśli cofnięto się zbyttno do tyłu). Kiedy tylko urządzenie zareaguje na nowo, nacisnąć **⏻** zarejestrowania (wprowadzenia) kodu.

#### Uwaga:

W trakcie programowania przycisku **DVD/VCR** lub chcąc zainstalować urządzenie innego typu, niż wynika to ze wskazań umieszczonych na pilocie, na przykład kod danego Satelity z listy menu **DVD/VCR**, należy zacząć od wprowadzenia kodu odpowiadającego urządzeniu, które chcemy zaprogramować (kod 4 cyfrowy, który znajduje się w spisie kodów, patrz sposób postępowania B). Następnie należy rozpocząć poszukiwanie automatyczne (sposób postępowania D).

Przykład: jeśli chcemy sterować danym satelitą przy pomocy przycisku **DVD/VCR**, należy rozpocząć od wprowadzenia kodu danego satelity (jakikolwiek kod satelity, który znajduje się na liście kodów, przykład: 0603 dla satelity Thomson), a następnie rozpocząć procedurę poszukiwania automatycznego. Tym sposobem pilot przetestuje wszystkie kody Satelity wybranej marki.

### Metoda E - Programowanie na sterowanie urządzeniem COMBO (kombi TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR, ...)

W zależności od rodziny urządzenia COMBO (TV/VCR, DVD/VCR,...) i marki, musisz wprowadzić kod dla dwóch urządzeń składających się na COMBO lub wprowadzić dwa kody. Odnieść się do listy załączonej do niniejszej instrukcji w celu poznania właściwych kodów.

Przed rozpoczęciem programowania, odnaleźć kod pomocniczy lub kod właściwy urządzeniu, którym chcemy sterować (telewizor lub magnetowid).

Odnieść się do listy załączonej do niniejszej instrukcji, strona kodów pomocniczych lub kodów właściwych.

1. Uruchomić COMBO, którym chcemy sterować.
2. Wcisnąć przycisk **SETUP** i utrzymać go w tej pozycji, aż zapali się **czerwony wskaźnik**, (wskaźnik pozostaje rozświetlony przez kilka sekund, w czasie umożliwiającym przystąpienie do następnych etapów. W następnej kolejności wskaźnik gaśnie).
3. Nacisnąć na przycisk **TV**, a następnie zastosować jeden ze sposobów programowania **A, B, C** lub **D** opisanych poprzednio.
4. Jeżeli potrzebny jest drugi kod, należy powtórzyć etapy 2 i 3.

## 4 - Jak odnaleźć zaprogramowany kod

Może okazać się, iż potrzebujemy odnaleźć zaprogramowany w pilocie kod.

1. Wcisnąć przycisk **SETUP** i utrzymać go w tej pozycji, aż zapali się **czerwony wskaźnik**, (wskaźnik pozostaje rozświetlony przez kilka sekund, w czasie umożliwiającym przystąpienie do następnych etapów. W następnej kolejności wskaźnik gaśnie).
2. Nacisnąć przycisk odpowiadający wybranemu typowi sterowanego urządzenia: **TV, DVD/VCR...**
3. Ponownie wcisnąć na krótko przycisk **SETUP**, **czerwony wskaźnik** zapali się i zgaśnie.
4. Naciskać przyciski cyfrowe w porządku od cyfry najniższej do najwyższej (od **0** do **9**), aż **czerwony wskaźnik** zapali się i zgaśnie.
5. Cyfra, której wprowadzenie spowodowało miganie **czerwonego wskaźnika**, jest pierwszą z czterech cyfr tworzących kod. Należy ją zanotować poniżej.
6. Powtórzyć etap 4, by odnaleźć pozostałe cyfry kodu.
7. W momencie odnalezienia czwartej cyfry następuje wyłączenie **czerwonego wskaźnika**.

## 5 - Sprawdzenie programowania

- Dotyczy telewizora lub odbiornika satelitarnego: po włączeniu urządzenia nacisnąć, na przykład, na **PROG+** w celu zmiany kanału.

- Dla odtwarzacza DVD: włożyć płytę i nacisnąć przycisk **PLAY**.

Wpróbować inne przyciski pilota, aby zapoznać się z pozostałymi funkcjami sterowanymi pilotem. Jeśli Państwa zdaniem nie wszystkie przyciski pilota są aktywne, należy spróbować innej Metody programowania, **B** lub **C**.

**Po odnalezieniu kodu danego urządzenia, radzimy go zapisać, aby w razie potrzeby był on "pod ręką". Po każdorazowej wymianie ogniw konieczne jest ponowne zaprogramowanie pilota.**

KOD TV			

KOD DVD/VCR			

KOD DVBT			

KOD SAT			

## 6 - Inne funkcje

### Regulacja WSZYSTKICH poleceń głośności dla określonego trybu.

Można przydzielić kontrolę głośności dla jednego z trybów pilota pod warunkiem, że funkcja kontroli głośności istnieje dla odpowiadającego urządzenia (np.: kontrola dźwięku TV w trybie TV, lub VCR, lub ...).

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk **SETUP** i utrzymać go w tej pozycji, aż zapali się **czerwony wskaźnik**.
2. Zwolnić przycisk **SETUP**.
3. Naciskać przycisk **MUTE**, **czerwony wskaźnik** zapali się i zgaśnie.
4. Nacisnąć jeden raz przycisk trybu (**TV, DVD/VCR...**) odpowiadający urządzeniu, którego głośność będzie zawsze sterowana przyciskami **VOL** i **MUTE**.
5. Nacisnąć jeden raz przycisk **MUTE**.

### Regulacja poleceń głośności dla KAŻDEGO trybu.

Można zdecydować, aby kontrola głośności była funkcjonalna dla każdego wybranego trybu pod warunkiem, że funkcja kontroli głośności istnieje dla odpowiadającego urządzenia (np.: sterowanie dźwiękiem telewizora w trybie TV, następnie sterowanie dźwiękiem odbiornika satelitarnego w trybie SAT, ...).

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk **SETUP** i utrzymać go w tej pozycji, aż zapali się **czerwony wskaźnik**.
2. Zwolnić przycisk **SETUP**.
3. Naciskać przycisk **MUTE**, **czerwony wskaźnik** zapali się i zgaśnie.
4. Nacisnąć jeden raz przycisk trybu (**TV, DVD/VCR...**) odpowiadający urządzeniu, którego głośność będzie zawsze sterowana przyciskami **VOL** i **MUTE**.
5. Nacisnąć jeden raz przycisk **VOL -**.
6. Nacisnąć jeden raz przycisk **MUTE**.

## 7 - Nawigacja NAVILIGHT

System nawigacji THOMSON NAVILIGHT pozwoli Ci na łatwy dostęp do regulacji odbiornika telewizyjnego (TV) lub magnetowidu (VCR) wyposażonego w system THOMSON NAVILIGHT pod warunkiem, że przypiszesz przycisk DVD/VCR do magnetowidu.

1. Uruchomić urządzenie, którym chcemy sterować.
2. Nacisnąć przycisk odpowiadający typowi właściwego urządzenia (**TV** lub **DVD/VCR**). Gdy przełącznik znajduje się w położeniu **DVD/VCR**, należy sprawdzić, czy telewizor pracuje w trybie **AV** (wybrane jest gniazdo typu SCART).
3. Nacisnąć jeden raz przycisk **SETUP** i **[ ]**.
4. Nawigować po menu ustawień za pomocą przycisków **▲, ▼, ◀, ▶**.
5. Potwierdzić przyciskiem **OK**.
6. Zamknąć menu naciskając jeden raz przycisk **EXIT**.

**Uwaga:** Przycisk **SETUP** pozostaje aktywny jeśli wskaźnik świetlny jest zapalony. Jeśli wskaźnik ten zgaśnie, musisz nacisnąć na nowo na **SETUP** przed posługiwaniem się przyciskami do nawigacji. W celu opuszczenia tej funkcji, naciśnij powtórnie na **SETUP**.

ROC 4206 je univerzální dálkový ovladač (4 v 1) schopný dálkově ovládat až 4 různých zařízení. Může tudíž nahradit až 4 dálkových ovladačů díky tlačítkům umožňujícím nastavení režimu: TV, DVD/VCR... Je kompatibilní s většinou televizorů, videorekordérů, DVD přehrávačů, satelitních a kabelových přijímačů, pozemních digitálních televizorů (DVBT), zesilovačů a dalších A/V zařízení řízených infračerveným světlem.

Tento dálkový ovladač je výrobcem nakonfigurován tak, aby mohl být okamžitě použit k dálkovému ovládání většiny přístrojů značky Thomson. Než přistoupíte k programování dálkového ovladače, doporučujeme Vám ovladač podrobit zkušebnímu testu. Pokud je nutné naprogramování ovladače, postupujte podle některé z metod A, B, C, D nebo E popsané v tomto návodu. Uved'te dálkový ovladač do provozu odstraněním ochranného jazyčku ze 2 baterií CR 2032.

Tento návod včetně seznamu kódů pečlivě uschovejte, abyste mohli dálkový ovladač v případě potřeby znovu naprogramovat.

## I - Popis tlačítek

### 1 Režim dálkového ovladače

Výběr zařízení, které chcete dálkově ovládat:

**TV** = televizor, LCD nebo plazmový televizor, ...

**DVD/VCR** = DVD přehrávač nebo DVD rekordér, videorekordér

**SAT** = satelitní přijímač nebo přijímač kabelové televize

**DVBT** = přijímač pozemní digitální televize (DVBT)

### 2 Tlačítka 0 až 9: Výběr programů nebo zadávání číselných hodnot (čísla programů, číselné hodnoty, přístupové kódy,...).

### 3 +/- : Toto tlačítko je nutné stisknout při vkládání 2 místného čísla předvolby.

### 4 Ovládací tlačítka \*\*\*: ▶ (přehrávání)

- ▶▶ (přehrávání směrem vpřed nebo rychlé přetočení) - ◀◀ (zpětné přehrávání nebo rychlý návrat) - ■ (STOP = zastavení přehrávání)

- II (PAUSE = zmrazení obrazu (fixní obraz))

- ● (RECORD = nahrávání).

### 5 SETUP: Programování dálkového ovladače.

### 6 Navigační tlačítka: používání menu a interaktivních zobrazení (stisknete tlačítko SHIFT a některé z tlačítek označených modře (MENU, EXIT, OK, ...) = tlačítka, která mají stejnou funkci jako u původního zařízení).

### 7 Funkce TV (stejně funkce jako na původním dálkovém ovladači, který jste získali při nákupu vašeho televizoru):

Ovládání zvuku

**VOL+ / VOL-** = Regulace hlasitosti

**⏸** : přerušení zvuku (funkce MUTE)

Teletext

**⏏** (aktivace/deaktivace teletextu) - **⏪** (návrat k TV vysílání) - **⏩** (zastavení otáčení stránek)

- **⏴** (zobrazení teletextu přes obraz televizního programu) - **⏵** (zobrazení informací)

### 8 **⏻** : Zapnutí přístroje nebo přepnutí do pohotovostního režimu (POWER)

### 9 **⏮** : výběr externího zdroje (AV konektory, Audio/Video).

### 10 Indikátor provozu (LED dioda): světelná kontrolka se rozsvítí, pokud je tlačítko aktivní a zůstane svítit nebo začne blikat při programování.

\*\*\* Barevná tlačítka slouží k výběru teletextové rubriky, jakmile je teletext aktivován. Ostatní specifické funkce barevných tlačítek se různí v závislosti na značce přístroje.

## 2 - Zkouška dálkového ovladače před naprogramováním

### 1. Zapněte přístroj, který chcete ovládat pomocí dálkového ovladače.

### 2. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat: **TV, DVD/VCR...**

### 3. Nasměrujte dálkový ovladač na přístroj, který má být dálkově ovládan a pokuste se ho vypnout stiskem tlačítka **⏻**.

Pokud nedojde k vypnutí přístroje, je nutné dálkový ovladač naprogramovat pomocí některé z metod **A, B, C** nebo **D**, jejichž popis je uveden na následujících stranách.

## 3 - Programování dálkového ovladače

### Metoda A - Rychlé programování na základě 1 místného kódu

Než přistoupíte k programování, je nutné vyhledat **podkód** přístroje, který chcete dálkově ovládat.

Přečtěte si informace uvedené v oddělené příloze, na straně 1, Seznam kódů.

1. Zapněte přístroj, který chcete dálkově ovládat.
2. Stiskněte tlačítko **SETUP** a přidržeťte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí **červená kontrolka** (kontrolka zůstane zapnutá několik sekund, abyste měli čas postoupit k dalším etapám. Tím jste upozorněni, že čas vymezený k provedení popsanych úkonů vypršel. Ihned poté červená kontrolka zhasne).
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat: **TV, DVD/VCR...**
4. Po dobu, co svítí červená kontrolka, vložte příslušný podkód (např.: I pro Thomson).
5. Dálkový ovladač nasměrujte na přístroj, který chcete dálkově ovládat, a pokuste se ho vypnout stiskem tlačítka **⏻** na dálkovém ovladači.
6. Jestliže přístroj, který ovládáte se vypne, stiskněte **⏸** a zapíšte do paměti pod-kód.
7. Pokud nedojde k vypnutí přístroje na první pokus, stiskněte znovu tlačítko **⏻**. Stisknutí tlačítka opakujte tak dlouho, dokud se přístroj nevypne. Mezi jednotlivými stisknutími tlačítka ponechte časový odstup (zhruba 1 sekundu), aby červená kontrolka měla čas zhasnout a zase se rozsvítit. Tento časový interval vám rovněž umožní sledovat reakci přístroje na vkládané subkódy.
8. Jakmile dojde k vypnutí přístroje, stiskněte **⏸**. Tím je nalezený kód uložen do paměti.

### Poznámka:

Při programování tlačítkem **DVD/VCR**, nebo chcete-li použít jiný typ přístroje než ten, který se objeví na dálkovém ovládání (s výjimkou tlačítka **TV**, které umožňuje pouze ovládání televizoru), například kód satelitu v režimu **DVD/VCR** zachyťte nejprve kód odpovídající přístroji, který chcete programovat (kód se 4 číslicemi, který naleznete v knižce kódům, viz metoda **B**). Potom nastavte automatické vyhledávání.

Příklad: jestliže chcete ovládat satelit pomocí tlačítka **DVD/VCR**, zachyťte nejprve kód satelitu (jakýkoli kód satelitu, který naleznete v seznamu kódů "code satellite", například: 0603 u satelitu Thomson), potom zahajte postup automatického vyhledávání.

### Kontrola programování:

Váš přístroj je teoreticky schopen reagovat na příkazy zadané dálkovým ovladačem. Zkontrolujte funkčnost ovladače provedením zkušebního testu na straně 33.

## Metoda B - Programování na základě 4 místného kódu

Než přistoupíte k vlastnímu programování, vyhledejte kód přístroje, který chcete dálkově ovládat.

Přečtěte si informace uvedené v oddělené příloze, na straně II, Seznam kódů.

1. Zapněte přístroj, který chcete dálkově ovládat.
2. Stiskněte tlačítko **SETUP** a podržte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí **červená kontrolka** (kontrolka zůstane zapnutá několik sekund, abyste měli čas postoupit k dalším etapám. Tím jste upozorněni, že čas vymezený k provedení popsaných úkonů vypršel. Ihned poté červená kontrolka zhasne).
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat: **TV, DVD/VCR...**
4. Jakmile svítí světelná kontrolka, vložte první číslo 4 místného programovacího kódu odpovídajícího přístroji, který chcete dálkově ovládat (např. **0036** pro Thomson).
5. Dálkový ovladač nasměrujte na připojený přístroj a pokuste se o jeho vypnutí stiskem tlačítka  $\odot$  na dálkovém ovladači.
6. Pokud nedojde k vypnutí přístroje, zopakujte úkony popsané v etapě 2. Zkuste, zda přístroj reaguje na jiný 4 místný kód: použijte kód, který je uveden na seznamu bezprostředně za kódem, který byl neplatný.  $\odot$  vypnutí přístroje se pokuste stiskem tlačítka  $\odot$  na dálkovém ovladači. Tento postup opakujte tak dlouho, dokud nenaleznete správný 4 místný kód.

### Kontrola programování:

*Váš přístroj je teoreticky schopen reagovat na příkazy zadané dálkovým ovladačem. Zkontrolujte funkčnost ovladače provedením zkušebního testu na straně 33.*

## Metoda C - Programování pomocí vyhledávání kódu

*Pokud žádný z kódů na seznamu není funkční, můžete se sami pokusit o jeho vyhledání.*

1. Zapněte přístroj, který chcete dálkově ovládat.
2. Stiskněte tlačítko **SETUP** a podržte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí **červená kontrolka** (kontrolka zůstane zapnutá několik sekund, abyste měli čas postoupit k dalším etapám. Tím jste upozorněni, že čas vymezený k provedení popsaných úkonů vypršel. Ihned poté červená kontrolka zhasne).
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat: **TV, DVD/VCR...**
4. Dálkový ovladač nasměrujte na přístroj, který chcete dálkově ovládat a pokuste se ho vypnout stiskem tlačítka  $\odot$  na dálkovém ovladači.
5. Jestliže přístroj, který ovládáte se vypne, stiskněte  $\text{⏏}$  a zapíšte do paměti pod-kód.
6. Pokud nedojde k vypnutí přístroje na první pokus, stiskněte znovu tlačítko  $\odot$ . Stisknutí tlačítka opakujte tak dlouho, dokud se přístroj nevypne (existuje až 200 různých možností). Mezi jednotlivými stisknutími tlačítka ponechte časový odstup (zhruba 1 sekundu), aby **červená kontrolka** měla čas zhasnout a zase se rozsvítit. Tento časový interval vám rovněž umožní sledovat reakci přístroje na vkládané subkódy.
7. Jakmile dojde k vypnutí přístroje, který chcete řídit dálkovým ovladačem, stiskněte tlačítko  $\text{⏏}$ . Tím se nalezenny kód uloží do paměti.

### Poznámka:

*Při programování tlačítkem **DVD/VCR**, nebo chcete-li použít jiný typ přístroje než ten, který se objeví na dálkovém ovládacím, například kód satelitu v režimu **DVD/VCR**, zachyťte nejprve*

*kód odpovídající přístroji, který chcete programovat (kód se 4 číslicemi, který naleznete v knižce kódům, viz metoda B). Potom nastavte automatické vyhledávání (metoda C).*

*Příklad: jestliže chcete ovládat satelit pomocí tlačítka **DVD/VCR**, zachyťte nejprve kód satelitu (jakýkoli kód satelitu, který naleznete v seznamu kódů "code satellite", například: 0603 u satelitu Thomson), potom zahajte postup automatického vyhledávání.*

### Kontrola programování:

*Váš přístroj je teoreticky schopen reagovat na příkazy zadané dálkovým ovladačem. Zkontrolujte funkčnost ovladače provedením zkušebního testu na straně 33.*

## Metoda D - Automatické vyhledávání kódu

*V rámci této metody dálkové ovládání ukáže kompletní seznam kódů a přitom vyšle signál IR do přístroje, který má být dálkově ovládn. Postupujte tímto způsobem:*

1. Zkontrolujte, zda vaše zařízení je zapnuto. Pokud ne, zapněte ho ručně.
2. Stiskněte tlačítko **SETUP** a podržte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí **červená kontrolka** (kontrolka zůstane zapnutá několik sekund, abyste měli čas postoupit k dalším etapám. Tím jste upozorněni, že čas vymezený k provedení popsaných úkonů vypršel. Ihned poté červená kontrolka zhasne).
3. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
4. Stiskněte tlačítko požadovaného zařízení (například **TV**).
5. Stiskněte jedenkrát tlačítko **PROG+**. Po uplynutí několika sekund dálkový ovladač začne procházet seznamy kódů uložených v knižce (zhruba 1 kód za sekundu). Pokud stisknete ještě jednou tlačítko **PROG+**, rychlost testování kódů se sníží (1 kód každých 3 sekund). Jakmile se přístroj přepne na jiný program, musíte okamžitě stisknout  $\text{⏏}$ , abyste uložili systémový kód do paměti a zastavili prohlížení kódů. Jestliže jste nereagovali dost rychle, máte možnost se vrátit k předchozímu kódu stisknutím tlačítka **PROG-** tak často, jak je to nutné (můžete dál postupovat stisknutím  $\odot$  nebo **PROG+** pokud jste se vrátili hodně nazpět). Jakmile přístroj znovu reaguje, stiskněte  $\text{⏏}$  a zaregistrujte kód.

### Poznámka:

*Při programování tlačítkem **DVD/VCR**, nebo chcete-li použít jiný typ přístroje než ten, který se objeví na dálkovém ovládacím, například kód satelitu v režimu **DVD/VCR**, zachyťte nejprve kód odpovídající přístroji, který chcete programovat (kód se 4 číslicemi, který naleznete v knižce kódům, viz metoda B). Potom nastavte automatické vyhledávání (metoda D).*

*Příklad: jestliže chcete ovládat satelit pomocí tlačítka **DVD/VCR**, zachyťte nejprve kód satelitu (jakýkoli kód satelitu, který naleznete v seznamu kódů "code satellite", například: 0603 u satelitu Thomson), potom zahajte postup automatického vyhledávání. Tímto způsobem dálkové ovládání otestuje všechny kódy Satellite zvolené značky.*

## Metoda E - Programování dálkového ovladače pro ovládání kombinovaných zařízení (COMBO) (TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR ...)

*Podle typu kombinovaného zařízení (TV/VCR, DVD/VCR, ...) a výrobce, bude nutné zadat buď pouze jediný systémový kód schopný ovládat kombinované zařízení jako celek, nebo zadat dva systémové kódy pro každé zařízení zvlášť. Podívejte se do přiloženého seznamu.*

*Než přistoupíte k vlastnímu programování, vyhledejte podkód nebo kód přístroje, který chcete dálkově ovládat (např.: televizor a poté integrovaný videorekordér nebo COMBO TV/VCR).*

## 6 - Další funkce

### Nastavení hlasitosti VŠECH přístrojů v určitém režimu.

Hlasitost všech přístrojů můžete ovládat společně v rámci jediného režimu na dálkovém ovládači za podmínky, že na uvedeném přístroji lze hlasitost regulovat (např.: kontrola zvuku TV v režimu TV nebo VCR nebo v jiném režimu...).

1. Podržte tlačítko **SETUP** a přidržte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí **červená kontrolka**.
2. Pust'te tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte tlačítko **⏏**, **červená kontrolka** jednou zabliká.
4. Stiskněte jedenkrát tlačítko režimu (**TV, DVD/VCR...**) odpovídající přístroji, jehož hlasitost ovládáte pomocí tlačítek **VOL** a **⏏**.
5. Stiskněte jedenkrát tlačítko **⏏**.

### Nastavení hlasitosti zvuku přístrojů v KAŽDÉM režimu samostatně.

Hlasitost všech přístrojů můžete ovládat v každém režimu samostatně za podmínky, že lze hlasitost na uvedeném přístroji regulovat (např.: ovládání zvuku televizoru v režimu TV, ovládání zvuku satelitního přijímače v režimu SAT apod.)

1. Podržte tlačítko **SETUP** a přidržte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí **červená kontrolka**.
2. Pust'te tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte tlačítko **⏏**, **červená kontrolka** jednou zabliká.
4. Stiskněte jedenkrát tlačítko režimu (**TV, DVD/VCR...**) odpovídající přístroji, jehož hlasitost ovládáte pomocí tlačítek **VOL** a **⏏**.
5. Stiskněte jedenkrát tlačítko **VOL -**.
6. Stiskněte jedenkrát tlačítko **⏏**.

## 7 - Navigační systém NAVILIGHT

*Navigation system THOMSON NAVILIGHT Vám umožní snadno přistoupit k nastavení Vašeho televizoru (TV) nebo Vašeho videorekordéru (VCR) vybaveného systémem THOMSON NAVILIGHT za podmínky, že jste přiřadili videorekordéru tlačítko DVD/VCR nebo SAT.*

1. Zapněte přístroj, který chcete dálkově ovládat.
2. Stiskněte tlačítko odpovídající typu dotyčného přístroje (**TV** nebo **DVD/VCR**). Pokud jste vybrali polohu **DVD/VCR**, přesvědčte se, že je televizor nastaven do režimu **AV** (musí být vybrán konektor SCART).
3. Stiskněte jedenkrát tlačítko **SETUP** a **⏏**.
4. K prohlížení několikaúrovňových oblužných menu použijte směrových navigačních šipek **▲**, **▼**, **◀** a **▶**.
5. Stiskněte jedenkrát tlačítko **OK**.
6. Potvrďte stiskem tlačítka **EXIT**.

*Poznámka: Tlačítko SETUP zůstává aktivní po dobu, po kterou zůstane světelná kontrolka rozsvícena. Jestliže tato kontrolka zhasne, budete muset opět stisknout SETUP před novým použitím navigačních tlačítek. Pro výstup z tohoto režimu stiskněte podruhé SETUP.*

## 4 - Vyhledávání naprogramovaného kódu

*Může se stát, že budete potřebovat vyhledat kód přístroje, který jste použili při programování dálkového ovladače.*

1. Stiskněte tlačítko **SETUP** a přidržte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí **červená kontrolka** (kontrolka zůstane zapnutá několik sekund, abyste měli čas postoupit k dalším etapám. Tím jste upozorněni, že čas vymezený k provedení popsaných úkonů vypršel. Ihned poté červená kontrolka zhasne).
2. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat: **TV, DVD/VCR...**
3. Znovu krátce stiskněte tlačítko **SETUP**, **červená kontrolka** jednou zabliká.
4. Postupně stiskněte číselná tlačítka ve vzestupném pořadí (**0 až 9**). Takto postupujte až do chvíle, dokud nezačne blikat **červená kontrolka**.
5. Číslo, které rozblíká **červenou kontrolku** je prvním ze čtyř číslic tvořících Váš kód, zapište si ho zde.
6. Etapu 4 je nutné zopakovat, abyste našli zbývající čísla trojmístného kódu.
7. Když naleznete i čtvrtou číslici, **červená kontrolka** zhasne.

## 5 - Kontrola programování

- U televizoru nebo satelitního přijímače: zapněte přístroj a stiskněte například **PROG+**, abyste mohli změnit program.

- Test ovládání DVD přehrávače: vložte DVD disk a stiskněte tlačítko **PLAY** na dálkovém ovládači.

Vyzkoušejte další tlačítka na dálkovém ovládači a zkontrolujte rozsah funkcí ovladatelných pomocí dálkového ovladače. Pokud se domníváte, že některá tlačítka nejsou aktivní, vyzkoušejte programovací metodu **B** nebo **C**.

**Jakmile naleznete hledaný programovací kód přístroje, poznamenejte si jej, abyste se k němu mohli v případě potřeby kdykoli vrátit.**

**Při výměně baterií je nutné dálkový ovladač znovu naprogramovat.**

KÓD TV			

KÓD DVD/VCR			

KÓD DVBT			

KÓD SAT			

A ROC 4206 egy 4 az 1-ben univerzális távvezérlő. 4 távvezérlőt helyettesíthet a 4 TV, DVD/VCR... Emőd gombnak köszönhetően. Kompatibilis a legtöbb televízióval, képmagnóval, DVD lejátszóval, műhold- és kábelvevővel, valamint a földi digitális televízió (DVBT) vevővel, erősítőkkel és egyéb, infravörös jelekkel vezérelt audio készülékekkel.

A távvezérlő úgy lett gyárilag beprogramozva, hogy azonnal használhassa a legtöbb Thomson csoport márkájú készülékkel. Tehát tanácsoljuk, hogy próbálja ki, mielőtt programozná. Ha programozás szükséges, kövesse az útmutatóban bemutatott egyik A, B, C, D vagy E módszert. Először a távvezérlő aktiválásához távolítsa el a két védőfóliát a 2 CR 2032 elemről.

Őrizzze meg az útmutatót, és a különálló kódlistát, hogy a későbbiekben újraprogr amozhassa a távvezérlőt.

## I - A gombok bemutatása

### 1 A távvezérlő módja

A vezérlendő készülék kiválasztása:

**TV** = televízió készülék, síkképernyő, stb.

**DVD/VCR** = DVD lejátszó vagy felvevő, videomagnó

**SAT** = műholdvevő vagy kábeltelevízió egység

**DVBT** = DTTV vevő (digitális földi műsorszórás).

2 **0-9 gombok**: csatornaválasztás vagy számok bevitelle (csatorna, érték, kód, stb.).

3 **-/-** : A 2-számjegyes csatornaszám bevitelle előtt nyomja meg először ezt a gombot.

4 **Továbbító gombok** \*\*\* : ► (lejátszás) - ►► (lejátszás előre, vagy előrecsévélés) - ◄◄ (lejátszás visszafele vagy hátracsévélés) - ■ (STOP = a lemez lejátszásának leállása) - II (PAUSE = képkimerítés) - ● (RECORD = felvétel).

5 **SETUP**: A távvezérlő programozása.

6 **Navigációs gombok**: menük vagy más interaktív képernyők használatához (nyomja a **SHIFT** gombot majd a kék jelzésű gombok valamelyikét (**MENU**, **EXIT**, **OK**, ...)) = ugyanúgy, mint az eredeti alkalmazásban.

7 **TV funkciók** (ugyanazok a funkciók, mint a TV távvezérlő):

**Hanghoz**

**VOL+ / VOL-** = beállítja a hangerőt

**MUTE** : hang némítás (**MUTE** funkció)

**Teletext**

**Teletext** (a teletext be/kikapcsolása) - □ (visszatérés a TV-programhoz) - □ (az oldalak váltakoztatásának leállítása) - □ (a teletext felvitelle a televízió képernyőre.) - □ (információ kijelzés)

8 **⏻** : Ki- bekapcsoló gomb (**POWER**)

9 **⏻** : Külső jelforrás kiválasztása (**AV**, Audio/Video csatlakozók).

10 **Működésjelző**: felvillan egy billentyű aktiválásakor és világít vagy villog programozás közben.

\*\*\* Színes gombok, melyek a teletext aktivált állapotában a rovatok kiválasztására, illetve a márkától függően specifikus funkciókként szolgálnak.

## 2 - A távvezérlő kipróbálása a programozás előtt

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
2. Nyomja meg a vezérelni kívánt készülék megfelelő gombját: **TV, DVD/VCR...**
3. Irányítsa a távvezérlőt a vezérlendő készülék felé, és próbálja meg kikapcsolni a **⏻** gombbal.

Ha a készülék nem kapcsol ki, be kell programozni a távvezérlőt az alábbi egyik **A, B, C** vagy **D** módszerrel.

## 3 - A távvezérlő programozása

"A" eljárás - Gyors programozás I-számjegyű alkód segítségével

A programozás megkezdése előtt keresse meg a vezérelni kívánt készülék alkódját.

Hivatkozzon az útmutatóhoz mellékelt lista I. oldalán található alkódok című részre.

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
2. Tartsa nyomva addig a **SETUP** gombot, amíg a **piros kijelző** nem világít, (a fénykijelző néhány másodpercig világít, hogy elegendő ideje legyen a következő lépések elvégzéséhez. A kijelző villogva mutatja a rendelkezésére álló idő végét, majd kialszik).
3. Nyomja meg a vezérelni kívánt készülék megfelelő gombját: **TV, DVD/VCR...**
4. Miközben a kijelző világít, üsse be az alkódot (például: I a Thomson készülékek esetében).
5. Irányítsa a távvezérlőt a készülék felé, és a **⏻** gomb egyszeri megnyomásával próbálja azt kikapcsolni.
6. Ha a vezérelni kívánt készülék kikapcsol, nyomja meg az **MUTE** gombot az alkód memorizálása érdekében.
7. Ha a készülék nem kapcsol ki, nyomja meg újra a **⏻** gombot. Addig ismételve ezt az eljárást, amíg a készülék ki nem kapcsol. Két gombnyomás között hagyjon elegendő időt (kb. I másodpercet) a **piros kijelző** kialvásához, majd újbóli felgyulladásához. Ezzel meggyőződhet a készülék reakciójáról.
8. Mihelyt a vezérelni kívánt készülék kikapcsol, nyomja meg az **MUTE** gombot az alkód memorizálása érdekében.

### Megjegyzés:

A **DVD/VCR** gomb programozása alkalmával (kivéve a **TV** gombot, amely csak televíziót tud irányítani), vagy ha a távvezérlőn jelzett készülékek kívül más típusú készüléket kíván irányítani, mint például egy műhold kódját **DVD/VCR** módban, az eljárást azzal kezdje, hogy a beprogramozni kívánt készüléknek megfelelő kódot használja (4 számjegyből alkotott kód, melyet a kódszámok könyvében talál, lásd a **B** módszert). Azután indítsa el az automata keresést.

Például: Ha műholdat óhajt aktiválni a **DVD/VCR** gomb segítségével, használja egy műhold kódját (bármelyik kódot, melyet a kódlistán talál, például 0603 egy Thomson műholdhoz), azután indítsa el az automata keresést.

### A programozás ellenőrzése:

Készüléke elvileg kész a távvezérlő utasításainak a fogadására. Ellenőrizze a távvezérlő működését a 36. oldalon ismertetett teszt alapján.

## "B" eljárás - Programozás 4-számjegű kódok segítségével

A programozás megkezdése előtt keresse meg a vezérelni kívánt készülék kódját.

Hivatkozzon az útmutatóhoz mellékelt lista II. oldalán található kódok című részre.

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
2. Tartsa nyomva addig a **SETUP** gombot, amíg a **piros kijelző** nem világít, (a fénykijelző néhány másodpercig világít, hogy elegendő ideje legyen a következő lépések elvégzéséhez. A kijelző villogva mutatja a rendelkezésére álló idő végét, majd kialszik).
3. Nyomja meg a vezérelni kívánt készülék megfelelő gombját: **TV, DVD/VCR...**
4. Miközben a kijelző világít, üsse be a vezérelni kívánt készülék márkájának megfelelő, első helyen javasolt 4-számjegű kódot (például: **0036** a Thomson készülékek esetében). Ha a kód helyes, a vörös ellenőrző fény kialszik. Abban az esetben, ha a kód nem szerepel a nyilvántartásban, a fény villogni kezd.
5. Irányítsa a távvezérlőt a készülék felé, és a **⏻** gomb egyszeri megnyomásával próbálja azt kikapcsolni.
6. Ha a készülék nem kapcsol ki, ismételje meg a 2. lépést. Üsse be ezután a következő 4-számjegű kódot. Próbálja a készüléket kikapcsolni a **⏻** gombot egyszer megnyomva. Ismételje meg a műveletet valamennyi 4-számjegű kóddal.

### A programozás ellenőrzése:

Készüléke elvileg kész a távvezérlő utasításainak a fogadására. Ellenőrizze a távvezérlő működését a 36. oldalon ismertetett teszt alapján.

## "C" eljárás - Programozás a kódok keresésével

Ha egyetlen kód sem működik, lehetséges a kód megtalálása annak beütése nélkül.

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
2. Tartsa nyomva addig a **SETUP** gombot, amíg a **piros kijelző** nem világít, (a fénykijelző néhány másodpercig világít, hogy elegendő ideje legyen a következő lépések elvégzéséhez. A kijelző villogva mutatja a rendelkezésére álló idő végét, majd kialszik).
3. Nyomja meg a vezérelni kívánt készülék megfelelő gombját: **TV, DVD/VCR...**
4. Irányítsa a távvezérlőt a készülék felé, és a **⏻** gomb egyszeri megnyomásával próbálja azt kikapcsolni.
5. Ha a vezérelni kívánt készülék kikapcsol, nyomja meg az **⏻** gombot az alkód memorizálása érdekében.
6. Ha a készülék nem kapcsol ki, nyomja meg újra a **⏻** gombot. Annyszor (maximum 200-szor) ismételje meg ezt a műveletet, ahányszor az a készülék kikapcsolásához szükséges. Két gombnyomás között hagyjon elegendő időt (kb. 1 másodpercet) a **piros kijelző** kialvásához, majd újból felgyulladásához. Ezzel meggyőződhet a készülék reakciójáról.
7. Mihelyt a vezérelni kívánt készülék kikapcsol, nyomja meg az **⏻** gombot a kód memorizálása érdekében.

### Megjegyzés:

A **DVD/VCR** gomb programozása alkalmával, vagy ha a távvezérlőn jelzett készüléken kívül más típusú készüléket kíván irányítani, mint például egy műhold kódját **DVD/VCR** módban, az eljárást azzal kezdje, hogy a beprogramozni kívánt készüléknek megfelelő kódot használja (4 számjegyből alkotott kód, melyet a kódszámok könyvében talál, lásd a **B** módszert). Azután indítsa el az automata keresést (**C** módszer).

Például: Ha műholdat óhajt aktiválni a **DVD/VCR** gomb segítségével, használja egy műhold kódját (bármelyik kódot, melyet a kódlistán talál, például **0603** egy Thomson műholdhoz), azután indítsa el az automata keresést.

### A programozás ellenőrzése:

Készüléke elvileg kész a távvezérlő utasításainak a fogadására. Ellenőrizze a távvezérlő működését a 36. oldalon ismertetett teszt alapján.

## "D" eljárás - Egy kód automata keresése

E módszer keretén belül a távvezérlő sorra veszi a teljes kódlístit, IR jelet irányítva a távvezérlővel aktiválandó készülékekhez. Az eljárás a következő:

1. Ellenőrizze a felszerelés bekapcsolt állapotát. Ellenkező esetben kapcsolja be kézzel.
2. Tartsa nyomva addig a **SETUP** gombot, amíg a **piros kijelző** nem világít, (a fénykijelző néhány másodpercig világít, hogy elegendő ideje legyen a következő lépések elvégzéséhez. A kijelző villogva mutatja a rendelkezésére álló idő végét, majd kialszik).
3. Engedje el az **SETUP** gombot.
4. Nyomja meg a kívánt készülék gombját (például **TV**).
5. Nyomja meg csak egyszer a **PROG+** gombot. Néhány másodperc elteltével a távvezérlő sorra veszi a könyvtárban található teljes listát (másodpercenként körülbelül 1 kódot). Nyomja meg másodsorra a **PROG+** gombot a tesztelési sebesség csökkentéséhez (3 másodpercenként 1 kód). Mihelyt a készülék csatornát vált, azonnal meg kell nyomnia az **⏻** gombot a kód rögzítéséhez, és a lista futtatásának leállításához. Ha a műveletet nem bonyolította le elég gyorsan, a **PROG-** gombot megnyomásával lehetősége van az előző kód eléréséhez, ahányszor szükséges (előrehaladni a **⏻** gombot megnyomásával lehet vagy a **PROG+** gombokkal, ha nagyon előre haladt). Ha a készülék ismét reagál, nyomja meg az **⏻** gombot a kód regisztrálásá érdekében.

### Megjegyzés:

A **DVD/VCR** gomb programozása alkalmával, vagy ha a távvezérlőn jelzett készüléken kívül más típusú készüléket kíván irányítani, mint például egy műhold kódját **DVD/VCR** módban, az eljárást azzal kezdje, hogy a beprogramozni kívánt készüléknek megfelelő kódot használja (4 számjegyből alkotott kód, melyet a kódszámok könyvében talál, lásd a **B** módszert). Azután indítsa el az automata keresést (**D** módszer).

Például: Ha műholdat óhajt aktiválni a **DVD/VCR** gomb segítségével, használja egy műhold kódját (bármelyik kódot, melyet a kódlistán talál, például **0603** egy Thomson műholdhoz), azután indítsa el az automata keresést. Így a távvezérlő kipróbálja majd a szelektált márkához tartozó összes műhold-kódot.

## "E" eljárás - COMBO (kombinált TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR...) vezérléséhez szükséges programozás

A combo családító (TV/VCR, DVD/VCR...) és a márkától függően vagy egy kódot kell bevennie a combo két készülékéhez, vagy pedig két kódot, azaz készülékenként egyet. Lapozza fel a különálló listát, hogy megtudja, mennyit kell bevennie.

A programozás megkezdése előtt keresse meg annak a készüléknek (pl.: televízió majd képmagnó vagy **COMBO TV/VCR**) az **alkódját** vagy **kódját**, melyet vezérelni kíván.

Hivatkozson a jelen útmutatóhoz csatolt lista **alkódok**, vagy **kódok** című oldalára.

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt COMBO készüléket.
2. Tartsa nyomva addig a **SETUP** gombot, amíg a **piros kijelző** nem világít. (a fénykijelző néhány másodpercig világít, hogy elegendő ideje legyen a következő lépések elvégzéséhez. A kijelző villogva mutatja a rendelkezésére álló idő végét, majd kialszik).
3. Nyomja meg a **TV** gombot, majd kövesse a fentebb leírt valamely programálási módot: **A, B, C** vagy **D**.
4. Ha második kódra van szükség, ismételje meg 2. és 3. lépéseket.

## 4 - Egy beprogramozott kód megtalálása

A távvezérlőben beprogramozott kód ismerete hasznos lehet.

1. Tartsa nyomva addig a **SETUP** gombot, amíg a **piros kijelző** nem világít, (a fénykijelző néhány másodpercig világít, hogy elegendő ideje legyen a következő lépések elvégzéséhez. A kijelző villogva mutatja a rendelkezésére álló idő végét, majd kialszik).
2. Nyomja meg a vezérelni kívánt készülék megfelelő gombját: **TV, DVD/VCR...**
3. Nyomja meg újra röviden a **SETUP** gombot. A **piros kijelző** egyszer felvillan.
4. A számgombokat addig nyomja meg egymás után növekvő sorrendben (0-tól 9-ig), amíg a **piros kijelző** egyszer fel nem villan.
5. Az a szám amely megnyomásával a **piros kijelző** villogni kezd, az a 4-számjegyű kódjának az első száma, jegyezze fel.
6. Ismételje meg a 4. lépést a kódot alkotó többi szám megtalálásához.
7. Amikor megtalálta a negyedik számot, a **piros kijelző** kialszik.

## 5 - A programozás ellenőrzése

- Egy televízió vagy műholdas vevőkészülék esetében: hozzák működésbe a készüléket és a sávváltáshoz nyomják meg például a **PROG+** gombot.
- DVD lejátszó esetében: helyezzen be egy lemezt, majd nyomja meg a **PLAY**.

Próbáljon ki más gombokat is a távvezérlőn, hogy megismerhesse azoknak a funkcióknak a kiterjedését, melyeket távvezérlője vezérelni képes. Ha úgy gondolja, hogy az összes funkció nem aktív, próbálkozzon a következő részben leírt **B** vagy **C** eljárással.

**Miután megtalálta a készülék kódját, jegyezze fel gondosan, hogy szükség esetén könnyen hivatkozni tudjon rá.**

**Az elemek cseréjekor kénytelen lesz újraprogramozni a távvezérlőt.**

TV KÓD

DVD/VCR KÓD

DVB-T KÓD

SAT KÓD

## 6 - Egyéb funkciók

**Az ÖSSZES hangerő vezérlés beállítása egy meghatározott mód alá.**

Társíthatja a hangerő ellenőrzését a távvezérlő egyik módjához azzal a feltétellel, hogy a hangerő ellenőrzés létezik az adott készüléken (pl: TV hang ellenőrzés a TV, vagy VCR, vagy ... módban ...).

1. Nyomja meg a **SETUP** gombot, amíg a **piros kijelző** nem világít.
2. Engedje el a **SETUP** gombot.
3. Nyomja meg a **OK** gombot. A **piros kijelző** egyszer felvillan.
4. Nyomja meg egyszer annak a készüléknek megfelelő (**TV, DVD/VCR...**) mód gombot, amelynek hangerejét mindig a **VOL** és **OK** gombok vezélik.
5. Nyomja meg egyszer a **OK** gombot.

**A hangerő vezérlés beállítása MINDEN EGYES módboz.**

Úgy is dönthet, hogy a hangerő ellenőrzés funkcionális legyen minden egyes választott móddhoz, azzal a feltétellel, hogy a hangerő ellenőrzés létezik az adott készüléken (pl: a televízió hangjának vezérlése TV módban, majd egy műholdvevő hangjának vezérlése SAT módban, ...).

1. Nyomja meg a **SETUP** gombot, amíg a **piros kijelző** nem világít.
2. Engedje el a **SETUP** gombot.
3. Nyomja meg a **OK** gombot. A **piros kijelző** egyszer felvillan.
4. Nyomja meg egyszer annak a készüléknek megfelelő (**TV, DVD/VCR...**) mód gombot, amelynek hangerejét mindig a **VOL** és **OK** gombok vezélik.
5. Nyomja meg egyszer a **VOL** - gombot.
6. Nyomja meg egyszer a **OK** gombot.

## 7 - NAVILIGHT navigáció

A THOMSON NAVILIGHT navigációs rendszer teszi lehetővé a THOMSON NAVILIGHT rendszerrel ellátott televízió (TV) vagy a (VCR) képmagnó beállításainak könnyű elérését, azzal a feltétellel, hogy a DVD/VCR vagy SAT gombot társította a képmagnóhoz.

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
2. Nyomja meg a készülék típusának megfelelő gombot (**TV, DVD/VCR** vagy **SAT**). **DVD/VCR** állásban győződjön meg arról, hogy a televízió **AV** üzemmódban található (a SCART - Peritelevíziós csatlakozó ki lett választva).
3. Nyomja meg egyszer a **SETUP** és **OK** gombot.
4. Navigáljon a beállítási menüben a **▲, ▼, ◀** és **▶**.
5. Hagyja jóvá az **OK** gombbal.
6. Lépjen ki a menüből az **EXIT** gombot egyszer megnyomva.

Megjegyzés: A **SETUP** gomb bekapcsolva marad, míg az jelzőlámpa ég. Ha a jelzőlámpa kialszik, újra meg kell nyomnia a **SETUP** gombot, mielőtt használni kezdené a bűngésző gombokat. A módból kilépéshez nyomja meg egy másodpercig a **SETUP** gombot.



**ROC 4206 är en universalfjärrkontroll, 4 i 1. Den kan alltså ersätta 4 fjärrkontroller tack vare de 4 lägesknapparna TV, DVD/VCR, ... Den går att använda med de flesta tv- och videopparater, DVDspelare, DVDSpelare, satellit- och kabelmottagare samt digitaltvmottagare (DVB-T), förstärkare och andra apparater som styrs med infrarött ljus.**

**Fjärrkontrollen är fabriksprogramerad för att du ska kunna använda den genast tillsammans med de flesta apparater av märket Thomson. Vi råder dig därför att testa fjärrkontrollen innan du programmerar den. Om programmering visar sig nödvändig, följ en av metoderna A, B, C, D eller E som beskrivs i denna handbok. Men sätt först och främst på fjärrkontrollen genom att plocka bort skyddsfliken på de två CR 2032 batterierna.**

**Tag vara på denna bruksanvisning och den separata kodlistan för att senare kunna omprogrammera fjärrkontrollen.**

## I - Beskrivning av knapparna

### I Lägesväljare

Val av apparat som ska styras:

**TV** = TV-apparat, plattskärm ...

**DVD/VCR** = DVD-läsare eller -inspelare, videospelare

**SAT** = satellit- eller kabelmottagare

**DVB-T** = mottagare för digital mark-TV

### 2 Tangenter 0 till 9: val av kanal eller inmatning av siffror (kanaler, värden, koder ...).

### 3 -/=: Tryck först på denna tangent innan det 2-siffriga kanalnumret trycks in.

### 4 **Transporttangenter** \*\*\*: ▶ (uppspelning) - ▶▶ (snabb spelning eller spolning framåt) - ◀◀ (baklänges spelning eller snabbretur) - ■ (STOP = avbryta uppspelning) - II (PAUSE = stillbild) - ● (RECORD = inspelning).

### 5 **SETUP**: Programmering av fjärrkontrollen.

### 6 **Navigeringstangenter**: användning av menyerna och andra interaktiva displayer (tryck på tangenten **SHIFT** och på någon av tangenterna i blått (**MENU, EXIT, OK, ...**)) = samma funktioner som originalapparaten.

### 7 **TV-funktioner** (samma funktioner som TV:ns originalkontroll):

För ljudet

**VOL+ / VOL-** = inställning av volymen

🔇 : stänger av ljudet (funktion **MUTE**)

För text-TV

☰ (teletext Till/från) - □ (tillbaka till TV programmen) - ⏏ (stopp för sidoväxling) - ☷ (överlagring av teletext på TV-bild.) - ☰ (visning av information)

### 8 ☰ : Påslagning eller standby (**POWER**)

### 9 ☷ : Val av extern källa (**AV**-uttag, Audio/Video).

### 10 Funktionsindikator: tänds då tangenten är aktiverad och förblir konstant tänd eller blinkar vid programmering.

\*\*\* Färgade tangenter, används för att välja rubriker när text-TV funktionen är aktiv och för specifika funktioner beroende på märket.

## 2 - Test av fjärrkontrollen före programmering

1. Slå på den apparat du vill styra.
2. Tryck på den knapp som motsvarar den påslagna apparaten: **TV, DVD/VCR...**
3. Rikta fjärrkontrollen mot den apparat som ska styras och försök stänga av den med knappe ☰.

Om apparaten inte släcks, måste fjärrkontrollen programmeras med hjälp av en av metoderna **A, B, C** eller **D** som beskrivs nedan.

## 3 - Programmering av fjärrkontrollen

### Metod A - Snabbprogrammering med en 1-siffrig underkod

Innan du börjar programmeringen, skall du söka **underkoden** till apparaten du önskar styra.

Se listan som bifogas denna anvisning, sidan **I koder**.

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Håll tangenten **SETUP** intryckt ända tills **kontrolllampan** förblir tänd (kontrolllampan förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrolllampan för att därefter släckas).
3. Tryck på den knapp som motsvarar den påslagna apparaten: **TV, DVD/VCR...**
4. Under tiden kontrolllampan är tänd, tryck in underkoden (ex: **I** för Thomson).
5. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen ☰.
6. Om apparaten som ska styras slås av, tryck ner 🔇 för att lagra underkoden.
7. Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på tangenten ☰, flera gånger ända tills apparaten stängs av. **Ge kontrolllampan** tid att tändas och släckas mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
8. Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på 🔇 för att lagra underkoden.

### Observera:

Om du vill använda en annan typ av apparat än den som nämns på fjärrkontrollen (med undantag av knappen **TV** som endast kan styra en TV-apparat), t ex en satellitkod under **DVD/VCR**-läget, börjar du med att mata in en kod som svarar mot apparaten som du vill programmera (en kod med 4 siffror som du hittar i kodboken, se metod **B**). Kör sedan automatisk sökning. Exempel: om du vill styra en satellit med hjälp av knappen **DVD/VCR**, börjar du med att mata in satellitkoden (det spelar ingen roll vilken satellitkod du hittar i kodlistan, t ex: **0603** för en Thomson-satellit) kör sedan automatisk sökning.

### Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39.

## Metod B - Programmering med 4-siffriga koder

Innan du börjar programmeringen, skall du söka koden till apparaten du önskar styra.

Se listan som bifogas denna anvisning, sidan II koder.

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Håll tangenten **SETUP** intryckt ända tills **kontrolllampan** förblir tänd (kontrolllampan förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrolllampan för att därefter släckas).
3. Tryck på den knapp som motsvarar den påslagna apparaten: **TV, DVD/VCR...**
4. Under tiden kontrollampan är tänd, tryck in den första 4-siffriga koden som föreslås för märket på apparaten som skall styras (ex: **0036** för Thomson). Den röda signallampan slocknar om koden är riktig eller blinkar om koden inte finns i listan.
5. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen  $\odot$ .
6. Om apparaten inte stängs av, upprepa punkt 2. Tryck därefter in nästa 4-siffriga kod. Försök att stänga av apparaten genom att trycka en gång på knappen  $\odot$ . Upprepa proceduren genom att försöka var och en av de 4-siffriga koderna.

### Kontroll av programmeringen:

*Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39.*

## Metod C - Programmering via kodsökning

Om ingen kod fungerar, är det möjligt att hitta koden utan att trycka in den.

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Håll tangenten **SETUP** intryckt ända tills **kontrolllampan** förblir tänd (kontrolllampan förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrolllampan för att därefter släckas).
3. Tryck på den knapp som motsvarar den påslagna apparaten: **TV, DVD/VCR...**
4. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen  $\odot$ .
5. Om apparaten som ska styras slås av, tryck ner  $\text{⏏}$  för att lagra underkoden.
6. Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på knappen  $\odot$ , upprepa nödvändigt antal gånger (upp till 200 gånger) ända tills apparaten stängs av. Låt knappen som motsvarar det valda läget släckas och tändas igen mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
7. Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på  $\text{⏏}$  för att lagra koden.

### Observera:

Om du vill använda en annan typ av apparat än den som nämns på fjärrkontrollen, t ex en satellitkod under **DVD/VCR-läget**, börjar du med att mata in en kod som svarar mot apparaten som du vill programmera (en kod med 4 siffror som du hittar i kodboken, se metod B). Kör sedan automatisk sökning (metod C).

*Exempel: om du vill styra en satellit med hjälp av knappen **DVD/VCR**, börjar du med att mata in satellitkoden (det spelar ingen roll vilken satellitkod du hittar i kodlistan, t ex: 0603 för en Thompson-satellit) kör sedan automatisk sökning.*

### Kontroll av programmeringen:

*Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39.*

## Metod D - Automatisk sökning av en kod

Genom denna metod, går fjärrkontrollen igenom den fullständiga listan med koder genom att sända en signal IR till apparaten som ska styras av fjärrkontrollen. Fortsätt så här:

1. Kontrollera att din utrustning är påslagen. Om inte slå på manuellt.
2. Håll tangenten **SETUP** intryckt ända tills **kontrolllampan** förblir tänd (kontrolllampan förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrolllampan för att därefter släckas).
3. Släpp upp knappen **SETUP**.
4. Tryck på knappen för önskad utrustning (t.ex. **TV**).
5. Tryck en gång på knapp **PROG+**. Efter några sekunder börjar fjärrkontrollen rulla upp bibliotekets fullständiga lista över koder (ca 1 kod i sekunden). Tryck på nytt på **PROG+** för att minska testhastigheten (1 kod var 3:e sekund). Så snart apparaten byter kanal, tryck omedelbart på  $\text{⏏}$  för att spara koden och stoppa upprullningen av listan. Om du inte reagerat tillräckligt snabbt, har du möjlighet att gå tillbaka till föregående kod genom att trycka ner **PROG-** så många gånger som behövs (du kan fortsätta genom att trycka ner  $\odot$  eller **PROG+** om du kommit mycket efter). Så snart apparaten svarar igen, tryck ner  $\text{⏏}$  för att skriva in koden.

### Observera:

Om du vill använda en annan typ av apparat än den som nämns på fjärrkontrollen, t ex en satellitkod under **DVD/VCR-läget**, börjar du med att mata in en kod som svarar mot apparaten som du vill programmera (en kod med 4 siffror som du hittar i kodboken, se metod B). Kör sedan automatisk sökning (metod D).

*Exempel: om du vill styra en satellit med hjälp av knappen **DVD/VCR**, börjar du med att mata in satellitkoden (det spelar ingen roll vilken satellitkod du hittar i kodlistan, t ex: 0603 för en Thompson-satellit) kör sedan automatisk sökning. På så vis kommer fjärrkontrollen att testa alla koderna för det valda märket.*

## Metod E - Programmering för att styra en COMBO (kombinerad TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR, ...)

Beroende på typ av COMBO (TV/VCR, DVD/VCR, ...) och fabrikat, måste du skriva in en kod för de två apparaterna combon omfattar eller två koder, en för varje apparat. Se separat lista för ytterligare information.

Innan du börjar programmeringen, skall du söka **underkoden** eller **koden** till apparaten du önskar styra (t.ex.: tv och videobandspelare eller COMBO TV/VCR).

Se listan som bifogas denna anvisning, sidan med **underkoder** eller sidan med **koder**.

1. Slå på COMBO som du önskar styra.
2. Håll tangenten **SETUP** intryckt ända tills kontrolllampan förblir tänd (kontrolllampan förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrolllampan för att därefter släckas).
3. Tryck ner knappen **TV**, följ därefter en av programmeringsmetoderna **A, B, C** eller **D** som beskrivits tidigare.
4. Om ytterligare en kod krävs, upprepa steg 2 och 3.

## 4 - Hur man på nytt hittar en programmerad kod

Det kan vara praktiskt att på nytt hitta koden som är programmerad i fjärrkontrollen.

1. Håll tangenten **SETUP** intryckt ända tills **kontrolllampan** förblir tänd (kontrolllampan förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrolllampan för att därefter släckas).
2. Tryck på den knapp som motsvarar den påslagna apparaten: **TV, DVD/VCR...**
3. Tryck återigen kort på tangenten **SETUP**, kontrolllampan blinkar 1 gång.
4. Tryck på sifvertangenterna i stigande följd (**0** till **9**) ända tills **kontrolllampan** blinkar en gång.
5. Siffran i den **röda blinkande indikatorn** är den första av de fyra siffrorna i din kod, anteckna den nedan.
6. Upprepa punkt 4 för att hitta de andra siffrorna i koden.
7. När du hittat den fjärde siffran, släcks den **röda indikatorn**.

## 5 - Kontroll av Programmeringen

- För en TV-apparat eller en satellitmottagare: slå på apparaten och tryck t ex ner **PROG+** för att byta kanal.

- För en DVD-spelare: lägg i en skiva, tryck därefter på **PLAY**.

Prova andra knappar på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befärar att vissa knappar inte är aktiva, försök med en annan programmeringsmetod, **Metod B** eller **C**.

**När du har hittat apparatens kod, notera den för framtida bruk.**

**När du byter batterierna är det nödvändigt att återigen programmera fjärrkontrollen.**

KOD TV			

KOD DVD/VCR			

KOD DVBT			

KOD SAT			

## 6 - Övriga funktioner

### Volymkontroll för ALLA apparater i ett särskilt läge

Du kan koppla reglaget av ljudnivån till ett av fjärrkontrollens läge, om motsvarande apparat är försedd med reglage av ljudnivå (t.ex: volymkontroll för TV i läget TV, eller videobandspelare, eller...).

1. Tryck på knapp **SETUP** ända tills **kontrolllampan** förblir tänd.
2. Släpp knapp **SETUP**.
3. Tryck på knapp **⏏** tills **kontrolllampan** blinkar en gång.
4. Tryck en gång på den lägesknapp (**TV, DVD/VCR...**) vars volym alltid ska styras med knapparna **VOL** och **⏏**.
5. Tryck en gång på knapp **⏏**.

### Volymkontroll i VARJE läge.

Du kan själv besluta att volymkontrollen ska ställas in i varje valt läge, om motsvarande apparat är försedd med reglage av ljudnivå (t.ex: styrning av tv:s volym i läget TV, och styrning av en satellitmottagares volym i läget SAT, ...).

1. Tryck på knapp **SETUP** ända tills **kontrolllampan** förblir tänd.
2. Släpp knapp **SETUP**.
3. Tryck på knapp **⏏** tills **kontrolllampan** blinkar en gång.
4. Tryck en gång på den lägesknapp (**TV, VCR...**) vars volym alltid ska styras med knapparna **VOL** och **⏏**.
5. Tryck en gång på knapp **VOL -**.
6. Tryck en gång på knapp **⏏**.

## 7 - NAVILIGHT navigering

Navigationssystemet **THOMSON NAVILIGHT** ger dig möjlighet att enkelt komma åt inställningarna för din TV-apparat (TV) eller din videobandspelare (DVD) utrustad med systemet **THOMSON NAVILIGHT**, förutsatt att du har anvisat **DVD/VCR-** eller **SAT-tangenten** för användning med videobandspelaren.

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Tryck ner knappen som svarar mot den typ av apparat det gäller (**TV, DVD/VCR** eller **SAT**). I läge **DVD/VCR**, förvissa dig om att TV:n är i läge **AV** (Euro-AV SCART uttag valt).
3. Tryck en gång på knappen **SETUP** och **⏏**.
4. Navigera i inställningsmenyerna med tangenterna **▲, ▼, ◀** och **▶**.
5. Godkänn med **OK**.
6. Lämna menyerna genom att trycka en gång på knappen **EXIT**.

Obs: Tangenten **SETUP** förblir aktiv så länge kontrolllampan lyser. Om denna kontrollampa släcks måste du trycka en gång till på **SETUP** innan du använder navigationstangenterna. För att lämna detta läge trycker du en andra gång på **SETUP**.

**ROC 4206 er en universell 4-i-1-fjernkontroll. Den kan erstatte 4 fjernkontroller tattet være de 4 modustastene TV, DVD/VCR, osv. Den kan brukes sammen med de fleste TV-apparater, videospillere, DVD-spillere, satellitt- og kabelmottakere samt digitale TV-apparater (DVBT), forsterkere og andre lydapparater som fungerer med infrarøde signaler.**

**Fjernkontrollen er blitt programmert på fabrikk for å gjøre det mulig for deg å bruke den øyeblikkelig med de fleste av merkeapparatene fra Thomson-konsernet. Det anbefales derfor å prøve den før du programmerer den. Hvis programmering er nødvendig, følger du en av metodene A, B, C, D eller E, som er forklart i denne bruksanvisningen. Men først må du ta fjernkontrollen i bruk ved å fjerne beskyttelsesfliken på de to CR2032-batteriene.**

**Ta vare på denne bruksanvisningen og listen over kodene slik at du kan omprogrammere fjernkontrollen i forhold til andre apparater senere.**

## I - Beskrivelse av tastene

### 1 Fjernkontrollens modus

Valg av apparatet som skal styres:

**TV** = TV-apparat, flatskjerm, ...

**DVD/VCR** = DVD-spiller eller -opptaker, videospiller

**SAT** = satellittmottaker eller kabel

**DVBT** = DTT-mottaker (digital terrestrisk television).

2 **Tastene 0-9**: Valg av kanaler eller inntasting av tall (kanaler, verdier, koder osv.).

3 **-/-**: Trykk inn denne tasten før du taster inn to-sifrede kanalnummer.

4 **Transporttaster** \*\*\*: ▶ (avspilling) - ►► (spol eller hopp hurtig fremover) - ◀◀ (spol eller hopp raskt tilbake) - ■ (**STOP** = stans avspilling) - ■■ (**PAUSE** = frys bildet) - ● (**RECORD** = opptak).

5 **SETUP**: Programmering av fjernkontrollen.

6 **Navigasjonstaster**: Bruk av menyer og andre interaktive visninger (trykk samtidig på tasten **SHIFT** og så på tastene med indikasjoner i blått (**MENU, EXIT, OK, ...**)) = samme bruksmåter som det opprinnelige apparatet.

7 **TV-funksjoner** (samme funksjoner som på din opprinnelige TV-fjernkontroll):

**Lyd**

**VOL+ / VOL-** = justering av lydvolumet

⊗ : utkobling av lyden (**MUTE**-funksjonen)

**Tekst-TV**

⊞ (knapp for tekst-tv) - □ (tilbake til TV-programmet) - ⊞ (stans sideveksling) - ⊞ (tekst-tv vises vises transparent over bildet på TV-skjermen.) - ⊞ (visning av informasjon)

8 **⏻**: Apparatet på, eller ventemodus (**POWER**)

9 **⊞**: Valg av en ekstern kilde (**AV**-kontakter, lyd/video).

10 **Funksjonsindikator**: lyser når en tast er aktiv, lyser vedvarende eller blinker ved programmering.

\*\*\* Fargede taster som brukes til å velge rubrikker når tekst-tv er på. Tastene har også andre funksjoner, avhengig av modellene.

## 2 - Prøve fjernkontrollen før programmering

- Slå på apparatet som du ønsker å styre.
- Trykk på tasten som svarer til typen apparat som skal styres: **TV, DVD/VCR...**

3. Rett fjernkontrollen mot apparatet som skal styres, og prøv å slå det av med tasten **⏻**.

Hvis apparatet ikke slås av, må du programmere fjernkontrollen ved hjelp av en av fremgangsmåtene **A, B, C** eller **D** forklart senere.

## 3 - Programmerer Fjernstyreren

### Metode A – Rask programmering av I underkode med 1 siffer

Før du begynner programmeringen skal du først søke etter **underkoden** til det apparatet du ønsker å styre. Se **ukoder** på side I i listen som følger med denne bruksanvisningen.

- Skru på det apparatet du ønsker å styre.
- Hold tasten **SETUP** nede til den **røde lampen** lyser vedvarende (lampen fortsetter å lyse i noen sekunder slik at du får tid til å utføre de følgende operasjonene. Når tiden du har til rådighet utløper, blinker indikatorlampen og så slukkes den).
- Trykk på tasten som svarer til typen apparat som skal styres: **TV, DVD/VCR...**
- Legg in underkoden mens lyset er på (for eks. I for Thomson).
- Hold fjernstyreren mot apparatet og prøv å skru av apparatet ved å trykke én gang på **⏻**.
- Dersom apparatet du ønsker å styre skrues av skal du trykke på **⊗** for å lagre denne underkoden.
- Dersom apparatet ikke slår seg av, trykker du **⏻**, helt til det slår seg av. La det gå akkurat så lang tid mellom hvert trykk at den røde lampen slår seg av og på igjen (omtrent et sekund). På denne måten kan du følge med på apparatets reaksjoner.
- Trykk på **⊗** så snart apparatet er avskrudd for å lagre underkoden.

### Merknad:

Dersom du ønsker å styre et annet apparat enn det som er angitt på fjernkontrollen er dette mulig. TV-tasten kan derimot ikke gjøre dette, da den kun kan styre TV-apparater (bortsett fra **TV**-knappen som bare kan styre et TV-apparat). For eksempel kan du legge inn en satellittkode under **DVD/VCR**-modusen. Tast inn koden som svarer til det apparatet du ønsker å programmere (4-sifret kode som finnes på listen over koder (metode **B**). Så kan søket starte.

Eksempel: du ønsker å styre en satellitt ved hjelp av **DVD/VCR**-tasten. Tast koden til en satellitt (hvilken

som helst på listen over koder, for eksempel 0603 for en Thomson-satellittmottaker), og start prosedyren for søk.

### **Kontrollere programmeringen:**

I prinsippet kan apparatet nå styres med fjernstyreren. for testen som beskrives på side 42.

### **Metode B - Programmering av koder med 4 sifre**

Før du begynner programmeringen skal du først søke etter koden til det apparatet du ønsker å styre.

Se side II i oversikten over koder i listen som følger med denne bruksanvisningen.

1. Skru på det apparatet du ønsker å styre.
2. Hold tasten **SETUP** nede til den **røde lampen** lyser vedvarende (lampen fortsetter å lyse i noen sekunder slik at du får tid til å utføre de følgende operasjonene. Når tiden du har til rådighet utløper, blinker indikatorlampen og så slukkes den).
3. Trykk på tasten som svarer til typen apparat som skal styres: **TV, DVD/VCR...**
4. Legg inn en av de 4-sifrede kodene som foreslås for dette apparatets merke (for eks. **0036** for Thomson).
5. Hold fjernstyreren mot apparatet og prøv å skru av apparatet ved å trykke én gang på  $\odot$ .
6. Dersom apparatet ikke slår seg av, gjentar du trinn 2. Legg deretter inn den neste 4-sifrede koden. Prøv å skru av apparatet ved å trykke én gang på  $\odot$ . Gjenta dette med hver av de 4-sifrede kodene.

### **Kontrollere programmeringen:**

I prinsippet kan apparatet nå styres med fjernstyreren. Utfør testen som beskrives på side 42.

### **Metode C - Programmering av kodesøk**

Det er mulig å finne koden uten å taste den inn, dersom ingen av kodene fungerer.

1. Skru på det apparatet du ønsker å styre.
2. Hold tasten **SETUP** nede til den **røde lampen** lyser vedvarende (lampen fortsetter å lyse i noen sekunder slik at du får tid til å utføre de følgende operasjonene. Når tiden du har til rådighet utløper, blinker indikatorlampen og så slukkes den).
3. Trykk på tasten som svarer til typen apparat som skal styres: **TV, DVD/VCR...**
4. Hold fjernstyreren mot apparatet og prøv å skru av apparatet ved å trykke én gang på  $\odot$ .
5. Dersom apparatet du ønsker å styre skrues av skal du trykke på  $\text{⏏}$  for å lagre denne underkoden.
6. Dersom apparatet ikke går av, trykker du igjen på  $\odot$ , helt til apparatet går av (opp til 200 ganger). La det gå akkurat så lang tid mellom hvert trykk at det røde lyset blir skrudd av og på igjen (omtrent et sekund). På denne måten kan du følge med på apparatets reaksjoner.
7. Trykk på  $\text{⏏}$  så snart apparatet er avskrudd for å lagre underkoden.

### **Merknad:**

Dersom du ønsker å styre et annet apparat enn det som er angitt på fjernkontrollen er dette mulig. TV-tasten

kan derimot ikke gjøre dette, da den kun kan styre TV-apparater. For eksempel kan du legge inn en satellittkode under **DVD/VCR**-modusen. Tast inn koden som svarer til det apparatet du ønsker å programmere (4-sifret kode som finnes på listen over koder (metode **B**). Så kan søket starte (metode **C**).

Eksempel: du ønsker å styre en satellitt ved hjelp av **DVD/VCR**-tasten. Tast koden til en satellitt (hvilken som helst på listen over koder, for eksempel 0603 for en Thomson-satellittmottaker), og start prosedyren for søk.

### **Kontrollere programmeringen:**

I prinsippet kan apparatet nå styres med fjernstyreren. Utfør testen som beskrives på side 42.

### **Metode D - Automatisk Kodesøk**

Når du bruker denne metoden viser fjernstyreren en liste over alle kodene ved å sende et infrarødt signal til det apparatet som skal styres. Slik går du frem:

1. Kontroller at utstyret er på. Skru det på manuelt.
2. Hold tasten **SETUP** nede til den **røde lampen** lyser vedvarende (lampen fortsetter å lyse i noen sekunder slik at du får tid til å utføre de følgende operasjonene. Når tiden du har til rådighet utløper, blinker indikatorlampen og så slukkes den).
3. Slipp tasten **SETUP**.
4. Trykk på tasten til det apparatet du ønsker å programmere (for eksempel **TV**).
5. Trykk en gang på tasten **PROG+**. Etter noen sekunder begynner fjernkontrollen å bla gjennom listen over koder i biblioteket (ca. 1 kode per sekund). Trykk en gang til på **PROG+** for å redusere testhastigheten (1 kode hvert 3. sekund). Når apparatet veksler kanal, må du øyeblikkelig trykke på  $\text{⏏}$  for å lagre koden og stoppe rullingene av listen. Hvis du ikke har reagert fort nok, kan du gå tilbake til forrige kode ved å trykke **PROG-** (Du kan gjenoppta rullingene fremover ved å trykke  $\odot$  eller **PROG+**). Så snart apparatet svarer på nytt, trykker du på  $\text{⏏}$  for å lagre koden.

### **Merknad:**

Dersom du ønsker å styre et annet apparat enn det som er angitt på fjernkontrollen er dette mulig. TV-tasten kan derimot ikke gjøre dette, da den kun kan styre TV-apparater. For eksempel kan du legge inn en satellittkode under **DVD/VCR**-modusen. Tast inn koden som svarer til det apparatet du ønsker å programmere (en firesifret kode som du finner i kodeboken, se metode **B**). Så kan det automatiske søket starte (metode **D**).

Eksempel: du ønsker å styre en satellitt ved hjelp av **DVD/VCR**-tasten. Tast koden til en satellitt (hvilken som helst på listen over koder, for eksempel 0603 for en Thomson-satellittmottaker), og start prosedyren for automatisk søk. Slik tester fjernkontrollen alle satellittkodene til det valgte merket.

### **Metode E - Programmering for styring av COMBO (TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR, ...)**

Alt etter Combo-gruppe (TV/VCR (tv/videspiller), DVD/VCR...) og merke, kommer du til å taste inn én enkelt kode for de to apparatene i Combo'en eller taste inn to **underkoder**, én kode per apparat. Se den separate listen.

Begynn med å finne frem til apparatets (tvapparat eller videospiller) kode eller **underkode**. Listen over **kodene** følger med denne bruksanvisningen.

1. Skru på COMBO-apparatet du ønsker å styre.
2. Hold tasten **SETUP** nede til den **røde lampen** lyser vedvarende (lampen fortsetter å lyse i noen sekunder slik at du får tid til å utføre de følgende operasjonene. Når tiden du har til rådighet utløper, blinker indikatorlampen og så slukkes den).
3. Trykk på **TV**-tasten, og følg så en av programmeringsmetodene **A, B, C** eller **D** som er forklart tidligere.
4. Hvis en annen kode er nødvendig, gjentar du trinnene 2 og 3.

#### 4 - Finne fram til en programmert kode?

Dersom du ønsker å finne frem til en kode som er lagret i fjernsyneren.

1. Hold tasten **SETUP** nede til den **røde lampen** lyser vedvarende (lampen fortsetter å lyse i noen sekunder slik at du får tid til å utføre de følgende operasjonene. Når tiden du har til rådighet utløper, blinker indikatorlampen og så slukkes den).
2. Trykk på tasten som svarer til typen apparat som skal styres: **TV, DVD/VCR...**
3. Trykk igjen raskt på tasten **SETUP**, det **røde lyset** blinker en gang.
4. Trykk på de numeriske tastene fra **0** til **9** helt til det **røde lyset** blinker en gang.
5. Sifferet på tasten som fikk det **røde lyset** til å blinke er det første av kodens 4 sifre. Skriv det ned.
6. Gjenta trinn 4 for å finne kodens to siste sifre.
7. Når du har funnet det fjerde sifferet, skru den **røde lampen** seg av.

#### 5 - Kontrollere Programmeringen

- Tv- eller satellittmottaker: Skru på apparatet og trykk for eksempel på **PROG+** for å forandre kanal.

- DVD-spiller: Legg inn en DVD og trykk på **PLAY**. Prøv andre taster på fjernstyreren for å kontrollere at de fungerer. Dersom ikke alle tastene er aktive skal du benytte programmeringsmetode **B** eller **C**.  
**Når du har funnet apparatets kode bør du skrive den ned i tilfelle du skulle få bruk for den ved en annen anledning.**

**Når du bytter batteri, må du omprogrammere fjernkontrollen.**

KODER TV			

KODER DVD/VCR			

KODER DVBT			

KODER SAT			

#### 6 - Andre funksjoner

**Stille inn ALLE volumkommandoer under en bestemt modus.**

Du kan tildele lydvolukkontroll til en av fjernkontrollens modi, på betingelse av at lydvolukkontrollmodusen finnes på det tilsvarende apparatet (for eksempel kontroll av TV-lyd i TVmodus, eller videospiller, eller...).

1. Trykk på tasten **SETUP** til den **røde lampen** lyser vedvarende.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk på tasten **⏸**, den **røde lampen** blinker en gang.
4. Trykk en gang på modustasten (**TV, DVD/VCR, ...**) som svarer til apparatet der volumet alltid styres av tastene **VOL** og **⏸**.
5. Trykk en gang på tasten **⏸**.

**Stille inn volumkontrollene for HVER modus.**

Du kan bestemme at volumkontrollen skal fungere for hver modus som er valgt, på betingelse av at volumkontrollen finnes på det tilsvarende apparatet (f.eks. styring av lyden på TV-apparatet i TV-modus, deretter lyden på en SAT-mottaker i SAT-modus osv.).

1. Trykk på tasten **SETUP** til den **røde lampen** lyser vedvarende.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk på tasten **⏸**, den **røde lampen** blinker en gang.
4. Trykk en gang på modustasten (**TV, DVD/VCR, ...**) som svarer til apparatet der volumet alltid styres av tastene **VOL** og **⏸**.
5. Trykk en gang på tasten **VOL -**.
6. Trykk en gang på tasten **⏸**.

#### 7 - Navigere med NAVILIGHT

Navigasjonssystemet **THOMSON NAVILIGHT** gir enkel tilgang til innstillingene av TV-apparatet (TV) og videospilleren (VCR) utstyrt med **THOMSON NAVILIGHT** systemet, på betingelse av at du har tilordnet tasten **DVD/VCR** eller **SAT** til videospilleren.

1. Skru på det apparatet du ønsker å styre.
2. Trykk på den knappen som tilsvarende apparatet (**TV, DVD/VCR, eller SAT**). Dersom du velger **DVD/VCR** skal du kontrollere at TV-apparatet står i **AV**-modus (SCART-uttak).
3. Trykk på **SETUP** deretter på **☰**.
4. Bruk tastene **▲, ▼, ◀** og **▶** for å bevege deg i menyen.
5. Bekreft med **OK**.
6. Gå ut av menyene ved å trykke én gang på **EXIT**.

*Merk:* Tasten **SETUP** forblir aktiv så lenge lampen lyser. Hvis denne lampen slukkes, må du trykke på **SETUP** på nytt før du bruker navigasjonstastene. For å avslutte denne modusen trykker du en gang til på **SETUP**.

**Fjernbetjeningen ROC 4206 er en universel fjernbetjening (4 i 1). Den kan erstatte 4 fjernbetjeninger ved hjælp af de 4 funktionstaster, TV, DVD/VCR, osv. Den kan bruges til de fleste fjernsyn, videobåndoptagere, dvd-afspillere, satellit- og kabelmodtagere samt DVB-T-modtagere, forstærkere og andre apparater, der fjernstyres med infrarøde signaler.**

**Fjernbetjeningen er fra fabrikkens programmeret, så den kan bruges med det samme til fleste apparater af mærket Thomson. Vi anbefaler, at du afprøver den, før du begynder at programmere den. Hvis det er nødvendigt at programmere fjernbetjeningen, skal du følge fremgangsmåden under A, B, C, D eller E, der er nærmere beskrevet i denne betjeningsvejledning. Men allerførst skal du gøre fjernbetjeningen klar til brug ved at fjerne beskyttelsestapen fra begge CR 2032 batterier.**

**Opbevar denne betjeningsvejledning og den separate liste med koder, så du kan omprogrammere fjernbetjeningen på et senere tidspunkt.**

## I - Beskrivelse af tasterne

### 1 Fjernbetjeningens funktion

Valg af det apparat, du vil betjene:

**TV** = fjernsyn, fladskærm, ...

**DVD/VCR** = DVD afspiller eller optager, videooptager

**SAT** = satellitmodtager eller kabel TV

**DVBT** = digital TV modtager (jordbaseret TV-sender)

2 **Taster 0 til 9:** valg af kanal eller indtastning af tal (kanal, værdier, koder,...)

3 **-/=:** Tryk først på denne tast, inden De indtaster et stationsnummer med 2 cifre.

4 **Frem- og tilbagespolingstaster** \*\*\* :

▶ (afspilning) - ▶▶ (afspilning fremad eller hurtigt

fremspilning) - ◀◀ (baglæns afspilning eller hurtigt

tilbagespoling) - ■ (STOP = stop afspilning)

- II (PAUSE = still-billede) - ● (RECORD = optagelse).

5 **SETUP:** Programmering af fjernbetjeningen.

6 **Navigationstaster:** til menuer og andre interaktive visninger (tryk på **SHIFT-** og på én af de taster, der er markeret med blått (**MENU, EXIT, OK, ...**)) = samme funktion som på selve det originale apparat.

7 **TV - funktioner** (de samme funktioner, som på den originale fjernstyring til Deres TV):

Lyd

**VOL+ / VOL-** = regulering af lydstyrken

⏏ : afbryder lyden (**MUTE** funktionen)

Teletekst

☰ (start/stop af tekst-tv) - □ (tilbage til tv-

programmet.) - ⊞ (stop blanding i undersider) - ⊞

(visning af tekst-tv oven i fjernsynsbilledet) - ⊕

(informationsvisning)

8 ☺ : Tilslutte eller sætte på stand-by (**POWER**)

9 ⊞ : Valg af ekstern lyd eller billedkilde (stik til **AV,**

Audio/Video).

10 Funktionsvisning: tændes, når en tast aktiveres og forbliver tændt eller blinker under programmeringen.

\*\*\* Farvede taster, der bruges til valg af rubrikker, når testtv'et er aktiveret og specifikke funktioner alt efter mærket.

## 2 - Test af fjernbetjeningen før programmering

1. Tænd det apparat, du vil betjene.
2. Tryk på den tast der svarer til den type apparat, du vil betjene: **TV, DVD/VCR...**

3. Hold fjernbetjeningen mod det apparat, du vil betjene, og prøv at slukke apparatet med tasten ☺.

Hvis apparatet ikke slukker, skal du programmere fjernbetjeningen i henhold til fremgangsmåden **A, B, C** eller **D**, der er beskrevet herunder.

## 3 - Programmering af fjernbetjeningen

### Metode A - Hurtig programmering med en underkode på 1 ciffer

Søg efter den underkode, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene. Se vedlagte liste, side 1 i listen over **underkoder**.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold tasten **SETUP** nede, indtil den **røde kontrollampe** forbliver tændt (kontrollampen forbliver tændt nogle sekunder for at give Dem tid til at gå videre til efterfølgende etaper. Når kontrollampen blinker, er tiden udløbet, og den slukker derefter).
3. Tryk på den tast der svarer til den type apparat, du vil betjene: **TV, DVD/VCR...**
4. Indtast underkoden (f.eks. 1 for Thomson), mens kontrollampen er tændt.
5. Hold fjernbetjeningen hen mod apparatet og prøv at slukke for det ved at trykke en gang på tasten ☺.
6. Så snart apparatet slukker, tryk på ⏏ for at lagre underkoden.
7. Såfremt apparatet ikke slukker, tryk da igen på tasten ☺, flere gange, indtil det slukker. Giv den **røde kontrollampe** tid til at slukke og tænde efter hvert tryk (ca. 1 sekund). Dette gør det muligt for Dem at observere apparatets reaktion.
8. Så snart det apparatet, der skal betjenes, slukker, tryk da på ⏏ for at lagre underkoden.

### Bemærk:

Hvis De vil anvende et andet apparat end det som er nævnt på fjernbetjeningen (med undtagelse af knappen **TV**, der kun kan betjene et fjernsyn), for eksempel koden for en satellit i **DVD/VCR** mode, begynder der med at søge en kode svarende til apparatet som De ønsker at programmere (kode på 4 cifre som De finder i listen over koder, se metode **B**). Gå derefter videre med den automatiske programmeringsmetode.

Eksempel: hvis De ønsker at betjene en satellit ved hjælp af tasten **DVD/VCR**, søges først koden til en satellit (ligegyldigt hvilken satellitkode som De finder i listen over koder, eks.: 0603 til en Thomson satellit) gå derefter videre med den automatiske programmeringsmetode.

### Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen. Kontrollér programmeringen ved at udføre testen på side 45.

## Metode B – Programmering med 4-cifrede koder

Søg efter den kode, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene.

Se vedlagte liste, side II i listen over koder.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold tasten **SETUP** nede, indtil den **røde kontrollampe** forbliver tændt (kontrollampen forbliver tændt nogle sekunder for at give Dem tid til at gå videre til efterfølgende etaper. Når kontrollampen blinker, er tiden udløbet, og den slukker derefter).
3. Tryk på den tast der svarer til den type apparat, du vil betjene: **TV, DVD/VCR...**
4. Indtast det første ciffer af den 4-cifrede kode, der foreslås til det mærke apparat, som De ønsker at betjene (f. eks. **0036** for Thomson), mens kontrollampen er tændt).
5. Hold fjernbetjeningen hen mod apparatet og prøv at slukke for det ved at trykke en gang på tasten  $\odot$ .
6. Gentag etape 2 hvis apparatet ikke slukker. Indtast derefter den følgende 4-cifrede kode. Prøv at slukke for apparatet ved at trykke en gang på tasten  $\odot$ . Gentag proceduren med hver af de 4-cifrede koder.

### Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen. Kontroller programmeringen ved at udføre testen på side 45.

## Metode C – Programmering ved søgning efter kode

Såfremt ingen af koderne er gyldige, er det muligt at finde den rigtige kode uden at indtaste den direkte.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold tasten **SETUP** nede, indtil den **røde kontrollampe** forbliver tændt (kontrollampen forbliver tændt nogle sekunder for at give Dem tid til at gå videre til efterfølgende etaper. Når kontrollampen blinker, er tiden udløbet, og den slukker derefter).
3. Tryk på den tast der svarer til den type apparat, du vil betjene: **TV, DVD/VCR...**
4. Hold fjernbetjeningen hen mod apparatet og prøv at slukke for det ved at trykke en gang på tasten  $\odot$ .
5. Så snart apparatet slukker, tryk på  $\text{⏏}$  for at lagre koden.
6. Hvis apparatet ikke slukker, tryk da igen på tasten  $\odot$  så mange gange, som det er nødvendigt (indtil 200 gange), indtil apparatet slukker. Giv den **røde kontrollampe** tid til at slukke og tænde efter hvert tryk (ca. 1 sekund). Dette gør det muligt for Dem at observere apparatets reaktion.
7. Så snart det apparat, der skal betjenes, slukker, tryk da på  $\text{⏏}$  for at lagre koden.

### Bemærk:

Hvis De vil anvende et andet apparat end det som er nævnt på fjernbetjeningen, for eksempel koden for en satellit i **DVD/VCR** mode, begynder der med at søge en kode svarende til apparatet som De ønsker at programmere (kode på 4 cifre som De finder i listen over koder, se metode B). Gå derefter videre med den automatiske programmeringsmetode (metode C).

Eksempel: hvis De ønsker at betjene en satellit ved hjælp af tasten **DVD/VCR**, søges først koden til en satellit (ligegyldigt hvilken satellitkode som De finder i listen over koder, eks.: 0603 til en Thomson satellit) gå derefter videre med den automatiske programmeringsmetode

### Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen. Kontroller programmeringen ved at udføre testen på side 45.

## Metode D - Automatisk søgning af en kode

Inden for rammerne af denne metode, viser fjernbetjeningen den fuldstændige liste over koder ved at sende et IR signal til apparatet som skal fjernbetjenes. Gå således frem:

1. Kontroller at apparatet er tændt. Hvis ikke, tændes det manuelt.
2. Hold tasten **SETUP** nede, indtil den **røde kontrollampe** forbliver tændt (kontrollampen forbliver tændt nogle sekunder for at give Dem tid til at gå videre til efterfølgende etaper. Når kontrollampen blinker, er tiden udløbet, og den slukker derefter).
3. Slip tasten **SETUP**.
4. Tryk på tasten til det ønskede apparat (for eksempel TV).
5. Tryk en gang på tasten **PROG+**. Efter nogle sekunder begynder fjernbetjeningen at vise hele kodelisten fra biblioteket (ca. 1 kode pr. sekund). Tryk endnu en gang på tasten **PROG+** for at nedsætte testhastigheden (1 kode hvert 5. sekund). Så snart apparatet skifter kanal, skal du med det samme trykke på  $\text{⏏}$  for at gemme koden og standse visningen af listen. Hvis De ikke har reageret hurtigt nok, er der mulighed for at vende tilbage til den forrige kode ved at trykke på **PROG-** så mange gange som nødvendigt (De kan gå fremad ved at trykke på  $\odot$  eller **PROG+** hvis De er kommet for langt tilbage). Når apparatet svarer påny, trykkes på  $\text{⏏}$  for at lagre koden.

### Bemærk:

Hvis De vil anvende et andet apparat end det som er nævnt på fjernbetjeningen, for eksempel koden for en satellit i **DVD/VCR** mode, begynder der med at søge en kode svarende til apparatet som De ønsker at programmere (kode på 4 cifre som De finder i listen over koder, se metode B). Gå derefter videre med den automatiske programmeringsmetode (metode D).

Eksempel: hvis De ønsker at betjene en satellit ved hjælp af tasten **DVD/VCR**, søges først koden til en satellit (ligegyldigt hvilken satellitkode som De finder i listen over koder, eks.: 0603 til en Thomson satellit) gå derefter videre med den automatiske programmeringsmetode. Således afprøver fjernbetjeningen alle satellitkoder til det valgte mærke.

## Metode E – Programmering for at betjene en COMBO (kombineret TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR, osv.)

Afhængigt af kombinationsapparatets (TV/VCR, DVD/VCR osv.) serie og fabrikat skal du enten indtaste en enkelt kode til begge apparater eller to koder, dvs. én kode for hvert apparat. Den separate liste indeholder koderne.

Søg efter den **underkode** eller **kode**, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene (Eksempel: Fjernsyn derefter videobåndoptager eller kombinationen TV/VCR.), inden De begynder programmeringen. Find den liste over **underkoder** eller **koder**, der følger med denne brugsanvisning, frem. I.

1. Tænd for den COMBO, som De ønsker at betjene.
2. Hold tasten **SETUP** nede, indtil den **røde kontrollampe** forbliver tændt (kontrollampen forbliver tændt nogle sekunder for at give Dem



tid til at gå videre til efterfølgende etaper. Når kontrollampen blinker, er tiden udløbet, og den slukker derefter).

- Tryk på tasten **TV**, og følg derefter en af programmeringsmetoderne **A**, **B**, **C** eller **D** som tidligere beskrevet.
- Gentag trin 2 og 3, hvis der skal bruges endnu en kode.

## 4 - Søgning efter en allerede programmeret kode

Det kan være nyttigt at finde frem til en allerede programmeret kode i fjernbetjeningen.

- Hold tasten **SETUP** nede, indtil den **røde kontrollampe** forbliver tændt (kontrollampen forbliver tændt nogle sekunder for at give Dem tid til at gå videre til efterfølgende etaper. Når kontrollampen blinker, er tiden udløbet, og den slukker derefter).
- Tryk på den tast der svarer til den type apparat, du vil betjene: **TV**, **DVD/VCR**...
- Tryk igen kort på tasten **SETUP**, den **røde kontrollampe** blinker 1 gang.
- Tryk på de numeriske taster i opadgående rækkefølge (**0** til **9**), indtil den **røde kontrollampe** blinker en gang.
- Det ciffer, der får den **røde kontrollampe** til at blinke, er det første af de fire cifre, der udgør koden. Notér den nedenfor.
- Gentag etape 4 for at finde frem til kodens sidste ciffer.
- Når det fjerde ciffer er fundet, slukkes den **røde kontrollampe**.

## 5 - Kontrol af programmeringen

- For et TV-apparat eller en satellitmodtager: tænd for apparatet og tryk, for eksempel, på **PROG+** for at skifte kanal.

- For en DVD-afspiller: Sæt en DVD i og tryk på **PLAY**. Afprøv de andre taster på fjernbetjeningen for at kende de funktioner, som Deres fjernbetjening kan styre. Såfremt De mener, at visse taster ikke er aktiveret, prøv da en anden programmeringsmetode, **metode B** eller **C**.

**Når De har fundet den kode, der svarer til Deres apparat, skriv den ned for let at kunne finde den frem igen, hvis det bliver nødvendigt.**

**Når De skifter batterierne ud, er det nødvendigt at genprogrammere fjernbetjeningen.**

TV-KODE

DVD/VCR-KODE

DVBT-KODE

SAT-KODE

## 6 - Andre funktioner

### Indstilling af ALLE betjeningsknapper til lydstyrken i en bestemt funktion.

Du kan tildele reguleringen af lydstyrken til en af fjernbetjeningens funktioner, hvis lydstyrkereguleringen findes på det pågældende apparat, f.eks. regulering af lyden på tv-apparatet, når fjernbetjeningens TV-funktion er aktiv osv.

- Tryk på tasten **SETUP**, indtil den **Røden kontrollampen** forbliver tændt.
- Slip tasten **SETUP**.
- Tryk på tasten **⏏** indtil den **Røden kontrollampen** blinker 1 gang.
- Tryk en gang på den funktionstast (**TV**, **DVD/VCR**...), der svarer til det apparat, som du vil regulere lydstyrken for med tasterne **VOL** et **⏏**.
- Tryk en gang på tasten **⏏**.

### Indstilling af betjening af lydstyrken for HVER funktion.

Du kan bestemme, at reguleringen af lydstyrken virker for hver af de valgte funktioner, hvis lydstyrkereguleringen findes på det pågældende apparat, f.eks. regulering af lyden på fjernsynet, når fjernbetjeningens TV-funktion er aktiv, regulering af lyden på en SAT-modtager, når SAT-funktionen er aktiv osv.

- Tryk på tasten **SETUP**, indtil den **Røden kontrollampen** forbliver tændt.
- Slip tasten **SETUP**.
- Tryk på tasten **⏏** indtil den **Røden kontrollampen** blinker 1 gang.
- Tryk en gang på den funktionstast (**TV**, **DVD/VCR**...), der svarer til det apparat, som du vil regulere lydstyrken for med tasterne **VOL** et **⏏**.
- Tryk en gang på tasten **VOL**.
- Tryk en gang på tasten **⏏**.

## 7 - Styresystemet NAVILIGHT

Navigationssystemet THOMSON NAVILIGHT giver dig let adgang til indstillingerne af dit fjernsyn (TV) eller din videobåndoptager (VCR), der er udstyret med THOMSON NAVILIGHT-systemet, såfremt du har knyttet tasten **DVD/VCR** eller **SAT** til videobåndoptageren.

- Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
- Tryk på tasten svarende til det ønskede apparat (**TV**, **DVD/VCR** eller **SAT**). Når de sætter vælgeren på **DVD/VCR**, må De sikre Dem, at TV-apparatet står på **AV** (SCART - Euro-stik).
- Tryk en gang på tasten **SETUP** og **☰**.
- Bevæg Dem rundt i indstillingsmenuerne med tasterne **▲**, **▼**, **◀** og **▶**.
- Godkend med **OK**.
- Forlad menuerne ved at trykke en gang på tasten **EXIT**.

Bemærk: Tasten **SETUP** er aktiv, så længe lampen er tændt. Hvis denne lampe slukkes, skal du trykke på **SETUP** igen, inden du bruger navigationstasterne. For at forlade denne tilstand trykkes en gang til på **SETUP**.

**ROC 4206 on kuuden laitteen yleiskaukosäädin. Sen kuudella toimintatilanäppäimellä TV, DVD/VCR... jne. voidaan korvata 4 kaukosäädintä. Yleiskaukosäädin on yhteensopiva monien laitteiden kanssa. Näitä laitteita ovat TV-vastaanottimet, kuvanauhurit, DVD-soittimet, satelliitti- ja kaapeli-TV-samoin kuin maanpäälliset digi-TV-vastaanottimet (DVB-T), vahvistimet ja muut pientaajuuslaitteet, joita voidaan ohjata infrapunasäteillä.**

**Kaukosäädin on esiohjelmoitu valmistajan toimesta niin, että suurin osa Thomson-yhtymän valmistamista laitteista voidaan ottaa käyttöön välittömästi. Suosittelemme siis, että kokeilet kaukosäätimellä ohjausta ennen kuin ryhdyt ohjelmoimaan sitä. Jos ohjelmointi on tarpeen, noudata jotain tässä käsikirjassa esitettyä menetelmää A, B, C, D tai E. Muuta aseta aivan ensiksi kaukosäädin käyttökuntoon vetämällä ulos molempien paristojen CR 2032 suojakieleke.**

**Säilytä tämä käsikirja ja erillinen koodiluettelo tallessa voidaksesi tarvittaessa ohjelmoida kaukosäädintä uudestaan.**

## I - Selostus näppäimistä

### 1 **Kaukosäätimen toimintatila**

Ohjattavan laitteen valinta:

**TV** = TV-vastaanotin, lattanäyttö jne.

**DVD/VCR** = DVD-luku tai kirjoitus, kuvanauhuri

**SAT** = satelliitti- tai kaapelivastaanotin

**DVB-T** = TNT-vastaanotin (maanpäällinen digi-TV)

### 2 **Näppäimet 0 - 9:** kanavan valinta tai numerosyöttö (kanavat, määrät, koodit jne.).

### 3 **-/-** : Paina tätä ennen kaksinumeroisen kanavan näppäämistä.

### 4 **Siirtonäppäimet** \*\*\* : ► (toisto)

- ►► (haku/selaus eteenpäin tai pikahaku eteenpäin)

- ◄◄ (haku/selaus taaksepäin tai pikakelaus taaksepäin) - ■ (STOP = toiston keskeyttäminen)

- II (PAUSE = pysäytetty kuva) - ● (RECORD = tallennus).

### 5 **SETUP:** Kauko-ohjaimen ohjelmointi.

### 6 **Selauksnäppäimet:** valikkokäyttö ja muut vuorovaikutteiset näytöt (paina SHIFT näppäintä ja sitten jotakin sinisellä merkittyä näppäintä (MENU, EXIT, OK, ...)) = sama käyttö kuin alkuperäislaitteessa.

### 7 **TV-toiminnot** (samat toiminnot kuin alkuperäisessä TV-säätimessä):

**Äänen säätö**

**VOL+ / VOL-** = äänenvoimakkuuden säätö

**M** : äänen katkaisu (toiminto MUTE)

**Teksti-TV**

**☰** (teksti-TV:n käynnistys/pysäytys) - **□** (paluu TV-ohjelmiin) - **⊞** (sivujen vaihdon pysäytys) - **⊞**

(teksti-TV:stä poistuminen) - **⊞** (tiedotusten näyttö)

### 8 **⏻** : käynnistys tai odotukseen asetus (POWER)

### 9 **⏻** : Ulkoisen lähteen valinta (pistokkeet AV, Audio/Video).

### 10 Toiminnan ilmaisin syttyy, kun kosketinta on painettu ja palaa kiinteänä tai vilkkuu ohjelmoinnin aikana.

\*\*\* Värilliset painikkeet käynnissä olevan teksti-TV:

n otsakkeiden valintaan ja tiettyihin muihin toimintoihin laitteen mallista riippuen.

## 2 - Kaukosäätimen kokeilu ennen ohjelmointia

1. Käynnistä laite, jota haluat ohjata.
2. Paina ohjattavaa laitetta vastaavaa näppäintä: **TV, DVD/VCR...**
3. Suuntaa kaukosäädin ohjattavaa laitetta kohti ja koeta sammuttaa se näppäimellä **⏻**.

Jos laite ei sammu, on kaukosäädin ohjelmoitava jollakin jäljempänä selostetulla menetelmällä **A, B, C** tai **D**.

## 3 - Kauko-ohjaimen Ohjelmointi

### Menetelmä A – Pikaohjelmointi I-numeroisella alakoodilla

Ota esille ohjattavan laitteen **alakoodi** ennen ohjelmoinnin aloittamista.

Katso tämän ohjevihkon liitteenä olevasta luettelosta, **alakoodien** sivu I.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä painike **SETUP** painettuna kunnes punainen valo palaa jatkuvasti (merkkivalo jää päälle muutamiksi sekunneiksi, joiden aikana voit siirtyä eteenpäin seuraaviin vaiheisiin. Valo vilkkuu osoittaen käytettävän ajan päättymistä ja sammuu sitten).
3. Paina ohjattavaa laitetta vastaavaa näppäintä: **TV, DVD/VCR...**
4. Näppää alakoodi merkkivalon palaessa (esim.: **I** = Thomson).
5. Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta **⏻**.
6. Jos ohjattava laite sammuu, paina **⏻**, jolloin alakoodi tallentuu muistiin.
7. Ellei laite sammu, paina monta kertaa uudelleen **⏻**, kunnes se sammuu. Jätä peräkkäisten painallusten väliin valon sammumiselle ja syttymiselle (noin sekunti). Näin voit seurata laitteen reagointia.
8. Paina **⏻** heti, kun ohjattava laite sammuu alakoodin tallennusta varten.

### Huomautus:

Jos haluat asettaa toimimaan toisen laitetyypin kuin kauko-ohjaimessa mainitun (paitsi TV-kosketin, jolla voidaan ohjata vain TV-vastaanotinta) (esimerkiksi satelliitin koodin silloin kun laite on **DVD/VCR-toimintatilassa**), aloita antamalla ohjelmoitavaa laitetta vastaava koodi (4-numeroinen koodi, jonka löydät koodiluettelosta, ks. menetelmä **B**). Käynnistä sitten automaattinen haku.

Esimerkki: jos haluat ohjata satelliittia **DVD/VCR**-näppäimen avulla, aloita antamalla satelliitin koodi (mikä tahansa koodilistasta löytyvä satelliittikoodi, esim: 0603 Thomson-satelliitille) ja käynnistä sitten automaattinen haku.

### Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komentoja. Tarkista toiminta suorittamalla sivun 48 testi.

## Menetelmä B – Ohjelmointi 4-numeroisilla alakoodeilla

Ota esille ohjattavan laitteen koodi ennen ohjelmoinnin aloittamista.

Katso tämän ohjevihkon liitteenä olevasta luettelosta, koodit sivu II.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä painike **SETUP** painettuna kunnes punainen valo palaa jatkuvasti (merkkivalo jää päälle muutamiksi sekunneiksi, joiden aikana voit siirtyä eteenpäin seuraaviin vaiheisiin. Valo vilkkuu osoittaen käytettävän ajan päättymistä ja sammuu sitten).
3. Paina ohjattavaa laitetta vastaavaa näppäintä:  
**TV, DVD/VCR...**
4. Näppää merkkivalon palaessa jokin tilattavaan laitteeseen kuuluva 4-numeroinen koodi (esim. **0036** Thomsonille). Punainen valo sammuu, jos koodi on oikea, ja vilkkuu, ellei koodia ole luettelossa.
5. Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta  $\odot$ .
6. Jos laite ei sammuu, toista vaihe 2. Näppää sitten seuraava 4-numeroinen koodi. Yritä sammuttaa laite painamalla kerran painiketta  $\odot$ . Toista toimenpide käyttäen jokaista 4-numeroista koodia.

### Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komentoja. Tarkista toiminta suorittamalla sivun 48 testi.

## Menetelmä C – Ohjelmointi koodihakua käyttäen

Ellei yksikään koodi toimi, on mahdollista löytää se näppäimättäkin.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä painike **SETUP** painettuna kunnes punainen valo palaa jatkuvasti (merkkivalo jää päälle muutamiksi sekunneiksi, joiden aikana voit siirtyä eteenpäin seuraaviin vaiheisiin. Valo vilkkuu osoittaen käytettävän ajan päättymistä ja sammuu sitten).
3. Paina ohjattavaa laitetta vastaavaa näppäintä:  
**TV, DVD/VCR...**
4. Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta  $\odot$ .
5. Jos ohjattava laite sammuu, paina  $\text{⏏}$  jolloin alakoodi tallentuu muistiin.
6. Ellei laite sammuu, paina monta kertaa uudelleen  $\odot$ , kunnes se sammuu (jopa 200 kertaa). Jätä peräkkäisten painallusten väliin valon sammumiselle ja syyntymiselle (noin sekunti). Näin voit seurata laitteen reagointia.
7. Paina  $\text{⏏}$  heti, kun ohjattava laite sammuu alakoodin tallennusta varten.

### Huomautus:

Jos haluat asettaa toimimaan toisen laitetyypin kuin kauko-ohjaimessa mainitun (esimerkiksi satelliitin koodin silloin kun laite on **DVD-toimintatilassa**), aloita antamalla ohjelmoitavaa laitetta vastaava koodi (4-numeroinen koodi, jonka löydät koodiluettelosta, ks. menetelmä B). Käynnistä sitten automaattinen haku (menetelmä C).

Esimerkki: jos haluat ohjata satelliittia **DVD/VCR**-näppäimen avulla, aloita antamalla satelliitin koodi (mikä tahansa koodilistasta löytyvä satelliittikoodi, esim: 0603 Thomson-satelliitille) ja käynnistä sitten automaattinen haku.

### Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen

komentoja. Tarkista toiminta suorittamalla sivun 48 testi.

## Menetelmä D - Automaattinen Koodihaku

Tässä menetelmässä kauko-ohjain näyttää täydellisen koodilistan lähettään samalla infrapunasignaalia kauko-ohjattavaan laitteeseen.

Toimi seuraavasti:

1. Tarkista, että laitteet ovat päällä. Jos eivät, kytk niiden virta päälle manuaalisesti.
2. Pidä painike **SETUP** painettuna kunnes punainen valo palaa jatkuvasti (merkkivalo jää päälle muutamiksi sekunneiksi, joiden aikana voit siirtyä eteenpäin seuraaviin vaiheisiin. Valo vilkkuu osoittaen käytettävän ajan päättymistä ja sammuu sitten).
3. Päästä näppäin **SETUP** vapaaksi.
4. Paina halutun laitteen näppäintä (esimerkiksi **TV**).
5. Paina kerran **PROG+** näppäintä. Muutaman sekunnin kuluessa kaukosäädin alkaa selata muistissaan olevaa koodiluetteloa (noin 1 koodi/sek.). Paina toisen kerran **PROG+** näppäintä, jolloin selausnopeus hidastuu (1 koodi/3 sek.). Heti kun ohjelmakanava vaihtuu, paina  $\text{⏏}$  näppäintä, jotta koodi tallentuu ja luettelon selaus pysähtyy. Jos et ole reagoanut tarpeeksi nopeasti, voit palata edelliseen koodiin painamalla **PROG-** niin monta kertaa kuin tarpeen (jos joudut liiaksi taaksepäin, voit palata eteenpäin painamalla painiketta  $\odot$  tai **PROG+**. Heti kun laite vastaa uudestaan, tallenna koodi painamalla  $\text{⏏}$ -painiketta.

### Huomautus:

Jos haluat asettaa toimimaan toisen laitetyypin kuin kauko-ohjaimessa mainitun (esimerkiksi satelliitin koodin silloin kun laite on **DVD/VCR-toimintatilassa**), aloita antamalla ohjelmoitavaa laitetta vastaava koodi (4-numeroinen koodi, jonka löydät koodiluettelosta, ks. menetelmä B). Käynnistä sitten automaattinen haku (menetelmä D).

Esimerkki: jos haluat ohjata satelliittia **DVD/VCR**-näppäimen avulla, aloita antamalla satelliitin koodi (mikä tahansa koodilistasta löytyvä satelliittikoodi, esim: 0603 Thomson-satelliitille) ja käynnistä sitten automaattinen haku. Näin kauko-ohjain kokeilee valitun merkin kaikkia satelliittikoodeja.

## Menetelmä E – Ohjelmointi COMBO:n ohjausta varten (yhdistetty TV/VCR, TV/DVD,DVD/VCR, ...)

Riippuen laiteyhdistelmästä (TV/VCR,DVD/VCR,...) ja merkistä voit joutua antamaan vain yhden koodin laiteyhdistelmälle tai kaksi koodia, kummallekin laitteelle erikseen. Merkitse koodit

muistiin erilliseen luetteloon, jotta tiedät myöhemmin!

Ota esille ohjattavan laitteen **alakoodi** tai **koodi** ennen ohjelmoinnin aloittamista (esim. TVvastaanotin ja sitten kuvanauhuri eli COMBO TV/VCR).

Katso luettelo tämän ohjeen liitteenä olevalta sivulta "**Alakoodit**" tai "**Koodit**".

1. Käynnistä COMBO, jota haluat ohjata.
2. Pidä painike **SETUP** painettuna kunnes punainen valo palaa jatkuvasti (merkkivalo jää päälle muutamiksi sekunneiksi, joiden aikana voit siirtyä eteenpäin seuraaviin vaiheisiin. Valo vilkkuu osoittaen käytettävän ajan päättymistä ja sammuu sitten).
3. Paina TV-painiketta **TV**, ja toimi sen jälkeen jonkin aiemmin kuvatun ohjelmointimenetelmän (**A**, **B**, **C** tai **D**) mukaisesti.
4. Jos tarvitaan toinen koodi, toista vaiheet 2 ja 3.

## 4 - Ohjelmoidun koodin tunnistaminen?

Voi olla aiheellista tunnistaa ohjelmoidun kaukoohjaimen koodi.

1. Pidä painike **SETUP** painettuna kunnes punainen valo palaa jatkuvasti (merkkivalo jää päälle muutamiksi sekunneiksi, joiden aikana voit siirtyä eteenpäin seuraaviin vaiheisiin. Valo vilkkuu osoittaen käytettävän ajan päättymistä ja sammuu sitten).
2. Paina ohjattavaa laitetta vastaavaa näppäintä: **TV, DVD/VCR...**
3. Painalla uudelleen lyhyesti painiketta **SETUP**, punainen merkkivalo välähtää kerran.
4. Paina numeropainikkeita peräkkäin kasvavaan suuntaan (**0 - 9**), kunnes punainen merkkivalo välähtää kerran.
5. Numero, joka on pannut **punaisen merkkivalon** vilkkumaan, on ensimmäinen neljästä koodin numerosta. Pane se muistiin tämän alapuolelle.
6. Toista vaihe 4 seuraavalle kahdelle koodinumerolle.
7. Kun neljäs numero on saatu, **punainen merkkivalo** sammuu.

## 5 - Ohjelmoinnin Varmistus

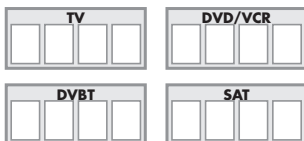
- Kun kyseessä on televisio tai satelliittivastaanotin: kytke laite päälle ja vaihda kanavaa esimerkiksi painamalla **PROG+**.

- DVD-lukijalla: vie sisään levy ja paina **PLAY**.

Kokeile toisia kauko-ohjaimen painikkeita saadaksesi selville, mitä eri toimintoja sillä voi ohjata. Jos luulet, että kaikki painikkeet eivät ole toiminnassa, yritä toista ohjelmointitapaa, **Menetelmällä B tai C**.

**Merkitse löytämäsi koodinnumero talteen niin, että se on käytettävissä tarvittaessa.**

**Kauko-ohjain on ohjelmitava pariston vaihdon jälkeen uudelleen.**



## 6 - Muita toimintoja

### Yhteinen äänensäätö KAIKILLE laitteille.

Voit määritellä äänenvoimakkuuden säädön yhdelle kaukosäätimen käyttötavalle sillä edellytyksellä, että kyseisessä laitteessa on äänenvoimakkuuden säätö (esim. TV-vastaanottimen äänensäätö TV-käytössä, kuvanauhurin äänensäätö jne.).

1. Pidä painike **SETUP** painettuna kunnes **punainen** palaa jatkuvasti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina **⏏** näppäintä kunnes toimintatilannäppäin vilkkuu kerran.
4. Paina kerran sitä laitetta vastaavaa toimintatilannäppäintä (**TV, DVD/VCR...**) jonka voimakkuutta tällä hetkellä säädetään näppäimillä **VOL** ja **⏏**.
5. Paina **⏏** näppäintä kerran.

### Erillinen äänensäätö KULLEKIN laitteelle.

Voit määritellä, että äänenvoimakkuuden säätö toimii kaikilla käyttötavoilla sillä edellytyksellä, että kyseisessä laitteessa on äänenvoimakkuuden säätö (esim. TV-vastaanottimen äänensäätö TV-käytössä, sitten SAT-vastaanottimen äänensäätö satelliittikäytössä jne.).

1. Pidä painike **SETUP** painettuna kunnes **punainen** palaa jatkuvasti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina **⏏** näppäintä kunnes toimintatilannäppäin vilkkuu kerran.
4. Paina kerran sitä laitetta vastaavaa toimintatilannäppäintä (**TV, DVD/VCR...**) jonka voimakkuutta tällä hetkellä säädetään näppäimillä **VOL** ja **⏏**.
5. Paina **VOL** -näppäintä kerran.
6. Paina **⏏** näppäintä kerran.

## 7 - Suunnistus NAVILIGHT

**THOMSON NAVILIGHT** navigointijärjestelmän avulla voit vaivattomasti muuttaa **THOMSON NAVILIGHT** järjestelmällä varustetun televisiosi (TV) tai videonauhurisi (VCR) asetuksia. Tätä ennen on painettava videonauhurin **DVD/VCR-** tai **SAT-**painiketta.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Paina kyseessä olevaa laitetyyppiä vastaavaa näppäintä (**TV, DVD/VCR** tai **SAT**). Varmista asennossa **DVD/VCR**, että TV-vastaanotin on moodilla **AV** (SCART-pistoke - videokytkeytensä).
3. Paina kerran painiketta **SETUP** ja **⏏**.
4. Suunnista säätövalikossa painikkeilla **▲, ▼, ◀** ja **▶**.
5. Kuittaa painikkeella **OK**.
6. Poistu valikosta painamalla kerran painiketta **EXIT**.

**Huomautus: SETUP-näppäin on aktiivinen niin kauan kun merkkivalo palaa. Jos merkkivalo sammuu, paina uudelleen näppäintä SETUP Poistu tästä toiminnasta painamalla SETUP toisen kerran.**



**ENGLISH** - Do not mix different types of batteries or new and old batteries. Do not use rechargeable batteries. In order to avoid any risk of explosion, observe polarities indicated inside the battery compartment. Replace only with the type of batteries specified above. Do not throw them into fire, do not recharge them. If you are not using the remote control for a long period of time, remove the batteries. Please respect the environment and prevailing regulations. Before you dispose of batteries or accumulators, ask your dealer whether they are subject to special recycling and if they will accept them for disposal.

**FRANÇAIS** - Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles neuves et usagées. N'utilisez pas de piles rechargeables. Afin d'éviter tout risque d'explosion, respectez les polarités indiquées au fond du compartiment à piles. Utilisez uniquement des piles du type spécifié. Ne les jetez pas ou feu, ne les rechargez pas. Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles. Respectez l'environnement et la loi ! Avant de jeter des piles (ou des accumulateurs), informez-vous auprès de votre distributeur pour savoir si elles (ou ils) font l'objet d'un recyclage spécial, et s'il peut se charger de les récupérer.

**DEUTSCH** - Verwenden Sie nie Batterien unterschiedlicher Marken bzw. verbrauchte und neue Batterien. Keine wiederaufladbaren Batterien einsetzen. Achten Sie stets beim Einlegen der Batterien auf die Angabe der Polarisierungsrichtung. Batterien dürfen nicht in offenes Feuer geworfen werden. Wenn Sie Ihre Fernbedienung über längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterien heraus. Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

**ITALIANO** - Non mescolate diversi tipi di batterie e non utilizzate batterie vecchie e nuove allo stesso tempo. Non utilizzate batterie ricaricabili. Al fine di evitare qualsiasi rischio di esplosione, rispettate le polarità indicate all'interno del vano batterie. Sostituitele solo con il tipo di batterie sopra specificato. Non gettatele nel fuoco, non ricaricatele. Se non utilizzate il telecomando per un lungo periodo, togliete le batterie. Rispettate l'ambiente e la legge! Prima di gettar via le pile (o gli accumulatori) informatevi presso il vostro distributore per sapere se sono o no oggetto di riciclaggio speciale e se può incaricarsi di recuperarli.

**ESPAÑOL** - No mezcle diferentes tipos de pilas, nuevas y antiguas. No utilice pilas recargables. Para evitar riesgos de explosión, respete las polaridades indicadas en el compartimento de las pilas. Sustituya las pilas por otras iguales a las especificadas anteriormente. No las quemé y no las recargue. Si no tiene que utilizar el mando a distancia durante un periodo prolongado de tiempo, retire las pilas. ¡Respete el medio ambiente y la ley! Antes de tirar las pilas o acumuladores, pregunte a su distribuidor si éstos son objeto de algún reciclaje especial y si él puede encargarse de su recuperación.

**NEDERLANDS** - Mix geen verschillende batterijen of oude en nieuwe batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen. Respecteer de polariteit zoals aangegeven in het batterij compartiment om de kans op een eventuele explosie te voorkomen. Alleen vervangen met het batterijtype zoals hierboven aangegeven. Gooi batterijen nooit in het vuur, niet herladen. Indien u de afstandbediening langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen. Eerbiedig de natuur en de wetgeving! Alvorens de batterijen (of de accumulators) weg te werpen, vraag aan uw dealer of deze het voorwerp uitmaken van een bijzondere recycling en of hij belast is met de ophaling ervan.

**PORTUGUÊS** - Não misture diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e antigas. Não utilize pilhas recarregáveis. Para evitar qualquer risco de explosão, respeite as polaridades indicadas no compartimento das pilhas. Substitua as pilhas por outras iguais às especificadas anteriormente. Não as queime nem as recarregue. Se não utilizar o telecomando durante um longo período de tempo, retire as pilhas. Respeite o ambiente e a lei! Antes de deitar fora as pilhas (ou os acumuladores) informe-se junto do seu distribuidor para saber se elas (ou eles) estão sujeitas (o)s a uma reciclagem especial e se ele pode encarregar-se de as(ões) recuperar.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ** - Μην χρησιμοποιείτε μαζί καινούργιες και παλιές μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες γι'α να αποφυγείτε τον κίνδυνο έκρηξης. Σεβαστείτε την πολιότητα στην τοποθέτηση των μπαταριών. Επανατοποθετήστε μόνο με τον ίδιο τύπο μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω. Μην πετάτε της μπαταρίες στην φωτιά. Μην τις επαναφορτίσετε. Αν δεν χρησιμοποιείτε το τηλεκοντρόλ για πολύ καιρό βγάλτε τις μπαταρίες. Προστατεύετε το περιβάλλον και τηρείτε το νόμο ! Πριν πετάσετε μπαταρίες μιας χρήσης (ή επαναφορτιζόμενες), επικοινωνήστε με το διανομέα σας και ρωτήστε τον αν οι μπαταρίες υφίστανται ειδική ανακύκλωση και αν ο ίδιος αναλαμβάνει να τις πάρει πίσω.

**РУССКИЙ** - Не устанавливайте вместе новые и старые батарейки, не используйте батарейки разных типов и подзаряжаемые батарейки. Во избежание взрыва соблюдайте полярность, указанную внутри отсека для батареек. Заменяйте батарейки только батарейками указанного выше типа. Не выбрасывайте их в огонь, не заряжайте их. Если вы не намерены пользоваться пультом дистанционного управления в течение длительного времени, выньте батарейки из отсека для батареек. Бережно относитесь к окружающей среде и соблюдайте законы! Перед тем, как избавиться от старых батареек (или аккумуляторов) свяжитесь с торговой организацией, чтобы узнать, не принимает ли она их для переработки и утилизации.

**POLSKI** - Nie mieszaj różnych typów baterii ani nie używaj nowych baterii razem ze starymi. Nie używaj akumulatorków. Aby uniknąć ryzyka wybuchu, wkładaj baterie zgodnie ze znakami biegunów wewnątrz kieszeni na baterie. Wymieniaj jedynie na baterie podanego typu. Nie wrzucaj baterii do ognia, ani nie ładuj ich ponownie. Jeżeli przez długi okres nie używasz pilota, wyjmij baterie. Szanuj środowisko naturalne i przestrzegaj prawa! Zanim wyrzucisz zużyte ogniw (lub akumulatory), dowiedz się u dystrybutora, czy podlegają one recyklingowi i czy może on je od Ciebie w tym celu odebrać.

**ČEŠTINA** - Nepoužívejte baterie různých typů, neměchejte staré baterie s novými. Nepoužívejte dobíjecí baterie. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu, vyznačenou uvnitř bateriového pouzdra, při nedodržení polarity hrozí nebezpečí exploze. Baterie nahrazujte pouze výše specifikovaným typem. Baterie nevhazujte do ohně a nedobíjejte je. Pokud nebudete dálkový ovládač delší dobu používat, batérie vyjměte. Chraňte životní prostředí a dodržujte zákon! Než vyhodíte články (nebo akumulátory) baterie do odpadu, informujte se u prodejce přístroje, zda není organizován sběr použitých baterií a jejich speciální recyklace v souladě s právní úpravou na ochranu životního prostředí.

**MAGYAR** - Ne keverje a különböz típusú illevek a régi és az új elemeket. Ne használjon újratölthető elemeket sem. A tartóban jelölt polaritás szerint helyezze be a megfelelő elemeket. A kimerült elemeket tilos tűzbe dobni és újratölteni. Ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót vegye ki belőle az elemeket. Tartsa tisztelőtlen a környezetet és a törvényt! Az elemek (vagy az akkumulátorok) szemétként történő kidobása előtt kérdezze meg eladójától, hogy azok részt vesznek-e egy speciális újrafeldolgozási programban, illetve foglalkozik-e a kimerült elemek (akkumulátorok) összegyűjtésével.

**SVENSKA** - Blanda inte olika sorters batterier eller nya med gamla batterier. Använd inte uppladdningsbara batterier. Det är viktigt att batterierna sätts i på rätt sätt och att den rekommenderade typen av batterier används. Utsätt aldrig batterierna för eld. Om fjärrkontrollen inte används under lång tid rekommenderar vi att batterierna tas ut. Tank på miljön! Förbrukade batterier (eller uppladdningsbara batterier) läggs i de speciella uppsamlingslådor som finns uppsatta i din kommun, eller återlämnas till en återförsäljare av batterier för återvinning.

**NORSK** - Bland ikke ulike typer batterier eller nye og gamle batterier. Bruk ikke oppladbare batterier. Det er viktig at batteriene settes i på riktig måte og at den anbefalte typen batterier benyttes. Utsatt aldri batteriene for ild. Om fjernkontrollen ikke benyttes over lang tid anbefaler vi at batteriene tas ut. Tenk på miljøet! Oppbrukte batterier (eller oppladbare batterier) legges i spesielle oppsamlingspann som du blant annet finner hos de fleste forhandlere av forbrukerelektronikk.

**DANSK** - Forskellige typer af batterier bør ikke blandes så gamle og nye batterier. Benyt ikke genopladelige batterier. For at undgå en eksplosion bør de respektive pol indikationerne som er mærket på indersiden af produktet, hvor batterierne skal sættes i. Erstat kun batterierne med de ovennævnte typer. Batterier må ikke kastes ind i ild, og må ikke genoplades. Hvis De over en længere periode ikke benytter fjernbetjeningen, skal batterierne tages ud. Respekter miljøet og lovgivningen! Inden De smider batterier (eller akkumulatorer) ud, bør De henvende Dem til Deres forhandler for at få et vide, om disse indgår i en special genbrugsordning, og om de således kan afleveres hos forhandleren.

**SUOMI** - Älä käytä sekaisin erilaisia paristoja, esim. uusia ja vanhoja. Räjähdyssvaaran vähentämiseksi laita paristot oikein päin paristokoteloon. Ohjeet löydät paristokotelon pohjasta. Käytä vain yllä mainitun tyyppisiä paristoja. Älä heitä vanhoja paristoja tuleen eikä latata niitä uudelleen. Mikäli et käytä kaukosäädintä pitkään aikaan, poista paristot kaukosäädinistä. Noudata lakia ja kunnioita luontoa! Ennen kuin heität kuluneet paristot (tai akut) jätteisiin, niin kysy jällennyymiä kuuluvato ne mahdollisesti erikoiskeräilykseen j keräkö hän talteen.

# ROC4206

**Model and serial number**

Modèle et numéro de série

**Model und Seriennummer**

Modello e numero di serie

**Modelo y número de serie**

Model en serienummer

**Modelo e número de série**

Μοντέλο και αύξων αριθμός

**Модель и Серийный номер**

Model i numer seryjny

**Typ a výrobní číslo**

Típus és szériaszám

**Modell och serienummer**

Modell och serienummer

**Model og serienummer**

Malli ja sarjanumero

**THOMSON Sales Europe**

46, quai A. Le Gallo

92648 Boulogne Cedex

**FRANCE**

322 019 464 RCS NANTERRE

<http://www.thomson-europe.com> 3614439A © Copyright THOMSON 2006

Ф.И.О. покупателя / Адрес покупателя

**Dealer's address**

Adresse du détaillant

**Adresse des Fachhändlers**

Indirizzo del rivenditore

**Dirección del distribuidor**

Adres van de verkoper

**Morada do negociante**

Διεύθυνση του εμπόρου

**Дата покупки/Название и штамп дилера**

Adres sklepu

**Adresa prodejece**

Az eladó címe

**Återförsäljarens adress**

Återförsäljarens adress

**Detailhandlerens adresse**

Jälleenmyyjä